

Dear customer,

thank you for purchase of ALPINA bicycle. We strongly encourage you to read the owner's manual first to enjoy your bicycle and for safety reasons too. By doing so, you will have a better understanding for the general operation of your bike.

Your local retailer will provide warranty services and repairs of your bike.

#### TYPE OF BICYCLE USE

The bicycle is designed for use off-road on rough terrain, on public roads and on public pathways. If you will ride your bicycle in road traffic mainly when reduced visibility you have to equip it with lights and reflectors according relevant national law.

#### ADJUSTING SADDLE, STEM AND HANDLEBAR POSITION

All function parts of the bicycle are adjusted by manufacturer and checked by your local dealer so you can safely use your bike immediately. The only thing you need to do is to set the saddle, handlebar and stem position to provide yourself with maximum comfort and safe operation of brakes and steering of the bike.

#### SADDLE

##### SADDLE HEIGHT ADJUSTMENT

Take a seat on bicycle. Put your foot on pedal which is in the position nearest to the ground. Heel must be on pedal. Leg must be stretched and slightly bent in the knee for reaching right height of saddle. If you have saddle too high you will overcharge legs and back muscles. Knee and hips muscle overcharge will be caused by too low levelled saddle.

##### ADJUSTING SADDLE POSITION AND TILT

Most recommended position of saddle is when saddle is parallel with ground. Try some positions of saddle and finally choose the one which is the best for you. It is possible to move saddle forward and backwards towards the handlebar. Tilt adjustment and moving of saddle is possible when screw on lock of seat tube is released. Release the screw, move the saddle in desired position and set the tilt and then tighten screw to keep saddle safely in requested position. Make sure that the screw is tightened properly.

#### **⚠ IMPORTANT WARNING**

**There is the minimum insertion mark on the seatpost which marks minimal required insertion depth of seatpost into bike frame. This minimal insertion mark of seatpost must be invisible. Make sure that the minimum insertion mark of seatpost is not visible above the bike frame after the seatpost is inserted into the frame. Seatpost clamp screw or seatpost quick-release must be securely tightened so the seatpost is not turnable inside the frame. Move the lever of the quick-release to the sides only, to positions OPEN or CLOSE. Do not turn locked quick-release lever, it could get damaged!**

##### Recommended torque tightening values for seatpost tightening in bicycle frame:

Screw M5 - seatpost clamp screw      6 Nm\*

##### Recommended torque tightening values for seat tube lock screw:

Screw M5      10-12 Nm\*

Screw M6      12-15 Nm\*

Screw M8      20-25 Nm\*

\*Recommended values must be kept if instruction on product does not vary.

#### STEM AND HANDLEBARS

##### STEM (A-HEAD TYPE STEM)

The a-head type of stem is fastened on fork neck and is fixed by 2 Allen screws. Height of stem and handlebars is set by rings which are placed between stem and headset or eventually by stem change for another with different angle. Allowance of headset is possible to set by stem. Release 2 Allen screws on stem clamp which lock stem to the fork and release screw on headset as well. Set headset allowance by loosening or tightening of headset screw to make fork rotation easy. Do not let headset to have its own allowance. At first tighten headset screw. Now set stem direction and tighten stem by 2 Allen screws on stem clamp.

##### Torque tightening values:

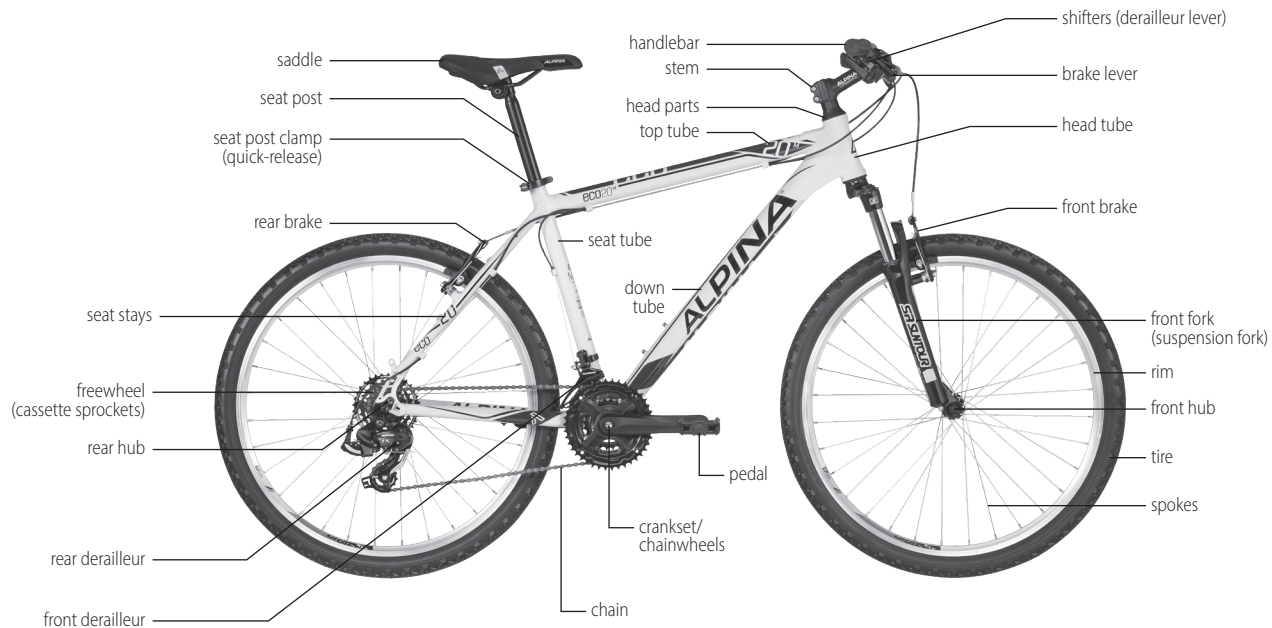
Screw M5 for stem clamp      6 - 8 Nm\*

Screw M6 for stem clamp      15 Nm\*

Screw M5 for handlebars clamp      6 - 8 Nm\*

Screw M6 for handlebars clamp      15 Nm\*

**BICYCLE PARTS**



\*Recommended values must be kept if instruction on product does not vary.

## BICYCLE MAINTENANCE

We would like to remind you to do a proper maintenance to keep your bike in a good condition. Regularly check if all screws of your bike are properly tightened.

## CRANKSET AND PEDALS

After the first 20 km tighten the crankset and also tighten the pedals to the crank arms. Check if crank bolts are properly tightened.

### ⚠ IMPORTANT WARNING

**No check of crank arms fastening to the bottom bracket axle may result in progressive release of crank arms and cause irreparable damage to the crank arm. Such damaged crank arms must be replaced with new crank arms. Please contact special bike service for crank arms replacement. Pedals must be firmly fastened in crank arms. Check tightness of pedal fastening regularly otherwise pedals may release progressively and thread inside of crank arm will be damaged. Above mentioned damages are not covered by warranty.**

## PEDALS ASSEMBLY

Pedals are generally marked on the axle of each pedal by letters R - right pedal and L - left pedal.

1. First lubricate the thread on pedals with grease before assembly.
2. Screw the right pedal (R) into the thread of the right crank arm (arm with chainwheels) by turning it to the right.
3. Screw the left pedal (L) into the thread of left crank arm by turning it to the left.
4. Tighten firmly with appropriate tool. Make sure that the shouldering of the pedal axis sits on the crank arm.

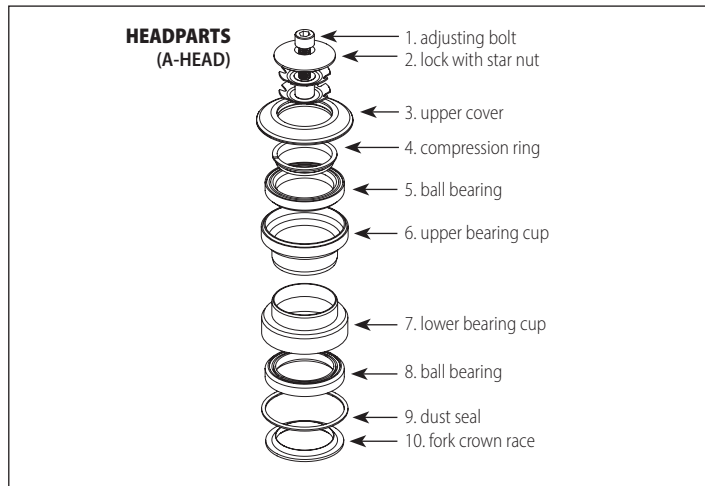
## BOTTOM BRACKET PARTS

Both cups of bottom bracket parts must be firmly tightened in the frame. Check them periodically, mainly after ride in wet and muddy conditions. B.b.parts must rotate without any friction and loose if not we advise you to contact a special bike service.

## HEAD PARTS (A-HEAD)

Headset must be tightened properly. Check whether fork can turn easily in headset but without allowance and if all stem screws are tightened securely before each ride. Follow these steps when headset has allowance:

- release 2 Allen key screws on stem clamp which hold stem on fork's neck and loosen headset screw (1) as well
- set headset allowance by loosening or tightening of headset screw so that fork will turn easily but headset will not have allowance
- check if headset parts fit into each other properly and if fork's neck is embedded correctly in headset
- tighten headset screw
- now set stem direction and tighten 2 Allen key screws on stem clamp - by making this headset is secured.



**⚠ WARNING**

**Check before ride, if the screws on the stem's body are firmly tightened.**

To maintain correct function of the head parts of your bicycle it is necessary to grease head parts regularly (depending on your riding frequency) with appropriate greasing product. Certain skills are required for proper disassembling, re-assembling and tightening of head parts to keep bearings running smoothly therefore we recommend you to visit specialized service.

**GEARING SYSTEM**

Gearing system consists of shifting levers (shifting grips), shifting cables, front and rear derailleurs, chainwheels, freewheel (cassette sprockets) and chain. System is set up by manufacturer so do not make any gearing system adjustments until necessary. Shift gears only when pedaling forward. Never shift using force! Functionality of the system depends mainly on an easy movement of cables in outer casing and gear system (sprockets, chainwheels and chain). Keep gearing system clean! Lubricate cables with teflon oil which protects cables against corrosion keeps them running smoothly and prolongs their lifespan.

**REAR DERAILLEUR**

Rear derailleur shifts chain on rear sprockets and doing so changes transmission ratio between front chainwheel and rear sprockets. Rear derailleur is controlled by right shifting lever (right shifting grip). There is possibility of mistuning of derailleur system during operation:

- **LOWER LIMIT ADJUSTMENT**

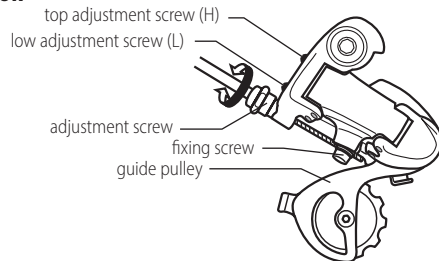
Shift chain on the smallest sprocket. Release fixing screw which will release the control cable. Set the guide pulley under the outer edge of the smallest sprocket by turning the top adjustment screw (H). Insert the control cable into the groove under the fixing screw, stretch it (using pliers) and tighten the screw.

- **UPPER LIMIT ADJUSTMENT**

Shift on the biggest sprocket. Set the guide pulley into the middle position under the biggest sprocket by turning the low adjustment screw (L). Now try to shift the chain on all gears.

- **REAR DERAILLEUR TUNING**

Hold the rear wheel above the ground and turn with crank arms. Turn the adjustment bolt (an outer casing with an inner cable crosses through this screw) on guide pulley until shifting is smooth without disturbing sounds.

**REAR DERAILLEUR****⚠ IMPORTANT WARNING**

**Prior each ride check rear derailleur limits for correct adjustment. If upper limit is released, the guide pulley could collide with spokes which can cause not only damage of wheel spokes, but also serious injury.**

**FRONT DERAILLEUR**

Front derailleur changes transmission ratio by shifting chain on chainwheels. Chain guide must be parallel to the chainwheels to operate properly. Front derailleur is controlled by left shifting lever (left shifting grip). The control cable must be stretched.

There is a possibility that the control cable can be released and the front derailleur system can get mistuned during operation:

- **LOWER LIMIT ADJUSTMENT**

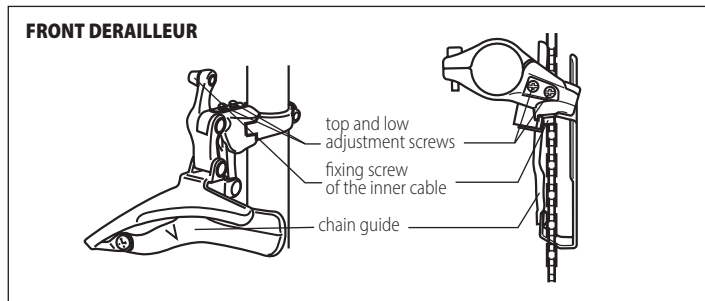
If the chain falls down from the smallest chainring - the chain guide is too close to the bike frame. Turn the lower limit set up screw clockwise.

- **UPPER LIMIT ADJUSTMENT**

If the chain falls down from the biggest chainring - the chain guide is too far from the bike frame. Turn the top adjustment bolt counterclockwise. Check the proper setting by shifting the chain on all gears.

• FRONT DERAILLEUR TUNING

Any loose of the control cable should be eliminated by releasing the fixing screw of the cable and stretching the cable (with pliers). Tighten the fixing screw. Check the functionality.



**CHAIN**

Chain transmits power from pedals to rear bicycle wheel. It is one of the most stressed parts of bicycle therefore its maintainance requires higher attention. Rear derailleur provides correct chain tension. Life of chain can be prolonged by periodical chain cleaning from mechanical dirt (e.g. dust, mud). Oil with teflon is recommended for chain lubrication - your retailer will recommend you appropriate lubricant. Chain links are sprawled by riding bicycle. Worn and damaged chain can cause damages on cassette sprockets and chainwheels. If bicycle is used in hard terrain regularly (e.g. wet and muddy) chain should be replaced by new one each 1000 km. Replace worn out chain by new one of the same type and with the same amount of links like the worn out chain has.

**BRAKE SYSTEM**

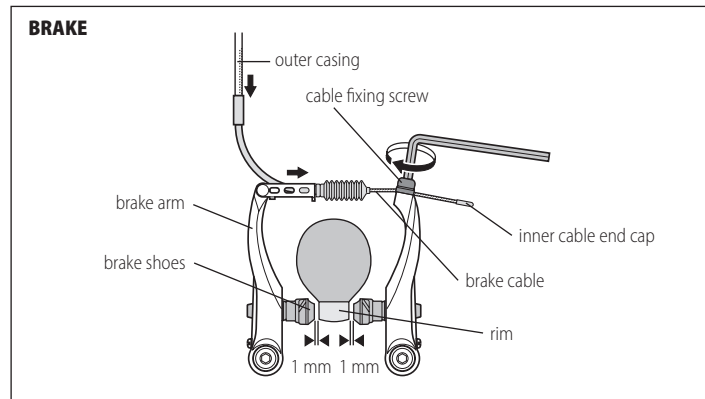
Brake system consists of brake levers, cables, front and rear calipers, brake shoes, and is one of the most important components of your bike. Right brake lever operates rear brake, left brake lever operates front brake. Brakes are set by manufacturer. For your own safety do not make any brake system adjustments until it is really necessary! Check periodically the wear of friction surfaces, brake pads and keep rims clean. Untuned brake system has to be adjusted again or ask a special bike service for help.

**BRAKE CABLES**

Brake system of bicycle will be effective only when brake cables are correctly stretched. Brake cables can be set by adjusting screws on brake levers. Lubricate brake cables and outer casings with oil which provides cables running smoothly. End cup should be placed on cable end to prevent its ply apart and damage. Damaged or worn out cable must be replaced by new one.

**BRAKE ADJUSTMENT**

Brake shoes should be 1 mm from the rim in V-type brakes.



**⚠ WARNING**

**Brake shoes may not touch the tire - otherwise this could cause an over-heating of the tire! Check the wear, and if it is necessary, change them. Repleace worn out brake shoes with new one original brake shoes matching your brake type.**

1. Release the safety nut of the adjustment screw on the brake lever. If it is necessary to bring the pads closer to the rim, turn the adjustment screw counterclockwise out from the thread. Secure the safety

nut.

- If the cable is too loose, turn the adjustment screw on the brake lever clockwise - into the thread. Now release the screw that secures the cable on the brake arm. Stretch the cable, so that brake pads are aligned with the rim. Firmly tighten the screw and check the brakes.

### IMPORTANT WARNING

**Pay attention when braking on wet surface - braking distance of your bike is longer! Prior to each ride check, if the braking system of your bike is in a perfect condition.**

### FRONT AND REAR WHEEL

**Prior each ride check if the wheel is securely fastened by quick release lever i.e. quick release lever must be in position „CLOSE“.** Quick release lever enables fast toolless wheel disassemble and assemble. Before ride check if wheel is centred in the fork. Tighten quick release nut so much that lever will put up resistance when closing. When quick release system is closed to the secured position it must push closer both fork ends. **Move quick release lever only to the sides to reach its position OPEN or CLOSE. Never turn closed quick release system it could be damaged!**

If wheels are secured by end nuts they must be checked before each ride to be sure that wheels are secured correctly.

#### Torque tightening values:

M10 nut of hub axle                      30 - 40 Nm

Check the wheel hubs periodically mainly after ride in wet and muddy conditions. The hub axle should rotate without any friction and loose. If it does not, even after axle's cones and safety nut adjustment, it is necessary to disassemble the hub, clean bearing rings and balls, lubricate them with a new grease, assemble and set the hub again. If you are not skilled enough to do this kind of maintenance we advise you to contact a special bike service.

### RIMS

Check before each ride if wheels are centred correctly and rims are not damaged. There could appear grooves and cracks by using bicycle or they could be caused by blast. Side areas of rim are getting worn up by braking. There is security system on each rim side which indicates deformation on side of rim. Bent side area of rim is mark of wear which causes self-acting braking. Riding on bicycle with such damaged rims is dangerous and damaged rim must be replaced!

### TIRES

Never ride on over or under inflated tires. Respect recommended pressures, which are shown on sides of each tire.

Calculation of pressure measurement units mentioned on tires: 100kPa = 14.22 PS.I. = 1 bar = 1 at  
In case of puncture replace always damaged tube by new one with the same parameters like the old one. Parameters are marked on each tube or on sides of tire.

### FRAME AND FORK

Check regularly if the frame and fork of your bike are not damaged. Damage of the frame or fork is mainly caused by accidents and falls. Stop using such damaged frame or fork, otherwise you risk serious injury!

### SUSPENSION FORK

If bicycle is equipped with suspension fork respect following instructions:

#### SUSPENSION SETUP

Fork compression setup unit is placed in upper part of right fork leg. Turn compression setup unit clockwise to set up higher rigidity of fork, by turning it counter clockwise the rigidity of fork decreases.

### FORK MAINTENANCE

**CLEANING / LUBRICATION** - regular maintenance is crucial for proper fork operation, mainly maintenance of friction areas between outer and inner fork legs. Dust seal and gasket which keep friction areas from contamination must be not damaged and must protect whole perimeter of friction area. Keep clean inner leg's sliding area, after each ride clean dust or moisture by soft cloth and lubricate. Use detergent solution and soft brush for outer fork cleaning. When cleaning take extra care to prevent water reach gap between inner and outer fork legs. Never use high pressure cleaning devices. Moisture and dirt inside fork have negative impact on fork operation, dirt inside fork cause higher friction between bushings and inner fork's legs which may lead to fork components lifespan shortening.

Keep following instructions to retain perfect fork operation:

- After each ride clean up inner fork legs, dust seals and gaskets of inner fork legs from dirt like dust, moisture or mud.
- After each 25 hours of operation (or after each ride in extreme conditions like mud or wet sand):
  1. Lubricate dust seals and gaskets by oil with Teflon.
  2. Check all fork screws if they are tight enough.

3. Check any fork parts for damages. If you find any damaged or worn out fork parts replace them by new original parts. Never ride on bicycle with damaged fork!

- It is recommended to let special service execute fork inspection (SERVICE 1) after each 50 hours of operation.
- It is recommended to let special service execute fork inspection (SERVICE 2) after each 100 hours of operation.

SERVICE 1 - recommended service operations: inspection of fork's function, bushings cleaning and greasing, remote control cable and hose lubrication, torque parameters checking, air pressure checking, fork's condition inspection oriented on legs detrition and fork parts damages.

SERVICE 2 - recommended service operations: SERVICE 1 + fork disassembling, all fork parts cleaning, dust seals and oil wipers lubrication, remote lock out control greasing, air valve gasket and air pressure checking, torque parameters checking.

### **⚠ WARNING**

**Use high quality lubricants which content teflon for fork lubrication. Do not use lubrications which content lithium such lubricants could damage inner fork parts.** It is recommended to visit special cycle service if fork maintenance requires special tool usage.

### **⚠ IMPORTANT WARNING**

**If you will ride your bicycle in road traffic mainly when reduced visibility you have to equip it with lights and reflectors according relevant national law.**

**Wear always cyclist helmet when riding bicycle!** Head injury is often caused by bicycle accident. When buying helmet mind its proper size. Helmet must fit correctly on head. It can not hurt or press head. Buy helmet with settable fixative mechanism which will safely fix helmet on head.

**The permissible maximum total weight of the rider plus luggage and bicycle is 110 kg. Do not overweight the bicycle!**

### **⚠ WARNING**

**As with all mechanical components, the bicycle is subjected to wear and high stresses. Different materials and components may react to wear or stress fatigue in different ways. If the design life of component has been exceeded, it may suddenly fail possibly causing injuries to the rider. Any form of crack, scratches or change of colouring in highly stressed areas indicate that the life of the component has been reached and it should be replaced.**

**When replacing single parts of the bicycle, use only original components.**

**All the colors on ALPINA bicycles are using UV protection coating to make color saturation as stable as possible. Type of UV protection may vary depending on the material where colors are used. Please note, that despite these maximum precautions against UV radiation colors may change their tone or fade. Do not store ALPINA bicycles on places where they can be exposed to direct sunlight and thus UV radiation. These precautions can lengthen color tones stability.**

**Changes in color saturation and possible fading are not considered as product defect.**

Enjoy your ride!

ALPINA

## WARRANTY

Retailer provides warranty for this bike 24 months from the date of purchase.

### WARRANTY CONDITIONS

Warranty period is prolonged for the time of warranty service. During warranty coverage, all defects in material, workmanship or assembly will be repaired free of charge.

### WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS CAUSED BY:

- user - damage of the product by an unprofessional assembly (insufficient insertion of the seatpost into the frame, and the headset into the fork, insufficient pedal tightness in crank arms), wrong use and maintenance failure (untightened crank arms to the bottom bracket axle, inappropriate storage), damage caused by accident, non-professional repair, wrong using of the bike, damage caused by change of original components, other technical intervention to the bike's frame;
- common wear of rubber parts of the bicycle (tires, inner tube, brake pads, rubber seals);
- common wear of the rubber seals and bushings of the suspension units of the bicycle
- mechanical damage – a wear during normal use of the bike (a wear of the chain, cassette, grips, paint damage).

### WARNING

**Retailer's duty is to check the functionality of all bicycle parts. Manufacturer is not responsible for any personal injury, damage or failure, caused by wrong assembly or maintenance, after expedition of the product, that means insufficient service before sale at retailer's.**

**The warranty card is an accessory of a product with a particular serial number. Please keep this warranty card and use it in case of any warranty claim.**

## PROLONGED WARRANTY ON BICYCLE FRAMES

The company KELLYS BICYCLES s. r. o. provides for the frame of the purchased bicycle after the expiry of the legally given 24-month warranty period a prolonged warranty for the original purchaser listed in this certificate of warranty for the period of another 36 months, but maximum up to 60 months after the day of purchase of the bicycle by the original purchaser listed in the certificate of warranty (further only „prolonged warranty“), and this under following conditions:

- The original purchaser listed in this certificate of warranty must be a natural person, which bought the bicycle for his/her personal recreation needs (not for the purpose of business, or other gainful activity of racing needs) and uses this bicycle for his/her personal recreation need; this prolonged warranty is inalienable to another person – in case the original purchaser transfers the ownership to another person, the prolonged warranty expires,
- The bicycle will be registered in the system of the company KELLYS BICYCLES s. r. o. on the web page [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) up to 60 days of the purchase and the registered data will be identical with the data in the bicycle certificate of warranty,
- Making a warranty claim, the original purchaser submits a correctly filled original of the certificate of warranty and the original receipt about the bicycle purchase,
- During the period of the entire warranty period including the prolonged warranty period, the bicycle will be submitted to regular annual technical checks in a bicycle workshop and there will be a note about these checks in the certificate of warranty, whereby the first warranty check must be made after riding 100 km. The buyer (original purchaser) meets the costs for the components, which underlie the common wear and tear when using the bicycle, which will be necessary to replace during the warranty checks and the service work related to this,
- The bicycle submitted for a warranty claim must have an unmodified colour combination and the claimed frame must not be submitted separately (disassembled). The components or group sets, if they are changed during the bicycle usage, must be in accordance with the original bicycle specification,
- The object of the prolonged warranty is the frame construction only, not the frame finish,
- The buyer (original purchaser) meets the costs for the bicycle components, which are necessary to be replaced following to the changed tube parameters of the replaced frame and the service work related to this,
- The prolonged warranty does not refer to the carbon frames and for the fully spring-suspended frames the prolonged warranty does not refer to the rear damping unit, or any flexible frame embeddings (levers, pins).



An inevitable assumption for the origin of right from the prolonged warranty of the bicycle frame is the following, that all above mentioned conditions will be fulfilled without exception. In case any of the above mentioned conditions will not be fulfilled, and this even partly, the rights from the prolonged warranty of the bicycle frame will not arise.

The manufacturer insures during the prolonged warranty period to exchange the bicycle frame, whose cause of defect a material or production defect is, at his charge. The manufacturer explicitly declares, that during the prolonged warranty period, any other rights, but the claim for the bicycle frame exchange, under conditions defined in this certificate of warranty in the chapter „Prolonged warranty for bicycle frame“ arise for the buyer and the manufacturer provides any other rights with the prolonged warranty. By reason of a limited accessibility of the original model of the claimed frame, the term of delivery of the new frame can be longer than 30 days, whereby the manufacturer is obliged to deliver as soon as it is possible. The manufacturer reserves the right to deliver the frame from the current production with similar technical parameters of identical quality, but not the same colour. The contact person for the prolonged warranty claim is the bicycle dealer – the dealer is entitled to decide, whether the claim will be admitted and how it will be settled.

This above-standard prolonged warranty period is a voluntary act of the company KELLYS BICYCLES s. r. o. and any regulations of Civil Code or other commonly established legal enactments refer to it, but exclusively the conditions listed in this certificate of warranty, in the chapter „Prolonged warranty for bicycle frame“ are valid. The rights resulting from the prolonged warranty of bicycle frame terminate, if they are not to be claimed in the period of above defined prolonged warranty period.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, daß Sie sich für ein Fahrrad der Marke ALPINA entschieden haben. Doch bevor Sie Ihr ALPINA Fahrrad zum ersten Mal fahren, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch. Denn nur so können Sie zum Einen das Potenzial Ihres Rades zu 100% nutzen und zum Anderen Gefahren für sich und eventuelle Schäden an Ihrem Fahrrad auszuschließen.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Fahrrad ist bestimmt für Fahrten auf unbefestigten Wegen in anspruchsvollem Gelände. Für die Benutzung im öffentlichen Straßenverkehr, ist dieses Fahrrad nur dann zugelassen, wenn es gemäß Straßenverkehrsordnung des jeweiligen Bestimmungslandes ausgestattet ist.

### EINSTELLEN DER POSITION DES SATTELS, DES VORBAUS UND DES LENKERS

Alle Funktionsteile des Fahrrades wurden vom Hersteller voreingestellt und deshalb empfehlen wir, vor der ersten Fahrt mit Ihrem neuen Fahrrad die korrekte Einstellung von Ihrem Fachhändler vornehmen lassen. Verschiedene Bauteile an Ihrem Fahrrad sind so konzipiert, daß sie in einem gewissen Maß auf Ihre Körperproportionen eingestellt werden können. Dazu gehören die Sattelstütze und der Lenkervorbau.

### SATTEL

#### SITZHÖHENEINSTELLUNG

Zur Einstellung der korrekten Sattelhöhe setzen Sie sich auf das Fahrrad. Ihren Fuß setzen Sie dabei mit der Ferse auf ein Pedal, wobei die Pedale in der Position senkrecht nach unten mit dem geringsten Abstand zum Boden steht. Ihr Bein sollte dabei eine leichte Beugung im Kniegelenk haben und keinesfalls durchgestreckt sein. Das Durchstrecken des Beines belastet und schädigt auf Dauer den Bänder- und Muskelapparat ihres Körpers.

#### NEIGUNGSEINSTELLUNG DES SATTELS

Die ideale Neigungseinstellung Ihres Sattels erfolgt bei Einhaltung einer waagrechten Linie zur Fahrbahnoberfläche. Für eine bequeme Sitzposition lässt sich der Abstand zwischen Sattel und Lenkerbügel vielfältig durch verschieben nach vorne oder hinten einstellen. Das Einstellen der Neigung erfolgt über die Verschraubung der Sattelstützklemme. Die Mutter bzw. Inbusschraube wird dabei gelöst, der Sattel kann beliebig nach vorne oder hinten verschoben werden. Nach Erreichen einer

bequemen Sitzposition, muß die Verschraubung mit dem angegebenen Drehmoment unbedingt sorgfältig gesichert werden.

### ⚠ WICHTIGER HINWEIS

**Achten Sie auf die Markierung der Mindesteinstecktiefe der Sattelstütze. Die Mindesteinstecktiefe ist erreicht, wenn diese Markierung nicht mehr sichtbar ist. Positionieren Sie die Sattelstütze niemals unter diese Markierung! Die Schraubverbindung der Sattelstützklemme muß so festgeschraubt werden, daß die Sattelstütze im Rahmen fest sitzt und lässt sich nicht drehen.**

**Die Sattelrohrschelle mit Schnellspanner muss so fest gespannt sein, dass sich die Sattelstütze im Rahmen nicht verdrehen lässt. Der Hebel des Schnellspanners darf nur in die Lagen öffnen (OPEN) und schliessen (CLOSE) bewegt werden. Den verschlossenen Schnellspanner verdrehen Sie bitte nicht, es könnte sonst zu seiner Beschädigung kommen!**

#### Empfohlene Anzugsdrehmomente für:

Schraube M5 der Sattelstützklemme 6 Nm\*

#### Empfohlene Anzugsdrehmomente der Verschraubung am Sattelkloben:

Schraube M4 am Sattelkloben - Anzugsdrehmoment 10 - 12 Nm\*

Schraube M5 am Sattelkloben - Anzugsdrehmoment 12 - 15 Nm\*

Schraube M8 am Sattelkloben - Anzugsdrehmoment 20 - 25 Nm\*

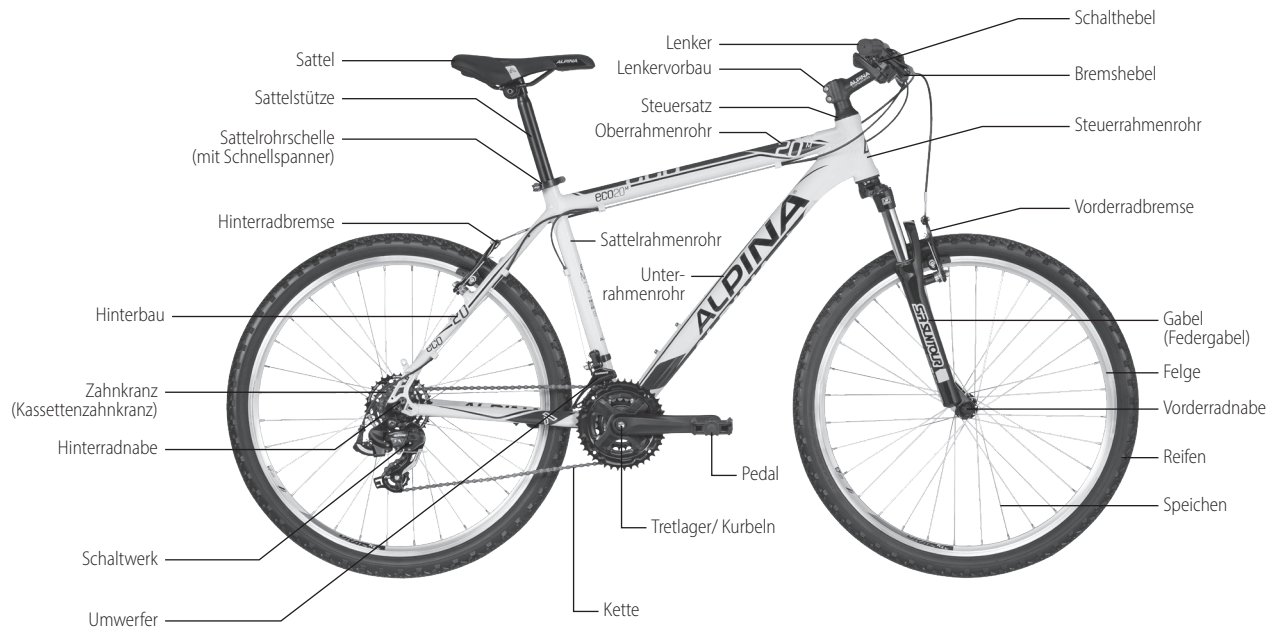
\*Diese empfohlenen Werte sind unbedingt einzuhalten, falls nicht auf den Verschraubungen andere Werte angegeben sind

### VORBAU UND LENKER

#### VORBAUKLEMMUNG

Die Vorbau „a-head“ (die Vorbau ohne gewinde) wird direkt auf dem Gabelschaft mit 2 Inbusschrauben geklemmt. Eine Höhenregulierung des Lenkers ist durch Veränderung der Spacer, bzw. durch Verwendung eines Vorbaus mit einer anderen Neigung möglich. Spiel im Lenkkopflager wird im ggf. durch die Klemme des Vorbaus reguliert. Zur Einstellung der Lenkerbügelrichtung lösen Sie 2 Inbusschrauben auf der Lenkerbügelklemme, ermitteln Sie die Bügelstellung und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

**FAHRRAD-KOMPONENTEN**





#### Empfohlene Anzugsdrehmomente:

Schraubverbindung M5 für Vorbauklemme	6 - 8 Nm*
Schraubverbindung M6 für Vorbauklemme	15 Nm*
Schraubverbindung M5 für Lenkerklemmung	6 - 8 Nm*
Schraubverbindung M6 für Lenkerklemmung	15 Nm*

\*Diese empfohlenen Werte sind unbedingt einzuhalten, falls nicht auf den Verschraubungen andere Werte angegeben sind

#### WARTUNG DES FAHRRADES

Bei dem von Ihnen erworbenem Fahrrad handelt es sich um ein Qualitätsprodukt. Wenn Sie Ihr Rad vom Händler abholen, hat er es für Sie fahrbereit montiert. Dennoch müssen Sie das Rad regelmäßig pflegen und die turnusmäßigen Wartungsarbeiten vom Fachhändler durchführen lassen. Nur dann kann die dauerhafte und sichere Funktion aller Teile gewährleistet werden. Muten Sie sich nur Arbeiten zu, bei denen Sie über das nötige Fachwissen und das passende Werkzeug verfügen.

#### KURBELN UND PEDALE

Nachdem sich jede lösbare Verbindung nach Beanspruchung „setzt“, muß auf festen Sitz der Tretkurbeln geachtet werden. Überprüfen Sie nach den ersten 20 gefahrenen Kilometern den festen Sitz der Tretkurbeln und ziehen Sie sie nach. Kontrollieren Sie auch, ob alle Schrauben der Kettenblätter fest angezogen sind.

#### **⚠ WICHTIGER HINWEIS**

**Eine Vernachlässigung der Kontrolle des festen Sitzes der Kurbeln an der Achse hat ein allmähliches Lösen der Kurbeln an der Achse und somit irreparable Schäden der Kurbel zur Folge. Dieser Schaden lässt sich nur durch Austausch der Kurbeln beseitigen. Eine eventuelle Demontage und den Austausch der Kurbeln überlassen Sie bitte einem autorisierten Fahrradservice. Die Pedale müssen fest an den Kurbeln, d.h. bis zum Anschlag, sitzen, so dass der Ansatz der Pedalachse an der Kurbel anliegt. Der feste Sitz der Pedale ist regelmäßig zu kontrollieren. Anderenfalls kommt es zum Lösen der Pedalachse aus dem Gewinde der Kurbel und zur allmählichen Beschädigung des Gewindes. Derart verursachte Beschädigungen sind aus dem Garantieanspruch ausgeschlossen.**

#### MONTAGE DER PEDALE

Die Pedale sind in der Regel mit den Buchstaben R - rechtes Pedal und L - linkes Pedal auf der Achse eines jeden Pedals gekennzeichnet.

1. Vor der Montage sind die Gewinde der Pedale und der Kurbeln einzufetten.
2. Das rechte Pedal (R) ist in das Gewinde der rechten Kurbel (Kurbel mit Kettenblättern) durch drehen nach rechts einzuschrauben. Gehen Sie vorsichtig vor und achten Sie darauf, dass Sie das Gewinde nicht beschädigen!
3. Durch drehen nach links schrauben Sie das linke Pedal (L) in das Gewinde der linken Kurbel ein.
4. Ziehen Sie die Pedale mit einem Schlüssel der Grösse 15 fest. Überzeugen Sie sich, dass der Pedalansatz auf der Kurbel aufliegt.

#### INNENLAGER

Das Innenlager muss sich ohne Reibung und Spiel drehen. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob beide Schalen des Innenlagers im Rahmen fest angezogen sind und die Lager genügend mit Schmiermittel gefettet sind.

#### STEUERSATZ FÜR GEWINDELOSE GABELN

Da die Lenkung einen entscheidenden Einfluß auf die Fahrsicherheit hat, ist eine spiel- und klemmungsfreie Lenkungs-Lagerung bei allen Fahrzuständen erforderlich. Ein zu großes Lagerspiel verstärkt die Schlagwirkung der Fahrbahnstöße und führt zu Schäden am Lenkungslager und an der Vorderradgabel. Die Vorderradgabel darf im Lenkeinschlag nicht klemmen und muß leicht in beide Richtungen schwenken. Zum Prüfen bewegen Sie das Fahrrad bei gezogenem Vorderradbremshebel vor- und zurück. Ist Spiel vorhanden, muß nachgestellt werden. Zum Nachstellen lösen Sie zuerst 2 Inbusschrauben am Lenkervorbau und ziehen Sie Anpaßschraube (1) nach und prüfen Sie nochmal:

- ob die einzelnen Teile des Steuersatzes richtig ineinander passen
- ob der Gabelhals im Steuerkopf richtig eingesetzt ist.

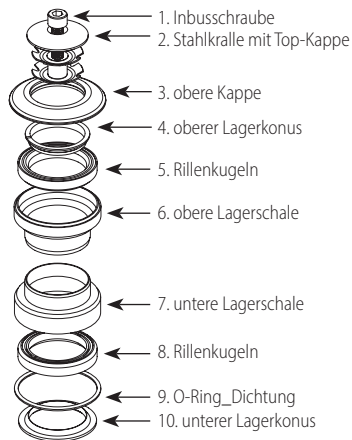
Und anschließend ziehen Sie die 2 Inbusschrauben am Lenkervorbau wieder fest.

**Die notwendige Nachstellung bei vorhandenem Lagerspiel sollte jedoch unbedingt von der Fachwerkstatt durchgeführt werden, da hierzu Spezialwerkzeuge und entsprechende Fachkenntnisse erforderlich sind.**

**⚠️ WARNUNG**

Vor Antritt der Fahrt kontrollieren Sie bitte, ob die Inbusschrauben an der Hülse des Vorsatzes fest angezogen sind.

Wartung und Pflege verlängern die Lebensdauer Ihres Fahrrads und dessen Komponenten. Um die einwandfreie Funktion des Steuersatzes bei Ihrem Fahrrad zu gewährleisten, ist in Abhängigkeit von der Fahrradbenutzung regelmäßiges Einfetten der Dichtungen mit geeignetem frischen Fett notwendig. Die Wartung Ihres Steuersatzes ist mit dem Aus/ Einbau und anschließender Einstellung verbunden. Diese Schritte erfordern spezielles Werkzeug und gewisse fachlichen Fähigkeiten, besonders im Bezug auf die exakte Einstellung und Prüfung der Leichtgängigkeit der Lager. Wir empfehlen deshalb die Montage- und Wartungsarbeiten von einer Fahrrad-Fachwerkstatt ausführen zu lassen.

**STEUERSATZ  
(A-HEAD)**

**⚠️ WICHTIGER HINWEIS**

Prüfen Sie vor Fahrantritt, ob die Lenkervorbautschrauben fest genug angezogen sind, damit der Lenkervorbau und die Griffe nicht am Lenkenstangenrohr durchdrehen. Ein lockerer Vorbau kann zu einer Beschädigung der Fahrrades, zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu ernsthaften Verletzungen des Fahrers führen!

**SCHALTSYSTEM**

Das Schaltsystem besteht aus den Schalthebeln, (Schaltdrehgriffen) den Schaltzüge, dem Umwerfer und dem Schaltwerk, den Kettenblättern, den Zahnkränzen der Hinterradnabe und der Kette. Das Schaltsystem ist vom Hersteller eingestellt und deshalb sollten Sie in das System nicht unnötig eingreifen! Die Gänge sind nur beim Treten der Pedale nach vorn zu schalten. Schalten Sie nie mit Gewalt! Die Funktion des Schaltsystems hängt vor allem vom leichten Gang der Seilen in den Bowdenzügen des Schaltsystems ab (Zahnkränze, Schaltmechanismus, Kette). Das Schaltsystem ist in sauberem Zustand zu halten. Schaltungszüge müssen regelmäßig eingeölt werden, verwenden Sie Öl mit Teflonzusatz, das schützt vor Korrosion, ermöglicht einen glatten Lauf und verlängert die Lebensdauer.

**SCHALTWERK**

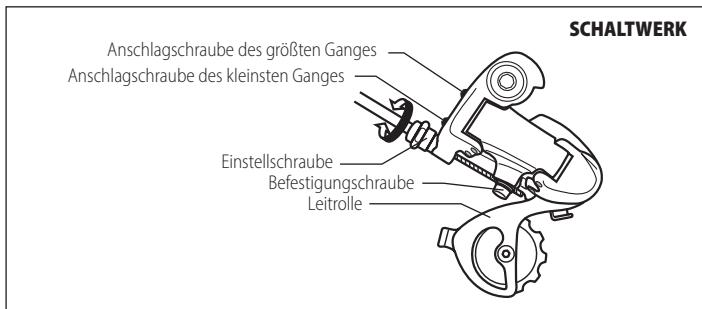
Das Schaltwerk bedienen Sie mit dem rechten Schalthebel (mit dem rechten Schaltdrehgriff). Die Kette wird auf den Zahnkränzen der hinteren Radnabe geschaltet, wodurch das Übersetzungsverhältnis zwischen den Kettenblättern der Mittelachse und dem Zahnkranz am Hinterrad geändert wird. Während des Betriebes kann es zu einem Verstellen des Schaltwerks kommen.

**• EINSTELLUNG DES GRÖSSTEN GANGES**

Legen Sie die Kette auf den kleinsten Zahnkranz. Lösen Sie die Befestigungsschraube des Schaltwerkes, womit Sie auch die Seile des Schaltbowdenzuges lösen. Durch Verdrehen der Schraube für den größten Gang (H) stellen Sie die Führungsrolle des Schaltwerkes unter den Außenrand des kleinsten Zahnkranzes. Die Seile des Schaltbowdenzuges legen Sie bitte in die Rille unter die Befestigungsschraube, spannen sie die Seile (mittels einer Zange) und ziehen Sie die Schraube an.

**• EINSTELLUNG DES KLEINSTEN GANGES**

Legen Sie die Kette auf den größten Zahnkranz. Durch Verdrehen der Schraube für den kleinsten Gang (L) stellen Sie die Führungsrolle des Schaltwerkes so ein, dass sie unter die Mitte des größten Zahnkranzes gelangt. Überprüfen Sie das Schaltwerk durch Umschalten der Kette in allen Gängen.



#### • EINSTELLUNG DES SCHALTWERKES

Heben Sie das Hinterrad an und drehen Sie mit den Kurbeln. Die Einstellschraube des Schaltwerkes (durch sie führt der Bowden mit der Seele in das Schaltwerk) so lange verdrehen, bis Sie einen reibungslosen Lauf der Kette ohne störende Geräusche erzielen.

#### **⚠ WICHTIGER HINWEIS**

**Vor Fahrtritt kontrollieren Sie bitte die richtige Einstellung der Anschläge des Schaltwerkes. Bei gelöster Einstellschraube für den kleinsten Gang kann die Leitrolle des Schaltwerkes in die Speichen des Rades gelangen, was sowohl diese als auch die Leitrolle beschädigen und die Gefahr eines gefährlichen Unfalls zur Folge haben kann.**

#### UMWERFER

Den Umwerfer bedienen Sie durch den linken Schalthebel (linken Schaltdrehgriff). Es wird das Übersetzungsverhältnis durch Verschieben der Kette auf den Zahnblättern der Kurbelachse geändert. Zur richtigen Funktion muss die Kettenführung, durch welche die Kette läuft, parallel zu den Kettenblättern stehen. Der Schaltbowdenzug muss gespannt sein. Durch die Benutzung kann es zu einem Lösen des Bowdenzuges und somit zu einer Verstellung des Schaltsystems der Kettenführung kommen.

#### • EINSTELLUNG DES UNTEREN ANSCHLAGES

Wenn die Kette vom kleinsten Zahnblatt fällt, ist die Kettenführung zu nah am Fahrradrahmen. Die Schraube für den unteren Anschlag ist nach rechts zu drehen.

#### • EINSTELLUNG DES OBEREN ANSCHLAGES

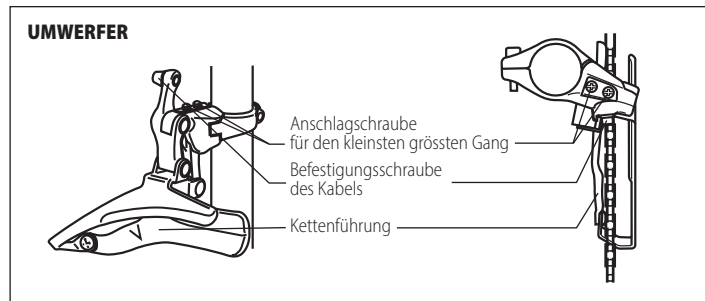
Wenn die Kette vom größten Zahnblatt fällt, ist die Kettenführung zu weit vom Fahrradrahmen. Die Schraube für den oberen Anschlag ist nach rechts zu drehen. Die richtige Funktion der Schaltung überprüfen Sie durch Schalten der Kette auf allen Gängen des Schaltsystems.

#### • EINSTELLUNG DES UMWERFERS

Das Spiel des Schaltwerkes beseitigen Sie durch Lösen der Befestigungsschraube des Umwerfers und Spannen der Seile des Bowdenzuges (mittels einer Zange). Die Befestigungsschraube ist danach fest zu ziehen. Überprüfen Sie die Funktion des Schaltwerkes.

#### **⚠ WICHTIGER HINWEIS**

**Die Einstellung des vorderen Umwerfers ist sehr sensibel. Bei falscher Einstellung kann die Kette abspringen und zum Verlust des Antriebs führen. Sturzgefahr! Die Einstellung ist eine Sache für den Profi in der Fachwerkstatt.**



#### KETTE

Aufgabe einer Fahrradkette ist es, die Tretkraft des Fahrers möglichst verlustarm auf das Antriebsrad zu übertragen. Sie ist eines der am meisten beanspruchten Teile Ihres Fahrrades, deshalb widmen Sie

bitte deren Pflege erhöhte Aufmerksamkeit. Da sich jede Kette im Laufe ihrer Nutzungszeit etwas dehnt, muß die Spannung von Zeit zu Zeit überprüft werden. Die Kette ist regelmäßig von mechanischen Verunreinigungen wie Staub oder Schlamm zu reinigen und mit einem Schmiermittel zu schmieren, welches keine weiteren Verunreinigungen an sich bindet, Sie verlängern so die Lebensdauer der Kette. Zum Fetten der Kette empfehlen wir Öl mit Teflonzusatz - lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten. Durch mechanische Beanspruchung Ihrer Kette kommt es mit zunehmender Laufleistung zu einer Ausdehnung der einzelnen Kettenglieder. Kontrollieren Sie Ihre Kette regelmäßig auf Längung. Ihr Fachhändler hat dazu ein spezielles Messgerät. Gedehte Ketten führen zur Zerstörung von Kettenblatt und Ritzeln! Wenn Sie eine neue Kette benötigen, achten Sie darauf, daß Sie mit den Antriebskomponenten kompatibel ist. Falls Sie ihr Fahrrad regelmäßig im Gelände verwenden, vor allem in feuchter und schlammiger Umgebung, ist die Kette nach etwa 1000 km gegen eine neue auszuwechseln.

### BREMSSYSTEM

Das Bremssystem, welches aus den Bremshebeln, den Bremsseilen und Bowdenzügen, den Vorder- und Hinterradbremssack sowie den Bremsschuhen besteht, ist eines der wichtigsten Systeme Ihres Fahrrades. Der rechte Bremshebel bedient die Hinterbremse, der linke Bremshebel die Vorderbremse. Wenn Ihr Fahrrad mit Rücktrittbremse ausgestattet ist, wird sie durch Zurücktreten der Pedale betätigt. Die Bremsen sind vom Hersteller eingestellt, deshalb sollten Sie, soweit dies nicht erforderlich ist, aus Gründen Ihrer eigenen Sicherheit nicht in das Bremssystem eingreifen! Kontrollieren Sie regelmäßig die Abnutzung der Reifflächen, die Bremsgummis und die Felgen sollten sauber gehalten werden. Bei einer Verstellung des Bremssystems ist dieses erneut einzustellen, eventuell wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

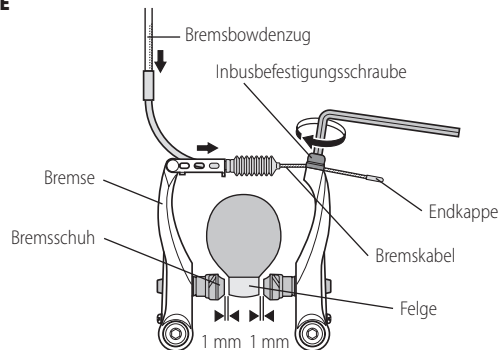
### BREMSSÜGE

Die Bremszüge müssen richtig gespannt sein, nur so hat das Bremssystem Ihres Fahrrades die richtige Wirkung. Die Bremszüge werden durch Einstellschrauben auf den Bremshebeln eingestellt. Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, müssen alle Bremsseile regelmäßig eingölt werden, wir empfehlen Öl mit Teflonzusatz. An den Enden der Züge sind Endkappen zu verwenden, Sie beugen so zu einem Aufspießen der Bremszüge und somit ihrer Beschädigung vor. Falls ein Bremszug beschädigt oder abgenutzt ist, wechseln Sie ihn bitte aus.

### BREMSENEINSTELLUNG

Die Bremsschuhe sollten sich bei Bremsen vom Typ V in einem Abstand von 1 mm von der Felge befinden.

### BREMSE



### ⚠️ WARNUNG

**Die Bremsschuhe dürfen nicht die Reifen berühren, anderenfalls kann es zu einer Überhitzung des Reifens kommen! Kontrollieren Sie deren Abnutzung und falls es notwendig ist, wechseln Sie diese aus.** Bei Erneuerung der Bremsgummis nur passende original Bremsgummi verwenden.

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter der Einstellschraube am Bremshebel. Falls es notwendig ist, die Bremsschuhe an die Felgen näher zu bringen, drehen Sie die Einstellschraube nach links, aus dem Gewinde heraus. Sichern Sie diese durch die Sicherungsmutter.
2. Falls der Bremszug zu lose ist, drehen Sie die Einstellschraube am Bremshebel nach rechts, in das Gewinde hinein. Danach lösen Sie die Schraube, mit welcher der Bremszug in der Bremsbacke angezogen und gesichert ist. Der Bremszug ist so zu spannen, dass die Bremsschuhe in der richtigen Position gegenüber der Felge sind. Die Schraube an der Bremsbacke ist festzuziehen, wonach die Einstellung der Bremsen zu kontrollieren ist.

**⚠️ WARNUNG**

**Widmen Sie erhöhte Aufmerksamkeit dem Bremsen unter feuchten Bedingungen, der Bremsweg Ihres Fahrrades verlängert sich! Vor jeder Fahrt überzeugen Sie sich, ob das Bremssystem Ihres Fahrrades voll funktionstüchtig ist.**

**VORDERRAD UND HINTERRAD**

**Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob Laufräder gesichert sind, d.h. der Hebel des Schnellspannmechanismus muss sich immer in der Stellung schließen (CLOSE) befinden.** Schnellspannverschlüsse ermöglichen schnelle Montage sowie Demontage der Laufräder ohne Werkzeug. Sie müssen vor jeder Fahrt auf festen Sitz überprüft werden. Lösen Sie dafür den Spannhebel durch eine 180° Schwenkung und dann klappen Sie ihn zurück. Nach Abschluß dieses Vorganges muß der Hebel parallel zur Gabelscheide stehen und der Hebel muß sich stramm umklappen lassen. Schlägt der Hebel an der Gabel an, so ist er nicht ausreichend angezogen worden. Er ist dann 90° nach außen zu schwenken, die Mutter ist leicht anzuziehen und der Hebel zurückzuklappen. **Der Hebel des Schnellspannmechanismus darf nur zu den Seiten, in die Positionen schließen (CLOSE) oder öffnen (OPEN) bewegt werden. Keinesfalls verdrehen Sie den Schnellspanner, er könnte beschädigt werden!**

Falls die Räder Ihres Fahrrades in der Gabel oder im Rahmen mit Endmuttern gesichert sind, ist es aus Sicherheitsgründen notwendig, diese Muttern genügend fest anzuziehen.

**Empfohlene Anzugsdrehmomente:**

Endmutter M10 für die Achse der Laufradnabe

30 - 40 Nm

Die Radnaben erfordern auch regelmäßige Kontrolle, vor allem nach einer Fahrt in nasser und schlammiger Umgebung. Die Achse der Nabe sollte sich ohne jede Reibung und Spiel drehen. Falls dies auch nicht nach einer Einstellung mit Hilfe der Konuse und Sicherungsmuttern der Achse so ist, ist es notwendig, die Nabe auseinander zu nehmen, die Wälzrillen der Kugeln und die Kugeln selbst zu reinigen, sie mit neuem, geeignetem Schmiermittel einzufetten und die Nabe wieder zusammenzubauen und einzustellen. Falls Sie mit der Demontage der Naben keine Erfahrungen haben, ist es in Anbetracht der Kompliziertheit eines solchen Eingriffes empfehlenswert, sich an ein Fahrradservice zu wenden.

**FELGEN**

Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob Laufräder Ihres Fahrrades richtig zentriert und Felgen unbeschädigt sind. Felgen unterliegen nicht nur funktionsbedingt einer gewissen Abnutzung, sie können auch durch unsachgemäße Benutzung z.B. Aufprall beschädigt werden. Bei Felgenbremsen werden nicht nur die Bremsbeläge stark beansprucht, sondern im gleichen Maße auch die Felge. Ihre Felge ist aus diesem Grund mit einem Außenindikator der Verschleißgrenze bzw. der Deformation der Felge ausgestattet. Ist die Verschleißgrenze erreicht, bzw. die Felge seitlich deformiert, so wird sie ein selbstständiges Bremsen verursachen. Die Felge ist bei Erreichen der Verschleißgrenze umgehend auszutauschen.

**REIFEN**

Fahren Sie nie auf Reifen mit ungenügendem oder überhöhtem Reifendruck. Halten Sie die Werte für den Reifenluftdruck ein, welche an den Flanken jedes Reifens angeführt sind. Der Umrechnungsfaktor für die Einheiten des auf den Reifen angeführten Drucks beträgt:

100kPa = 14,22 P.S.I. = 1 bar = 1 at

Im Falle einer Reifenpanne verwenden Sie immer neue Schläuche oder Mäntel mit den ursprünglichen Parametern - diese befinden sich auf jedem Schlauch oder an den Seiten des Mantels.

**RAHMEN UND GABEL**

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob der Rahmen und die Gabel Ihres Fahrrades nicht beschädigt sind. Zu einer Beschädigung des Rahmens oder der Gabel kommt es vor allem bei Stürzen. Einen so beschädigten Rahmen oder Gabel verwenden Sie bitte nicht, Sie riskieren eine schwere Verletzung!

**FEDERGABEL**

Ist Ihr Fahrrad mit einer Federgabel ausgestattet, so lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.

**EINSTELLUNG DER NACHGIEBIGKEIT**

Das Einstellsystem für den Federweg der Gabel befindet sich im oberen Bereich des rechten Seite des Gabelkopfs. Durch drehen des Hebels um 90° im Uhrzeiger Sinn wird die Gabel arretiert, durch drehen des Hebels gegen den Uhrzeigersinn wird die Arretierung der Gabel gelöst.

**WARTUNG DER GABEL**

Um für Ihre Federgabel hohe Leistung, Sicherheit und lange Haltbarkeit zu garantieren, ist eine regelmäßige Wartung erforderlich. Da die beweglichen Teile Feuchtigkeit und Verunreinigungen ausgesetzt sind, kann die Leistung Ihrer Gabel nach mehreren Fahrten beeinträchtigt sein. Damit



hohe Leistung, Sicherheit und eine lange Lebensdauer der Gabel gewährleisten werden, ist eine regelmäßige Wartung notwendig. Verwenden Sie keine Hochdruck-Reinigungsgeräte oder andere Reinigungsverfahren, die Druckwasser verwenden, um die Gabel zu reinigen, da das Wasser in die Staubschutzkappen eindringen kann. Wir empfehlen die Gabel häufiger zu warten, als unten aufgeführt ist, wenn das Fahrrad unter extremen Wetter- oder Terrainbedingungen eingesetzt wird. Sollten Sie der Meinung sein, daß sich die Leistung der Gabel verändert hat oder der Umgang damit anders ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler vor Ort, um die Gabel inspizieren zu lassen.

Wartungsplan:

- Nach jeder Fahrt: Standrohre und Staubschutzkappen reinigen, obere Rohre auf Kratzer überprüfen
- Alle 25 Fahrstunden: wichtige Befestigungsschrauben auf richtiges Drehmoment (Nm) prüfen, Luftdruck überprüfen, Staubschutzkappen mit Teflonöl ölen
- Alle 50 Fahrstunden: Werkstattbesuch 1 durchführen lassen
- Alle 100 Fahrstunden: Werkstattbesuch 2 durchführen lassen

WERKSTATTBESUCH 1: Funktionen der Gabel überprüfen, Lagerbuchsen reinigen und schmieren, Seilzug zur Arretierung und dazugehöriges Gehäuse schmieren, Anzugsdrehmomente überprüfen, Luftdruck überprüfen, Gabel auf Kratzer, Dellen, Risse, Verfärbungen und Belastungsspuren prüfen

WERKSTATTBESUCH 2: Werkstattbesuch 1 + Demontage, Reinigung der ganzen Gabel, Staubschutzkappen und Ölblestreifer schmieren, Kappen der Arretierung und Federwegeinstellung schmieren, Schutzkappen der Luftventile durch schmieren abdichten, auf entweichende Luft prüfen, Anzugsdrehmomente überprüfen, entsprechend der persönlichen Vorlieben des Fahrers einstellen

### **⚠ HINWEIS**

**Zum Ölen der Gabel benutzen Sie Teflonöl oder Schmiermittel mit Silikon- oder Tefloninhalt. Benutzen Sie keine Schmiermittel mit Lithiuminhalt, sie können innere Teile der Gabel beschädigen.** Bei Wartung oder Pflege die Fachwissen oder Spezialwerkzeuge erfordern, empfehlen wir eine Fachwerkstatt auszusuchen.

### **⚠ WICHTIGER HINWEIS**

**Für die Benutzung im öffentlichen Straßenverkehr, ist dieses Fahrrad nur dann zugelassen, wenn es gemäß Straßenverkehrsordnung des jeweiligen Bestimmungslandes ausgestattet ist.**

**Zur Ihrer eigenen Sicherheit im Straßenverkehr empfehlen wir das Tragen eines geeigneten Fahrradhelmes.**

Bei den meisten Fahrradunfällen kommt es zu schwerwiegenden Kopfverletzungen. Bei Kauf eines Fahrradhelmes achten Sie auf die korrekte Größe, der Helm darf weder wackeln, noch drücken. Wählen Sie einen Helm mit verstellbarem Kinnriemen, der eine optimale Einstellung ermöglicht.

**Das zulässige max. Systemgewicht (Körpergewicht + Fahrrad + Gepäck) beträgt 110 kg. Bei nicht Beachtung besteht kein Gewährleistungsanspruch.**

### **⚠ WARNUNG**

**Ihr Fahrrad ist ein technisches Produkt, das regelmäßig überprüft werden muß. Viele Teile an Ihrem Fahrrad unterliegen funktionsbedingt einem Verschleiß und bedürfen je nach Nutzung Ihrer erhöhten Aufmerksamkeit. Die Höhe des Verschleißes ist auch von der Pflege und Wartung des Fahrrades abhängig. Dies kann die Lebensdauer zwar verlängern, ein Austausch ist jedoch beim Erreichen der Verschleißgrenze erforderlich. Zu Verschleißindikatoren gehört das Auftreten z.B. von feinen Rissen, Verformungen oder Farbveränderungen.**

**Beim Austausch der einzelnen Fahrradteile bitte nur Originalteile verwenden.**

**Alle Farben die auf ALPINA-Fahrrädern verwendet werden, sind mit einer passenden Form eines Lichtschutzmittels (UV-Schutz) behandelt, um eine größtmögliche Farbstabilität zu gewährleisten. Die Schutzmethode kann je nach Material, auf dem die Farben verwendet werden, variieren. Bitte beachten Sie, dass Farben trotz des höchstmöglichen UV-Schutzes ihren Farbton ändern und/oder im Laufe der Zeit verblassen können. Lagern Sie ALPINA-Fahrräder nicht an Orten, an denen sie direkter Sonneneinstrahlung und somit auch erhöhten UV-Strahlen ausgesetzt sind. Dadurch wird die Lebensdauer des UV-Schutzes verlängert und die Farbstabilität bleibt länger erhalten. Die Änderung der Farbsättigung und ihr mögliches Ausbleichen stellen keinen Sachmangel dar.**

Gute Fahrt wünscht Ihnen

ALPINA

## **GARANTIE**

Ihr Händler haftet 24 Monate ab Übergabe für Sachmängel an dem von Ihnen erworbenem Fahrrad innerhalb dieser Frist wird Ihnen der Fachhändler, der das Rad verkauft hat, evtl. auftretende Beanstandungen, deren Ursache bereits beim Übergang des Fahrrades in Ihren Besitz vorhanden war, kostenlos reparieren bzw. mangelhafte Bauteile austauschen. Davon ausgeschlossen sind Verschleißteile.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Beachten Sie bitte den bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für jeden darüber hinaus gehenden Gebrauch bzw. Nichteinhaltung der sicherheitstechnischen Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und für die daraus resultierenden Schäden haften der Hersteller und der Händler nicht. Dies gilt insbesondere bei Überladung und nicht ordnungsgemäßer Beseitigung von Mängel so wie bei Benutzung in Wettkämpfen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungs- Anweisungen sowie Bedienungsanleitung, sowie der Wartungs- und Benutzungshinweise Ihres Fachhändlers.

Bewahren Sie unbedingt Ihren Kaufbeleg und Garantieheft auf! Ohne diese Belege ist die Inanspruchnahme der Gewährleistung nicht möglich.

Die Garantie gilt nur bei Vorlage des Kunden-Kaufbeleges zusammen mit dem Garantieheft, aus dem Kaufdatum, Händleradresse, Modell und Rahmennummer hervorgehen müssen.

### **DIE GARANTIE BEZIEHT SICH NICHT AUF FOLGENDE MÄNGEL:**

Ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, Vernachlässigung (mangelhafte Pflege und Wartung), Sturz, Überlastung durch zu große Beladung, durch unsachgemäße Montage und Behandlung sowie durch Veränderung des Fahrrades (An- und Umbau von zusätzlichen Komponenten, Verwendung von Ersatzteilen, die dem Kellys-Original nicht entsprechen). Bei Wettbewerbsinsatz, Sprüngen oder Überanspruchungen anderer Art besteht ebenfalls kein Garantieanspruch.

Im Interesse einer langen Lebensdauer und Haltbarkeit der Komponenten müssen die Montagevorschriften der Hersteller (v.a. Drehmomente bei Schrauben) und die vorgeschriebene Wartungsintervalle genau eingehalten werden. Bei Nichteinhaltung der Montagevorschriften und Prüfrintervalle erlischt die Garantie.

Bei folgenden Mängeln und Teilen besteht kein Garantieanspruch:

Verschleißteile- die einem natürlichen nutzungsbedingten Verschleiß unterliegen - Teile, Komponenten, Baugruppen und Federelemente des Fahrrads (Dichtungen, Buchsen usw.) sind bei unsachgemäßem

Gebrauch oder bei Einsätzen mit Wettkampfcharakter von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Mechanische Abnutzungen die auf normalem Verschleiß während der Nutzung beruhen (z. B. verschleiß der Kette, Ritzeln, Handgriffe, Bremsbeläge, Lackkratzer usw.)

Abnorme Belastung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Verwendung und Missbrauch, Schäden infolge von Unfällen oder Kollisionen.

### **⚠ HINWEIS**

**Der autorisierte Händler muß das Rad fahrbereit machen, so das die sichere Funktion gewährleistet ist. Der Händler hat eine Endkontrolle und Probefahrt durchzuführen.**

### **VERLÄNGERTE GARANTIE FÜR FAHRRADRAHMEN**

Die Firma KELLYS BICYCLES s.r.o. gewährleistet für den Rahmen des gekauften Fahrrads nach dem Verlauf der gesetzlich gegebenen 24-monatigen Garantiefrist eine verlängerte Garantie für den Erstbesitzer, angeführt in diesem Garantieschein für den Zeitraum von weiteren 36 Monaten, jedoch höchstens bis zu 60 Monaten vom Erwerbstag des Fahrrads vom Erstbesitzer, angeführt in diesem Garantieschein (weiter nur „verlängerte Garantie“), und dies unter folgenden Bedingungen:

- Beim Erstbesitzer angeführt in diesem Garantieschein muss es sich um eine natürliche Person handeln, welche das Fahrrad für seinen persönlichen Erholungsbedarf (nicht zum Zweck des Unternehmens, oder anderer Verdienstätigkeiten oder Rennbedarfs) gekauft hat und das Fahrrad für seinen persönlichen Erholungsbedarf nutzt; diese verlängerte Garantie ist unübertragbar auf eine weitere Person – falls der Erstbesitzer des Fahrrads die Eigentumsrechte zum Fahrrad auf eine weitere Person überträgt, erlöscht somit die verlängerte Garantie,
- Das Fahrrad wird im System der Firma KELLYS BICYCLES s.r.o. auf der Webseite [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) bis zu 60 Tagen vom Erwerb registriert und die registrierten Daten werden mit den Daten auf dem Garantieschein des Fahrrads übereinstimmen,
- Der Erstbesitzer legt bei der Reklamation ein korrekt ausgefülltes Original des Garantiescheins und das Originalbeleg über den Fahrraderwerb vor,
- Das Fahrrad wird während der gesamten Garantiefrist einschließlich der verlängerten Garantiefrist regelmäßigen jährlichen technischen Kontrollen in einer Fachwerkstatt unterzogen, mit Vermerk über diese Kontrollen im Garantieschein, wobei die erste Garantiekontrolle nach 100 km durchgeführt werden muss. Die Kosten für Komponenten, welche der gängigen Abnutzung bei der

Fahrradnutzung unterliegen und bei der Garantiekontrolle ausgetauscht werden müssen und die Servicearbeiten damit verbunden, trägt der Käufer (Erstbesitzer),

- Das vorgelegte Fahrrad zur Reklamation muss in unveränderter Farbkombination sein und der reklamierte Rahmen darf nicht zum Zweck der Reklamation selbstständig (demontiert) vorgelegt werden. Die Komponenten oder Komponentenaufstellungen, falls diese während der Fahrradnutzung geändert werden, müssen in Übereinstimmung mit der ursprünglichen Fahrradspezifikation sein,
- Der Gegenstand der verlängerten Garantie ist nur die Rahmenkonstruktion, nicht der Rahmenlack,
- Die Kosten für Fahrradkomponenten, welche infolge der veränderten Rohrdurchmesser des getauschten Rahmen unvermeidlich ausgetauscht werden müssen und die Servicearbeiten damit verbunden, trägt der Käufer (Erstbesitzer),
- Die verlängerte Garantie bezieht sich nicht auf Karbonrahmen und bei vollständig gefederten Rahmen bezieht sich die verlängerte Garantie nicht, sowohl auf die hintere Drosseleinheit, wie auch auf keine beweglichen Rahmeneinbettungen (Schwingen, Bolzen).

Eine unvermeidliche Voraussetzung für die Rechtsentstehung aus der verlängerten Garantie für den Fahrradrahmen ist nämlich, dass alle oben genannten Bedingungen ausnahmslos erfüllt werden. Falls welche auch immer der oben genannten Bedingungen nicht erfüllt wird, und zwar nur teilweise, entstehen keine Rechte aus der verlängerten Garantie.

Der Hersteller haftet dafür, dass er im Verlauf der verlängerten Garantiefrist die Kosten für den Rahmenumtausch, dessen Mangelursache ein Material- oder Produktionsfehler ist trägt. Der Hersteller erklärt ausdrücklich, dass im Verlauf der verlängerten Garantiefrist keine weiteren Rechte, als das Recht für den Rahmenumtausch am Fahrrad, unter den Bedingungen definiert in diesem Garantieschein im Kapitel „Verlängerte Garantie für Fahrradrahmen“ für den Käufer – oben genannten Erstbesitzer des Fahrrads - entstehen und der Hersteller keine weiteren Rechte durch die verlängerte Garantie gewährleistet.

Aus dem Grund der begrenzten Zugänglichkeit des Ursprungsmodells, was den reklamierten Rahmen angeht, kann die Lieferzeit für den neuen Rahmen länger als 30 Tage betragen, wobei sich der Hersteller verpflichtet, dass diese laut seinen Möglichkeit so kurz wie möglich sein wird. Der Hersteller behält das Recht vor, einen Rahmen aus der aktuellen Produktion mit ähnlichen technischen Parametern in gleicher Qualität, jedoch nicht gleicher Farbe zu liefern. Die Kontaktperson, bei der die verlängerte Garantie geltend gemacht wird ist der Fahrradverkäufer – der Verkäufer ist berechtigt zu entscheiden, ob die Reklamation anerkannt und wie diese erledigt wird.

Diese über den Standard hinausgehende Garantiefrist ist ein freiwilliger Akt der Firma KELLYS BI-

CYCLES s. r. o. und auf diese beziehen sich die Bestimmungen aus dem BGB oder anderen allgemein gültigen Rechtsvorschriften nicht, jedoch gelten für diese ausschließlich die Bedingungen angeführt in diesem Garantieschein, im Kapitel „Verlängerte Garantie für Fahrradrahmen“.

Die Rechte aus der verlängerten Garantie für den Fahrradrahmen werden erlöschen, falls diese nicht im oben definierten Zeitraum der verlängerten Garantiefrist geltend gemacht werden.

Estimado cliente,

Gracias por elegir la bicicleta ALPINA. Para la satisfacción con su bicicleta y para utilizarla con seguridad, lea este manual, por favor Le ayudará a conocer su bicicleta.

El distribuidor, el cual le vendió esta bicicleta, realizará también las revisiones de garantía y reparaciones de su bicicleta.

### PROPÓSITO DE USO

Esta bicicleta está diseñada para su uso en terrenos irregulares fuera de la vía pública, en la vía pública y en las aceras públicas. Si utiliza la bicicleta en vías públicas con visibilidad reducida, deberá equiparla con iluminación y reflectores de acuerdo con la normativa vigente en el país, en el cual la utilice.

### AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL SILLÍN, VÁSTAGO DE MANILLAR Y MANILLAR

Todas las partes funcionales de la bicicleta vienen ajustadas por el fabricante y revisadas por su distribuidor, por lo tanto puede usar la bicicleta inmediatamente después de la compra. Antes de utilizar la bicicleta ajuste únicamente la posición del sillín y del manillar. Ajuste el sillín y el manillar para proporcionarle la máxima comodidad, pero al mismo tiempo un control seguro de los elementos de frenado y control de la bicicleta.

### SILLÍN

#### AJUSTE DE ALTURA DEL SILLÍN

Súbase a su bicicleta, coloque la biela del pedal lo más cerca posible del suelo. Coloque su pie en el pedal de tal manera que su talón esté apoyado sobre el pedal. Con el sillín ajustado correctamente, la pierna debe estar estirada y ligeramente flexionada en la rodilla. Si ajusta el sillín demasiado alto, forzará en exceso los músculos de las piernas y de la espalda. El sillín con el ajuste bajo provoca una presión excesiva sobre las rodillas y los músculos de los muslos.

#### AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL SILLÍN E INCLINACIÓN DEL SILLÍN

La posición del sillín más adecuada es paralela al suelo. Pruebe diferentes posiciones del sillín y finalmente elija la que más le convenga. El sillín también se puede mover hacia adelante más cerca hacia el manillar o hacia atrás. Ajuste la inclinación y la posición del sillín con el tornillo del cierre de la tija del sillín. Afloje el tornillo, mueva el asiento hacia adelante o hacia atrás, ajuste la inclinación del asiento y apriete el tornillo. Compruebe que el tornillo esté bien apretado.

### ⚠ AVISO MUY IMPORTANTE

**En la tija de sillín hay una marca, indicando la inserción mínima de la tija de sillín en el cuadro de la bicicleta. Esta inserción mínima de la tija del sillín no debe ser visible. Nunca fije la tija de sillín al cuadro de la bicicleta debajo de esta marca! El tornillo de la tija del sillín o el mecanismo del cierre rápido de la tija del sillín deben apretarse de modo que la tija del sillín no pueda girar dentro del cuadro de la bicicleta. Mueva la palanca del rápido exclusivamente hacia los lados en las posiciones ABRIR (OPEN) o CERRAR (CLOSE). No gire el cierre rápido cerrado, podría dañarse!**

**Par de apriete recomendado para el ajuste de la tija del sillín en el cuadro de la bicicleta:**

perno M5 abrazadera cierre tija sillín 6 Nm\*

**Par de apriete recomendado para el cierre del sillín:**

perno M5 cierre sillín 10 - 12 Nm\*

perno M6 cierre sillín 12 - 15 Nm\*

perno M8 cierre sillín 20 - 25 Nm\*

\*Cumpla estos valores recomendados a menos que en el producto esté indicado algo diferente.

### VÁSTAGO DE MANILLAR Y MANILLAR

#### VÁSTAGO DE MANILLAR SIN ROSCA (VÁSTAGO TIPO A-HEAD)

Vástago de manillar tipo „a-head“ está unido al cuello de la horquilla y se asegura con 2 tornillos Allen. La altura de vástago y del manillar se ajusta mediante anillos insertados entre vástago y el conjunto del cabezal, o cambiando el vástago por otro con un ángulo-declinación diferente. Mediante el vástago tipo a-head del manillar se ajusta también el juego del conjunto del cabezal.

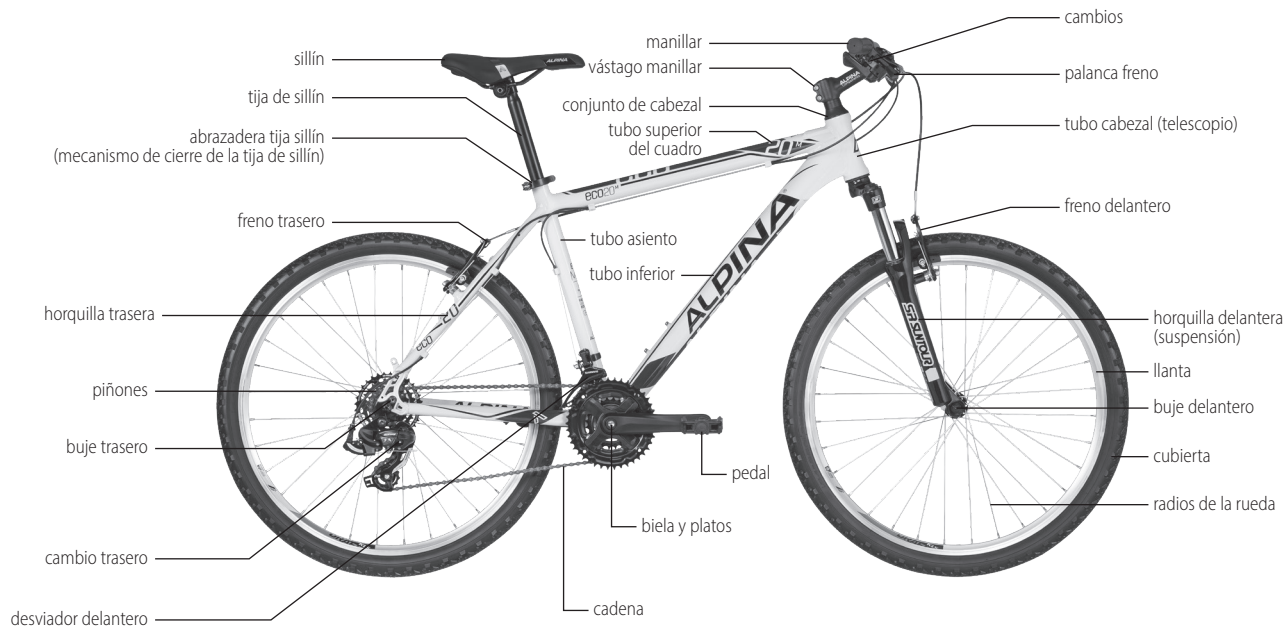
Afloje los 2 tornillos Allen del manguito de vástago, los cuales sujetan el vástago al cuello de la horquilla, así como el tornillo del conjunto de cabezal de manillar. Apretando o aflojando este tornillo ajustará la holgura del conjunto del cabezal de modo que la horquilla gire con suavidad pero sin tener el conjunto del cabezal ninguna holgura. Primero apriete el perno del conjunto del cabezal. Después ajuste la dirección de vástago del manillar y apriete los 2 tornillos Allen en el manguito de vástago del manillar.

**Par de apriete recomendado:**

perno M5 abrazadera vástago 6 - 8 Nm\*

perno M6 abrazadera vástago 15 Nm\*

**PARTES DE LA BICICLETA**



perno M5 abrazadera manillar

6 - 8 Nm\*

perno M6 abrazadera manillar

15 Nm\*

\*Cumplir con los valores recomendados, a menos que se indique algo diferente en el producto.

## MANTENIMIENTO DE BICICLETA

Para que su bicicleta cumpla su función de la manera confiable, le recordamos que su uso requiere mantenimiento. Verifique regularmente que las tuercas y los pernos estén apretados suficientemente.

## BIELAS Y PEDALES

Apriete las bielas después de los primeros 20 km más o menos, también apriete los pedales a las bielas. Compruebe que los tornillos del desviador estén apretados.

### **⚠ AVISO MUY IMPORTANTE**

**Si no verifica el apriete de las bielas del eje central, se soltarán gradualmente las bielas en el eje y se dañarán las bielas irreparablemente. Este tipo de falla solo se puede corregir reemplazando las bielas. Encargue el desmontaje y la sustitución de las bielas a un servicio especializado en bicicletas.**

**Los pedales deben estar firmemente apretados a las bielas, es decir, hasta el tope de tal manera que el eje del pedal esté apoyado sobre la biela. El apriete de los pedales debe comprobarse periódicamente. De lo contrario, el eje del pedal se soltará de la rosca de la biela y la rosca se dañará gradualmente. ¡Los defectos causados de esta manera no serán reconocidos en ningún procedimiento de reclamación!**

## MONTAJE DE PEDALES

Los pedales suelen estar marcados con las letras R - pedal derecho y L - pedal izquierdo en el eje de cada pedal.

1. Antes de montar los pedales, lubrique las roscas de los pedales y bielas con lubricante.
2. Enrosque, girando a la derecha, el pedal derecho (R) en la rosca de la biela derecha (biela platos de cambio). Tenga cuidado de no dañar la rosca!
3. Enrosque, girando a la izquierda, el pedal izquierdo (L) en la rosca de la biela izquierda.
4. Apriete firmemente con una llave. Asegúrese de que el montaje del eje del pedal esté apoyado sobre la biela.

## CONJUNTO DEL EJE DE CENTRO

El conjunto central debe girar sin fricción ni holgura. Verifique regularmente que ambos cilindros centrales estén firmemente apretados en el cuadro y que los cojinetes estén suficientemente lubricados.

## CONJUNTO DEL CABEZAL TIPO A-HEAD (SIN ROSCA)

El conjunto del cabezal debe estar lo suficientemente apretado. Antes de montar en bicicleta, asegúrese que la horquilla de su bicicleta gire con suavidad en el conjunto de dirección, pero sin holgura. Si el conjunto del cabezal tiene holgura, siga estos pasos:

- primero afloje los 2 tornillos Allen en el manguito de la potencia, que aseguran el vástago en el cuello de la horquilla y también el tornillo de montaje del cabezal (1)
- apretando o aflojando este tornillo ajuste la holgura del conjunto del cabezal de modo que la horquilla gire con suavidad pero el conjunto del cabezal no tenga holgura. Apriete primero el perno del conjunto del cabezal.
- después ajuste la dirección del vástago y apriete el vástago con los 2 tornillos Allen en el manguito del vástago – de esta manera estará asegurado el conjunto del cabezal.

Antes de apretar revise:

- si encajan correctamente todas las partes del conjunto del cabezal entre sí
- si el cuello de la horquilla encaja correctamente en el conjunto del cabezal

### **⚠ ADVERTENCIA**

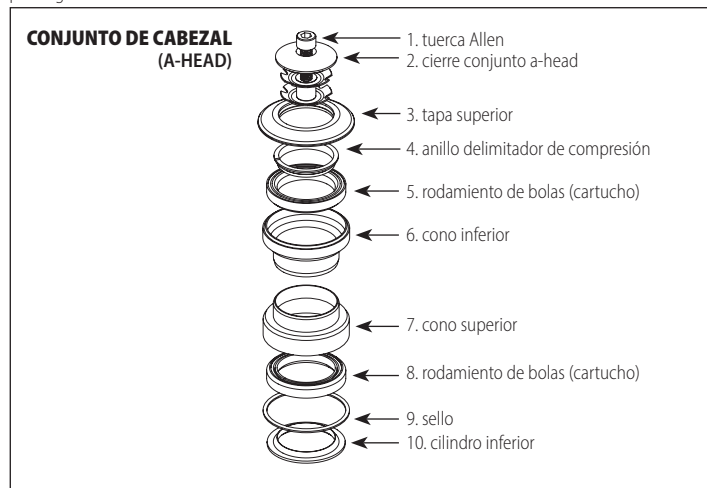
**Antes de manejar, asegúrese que los tornillos Allen en el manguito del vástago estén apretados.**

Para mantener el correcto funcionamiento del conjunto de cabezal de su bicicleta, es necesario lubricar regularmente (dependiendo de la frecuencia de manejo) el conjunto de cabezal con lubricante adecuado. El desmontaje, el montaje y el apriete del conjunto de cabezal para mantener el buen funcionamiento de los rodamientos requiere cierta experiencia; por lo tanto, le recomendamos ponerse en contacto con un taller especializado.

## SISTEMA DE CAMBIO

El sistema de cambio consta de palancas de cambios (manguitos giratorios de cambio), cables de control, desviador trasero, delantero y central, piñones del buje trasero, platos del eje de centro y

cadena. Viene ajustado y configurado por el fabricante, por lo tanto ¡no interfiera en el sistema innecesariamente! Cambie de marcha únicamente durante el pedaleo hacia adelante. ¡Nunca intente forzar un cambio de marcha! Su funcionalidad depende principalmente del buen funcionamiento de los cables en los dispositivos llamados Bowden y del sistema de cambio (piñones, platos, desviadores, cadena). Mantenga limpio el sistema de cambio, lubrique los cables con aceite con aditivos de teflón, proteja los cables contra la corrosión, asegure el buen funcionamiento de los cables y, por lo tanto, prolonga su vida útil.



**DESVIADOR TRASERO**

Desviador trasero mueve la cadena en los piñones del buje trasero, cambiando así la relación de cambio entre los platos centrales y piñones. El desviador trasero se maneja con la palanca de cambios

derecha (manguito derecho giratorio de cambio). El sistema de cambio puede desajustarse durante el funcionamiento.

• **AJUSTE DE TOPE INFERIOR**

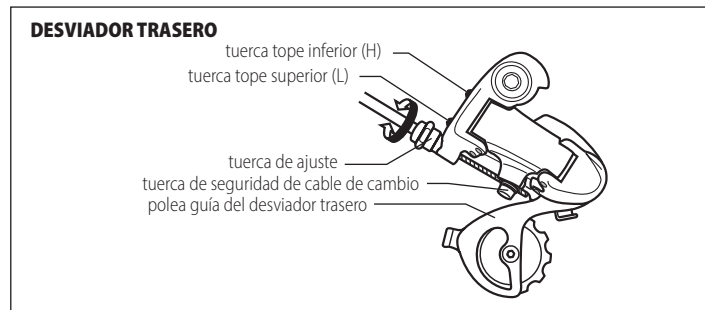
Ponga el piñón más pequeño. Afloje la tuerca de seguridad del desviador para liberar el cable de cambio. Al girar el tornillo de tope inferior (H), ajuste la polea guía del desviador debajo del borde exterior del piñón más pequeño. Inserte el cable de cambio en la ranura debajo de la tuerca de seguridad del desviador, apriétela (sujetándola con alicates) y apriete la tuerca.

• **AJUSTE DE TOPE SUPERIOR**

Ponga el piñón más pequeño. Girando la tuerca de tope superior (L) ajuste la polea guía del desviador tal que quede situada debajo de la mitad del piñón más grande. Pruebe cambiando la cadena en todas las marchas.

• **SINCRONIZACIÓN DEL DESVIADOR TRASERO**

Levante la rueda trasera y gire las bielas. Mediante la tuerca de ajuste del desviador (a través de la tuerca va el cable Bowden con el cable hacia el desviador) gire hasta lograr un funcionamiento suave de la cadena sin ruidos molestos.



**⚠ AVISO MUY IMPORTANTE**

Antes de manejar, verifique que los topes del desviador trasero estén configurados correctamente. Cuando se suelta el tope superior, la polea del desviador trasero puede atrapar los radios de la rueda, lo cual provocaría no solo daños en los radios de la rueda y en el sistema de cambio, sino también el riesgo de lesiones graves.

**DESVIADOR DELANTERO**

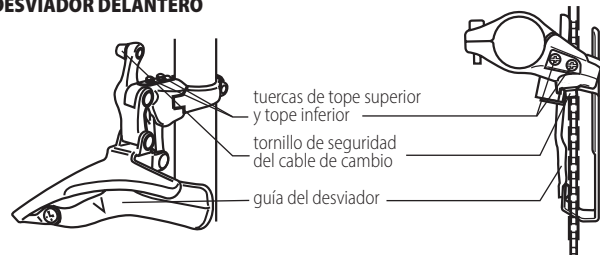
Cambia la relación de cambios moviendo la cadena en los cambios centrales. El desviador se controla con la palanca de cambios izquierda (manguito giratorio del cambio izquierdo). Para un correcto funcionamiento, la guía del desviador por la que pasa la cadena debe colocarse paralela a los platos de cambio. El cable del cambio debe estar tenso. Durante su uso, el cable puede aflojarse y el sistema de cambio puede desajustarse.

**• AJUSTE DE TOPE INFERIOR**

Si la cadena se cae del plato más pequeño, la guía del desviador está demasiado cerca del cuadro de la bicicleta. Gire la tuerca de tope inferior hacia la derecha.

**• AJUSTE DE TOPE SUPERIOR**

Si la cadena se cae del plato más grande, la guía del desviador está demasiado lejos del cuadro de la bicicleta. Gire la tuerca de tope superior a la derecha. Compruebe el correcto funcionamiento del cambio cambiando en todas las marchas del sistema de cambio.

**DESVIADOR DELANTERO**

tuerca de tope superior  
y tope inferior

tornillo de seguridad  
del cable de cambio

guía del desviador

**• SINCRONIZACIÓN DEL DESVIADOR DELANTERO**

Para quitar la holgura del cable de cambio, afloje la tuerca del desviador y tense el cable (sujetándolo con alicates). Luego apriete la tuerca de seguridad. Pruebe su funcionalidad.

**CADENA**

La cadena transmite la fuerza de los pedales a la rueda trasera. Es una de las partes de su bicicleta, la cual más esfuerzo ejerce, así que preste mucha atención a su mantenimiento. El desviador trasero asegura la tensión adecuada de la cadena. Límpiela regularmente de suciedad mecánica como polvo o lodo y lubriquéla con un lubricante que no adhiera polvo u otra suciedad - esto prolongará la vida útil de la cadena. Recomendamos usar aceite de teflón para lubricar la cadena - su distribuidor le recomendará un lubricante adecuado. Al manejar, los eslabones de la cadena se estiran gradualmente. Una cadena desgastada o dañada puede dañar consecuentemente los piñones y los platos de cambio.

Si monta su bicicleta en condiciones climáticas adversas, especialmente en ambientes húmedos, después de conducir unos 1000 km, es necesario reemplazar la cadena por una nueva. Reemplace la cadena gastada con un nuevo tipo a juego con el mismo número de eslabones que la cadena original.

**SISTEMA DE FRENOS**

El sistema de frenos constando de palancas de freno, cables y Bowden cables, zapatas de freno delanteras y traseras, bandas de freno, es una de las partes más importantes de su bicicleta. Presione la palanca de freno derecha para controlar la zapata del freno trasero, presione la palanca de freno izquierda para controlar la zapata del freno delantero.

Los frenos vienen ajustados por el fabricante, si no es necesario por su seguridad, no interfiera en el sistema de frenos. Controle periódicamente el desgaste de las superficies de fricción, mantenga limpias las bandas y las zapatas de freno y las llantas. Al desintonizar el sistema de frenos, debe reajustar los frenos o ponerse en contacto con un taller especializado en bicicletas.

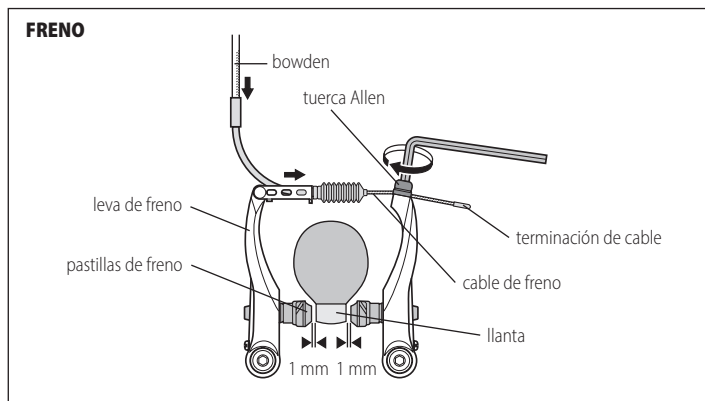
**CABLES DE FRENOS**

Los cables de freno deben estar correctamente tensados; solo así el sistema de frenos de su bicicleta será efectivo. Los cables de freno se ajustan con los tornillos de ajuste en las palancas de freno. Lubrique los cables y los cables Bowden con aceite de teflón, lo que garantiza el buen funcionamiento de los cables. Utilice terminaciones para terminar los cables, evitando así que el cable se desenrede y, por lo tanto, lo dañe. Si el cable está dañado o desgastado, reemplácelo.



## AJUSTE DE FRENOS

Las pastillas de freno deben estar a una distancia de 1 mm de la llanta de la rueda para frenos tipo V.



### ⚠ AVISO MUY IMPORTANTE

Las pastillas de freno no deben tocar el neumático - de lo contrario, ¡el neumático se desgastará! Reviselos en busca de desgaste y reemplácelos si es necesario. Sustituya siempre las pastillas de freno desgastadas por pastillas de freno originales nuevas correspondientes al tipo de freno.

1. Afloje la tuerca de seguridad del tornillo de ajuste en la palanca del freno. Si es necesario acercar las gomas de freno a la llanta, gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda - fuera de la rosca. Asegure con la tuerca de seguridad.
2. Si el cable del freno está demasiado flojo, gire el tornillo de ajuste de la palanca del freno hacia la derecha.
  - dentro de la rosca. Ahora afloje el tornillo que aprieta y asegura el cable en la leva de freno.

### ⚠ ADVERTENCIA

Preste especial atención al frenado en mojado. ¡La distancia de frenado de su bicicleta se ampliará! Antes de cada salida, asegúrese de que el sistema de frenos de su bicicleta funciona perfectamente.

## RUEDA DELANTERA Y TRASERA

Antes de manejar, asegúrese siempre que la rueda esté bien sujeta con un cierre de liberación rápida, es decir, la palanca de liberación rápida debe estar en la posición CERRADA (CLOSE). El mecanismo de liberación rápida permite un montaje y desmontaje fácil y rápido de las ruedas sin el uso de herramientas. Antes de conducir, asegúrese que la rueda esté centrada en la horquilla. Apriete la tuerca del mecanismo de liberación rápida para que la palanca de bloqueo ofrezca resistencia al cerrar. Cuando el mecanismo de liberación rápida se cierra en la posición de bloqueo, debe presionar los extremos de la horquilla. **Mueva la palanca del mecanismo de cierre rápido únicamente hacia los lados, en las posiciones ABIERTO (OPEN) o CERRADO (CLOSE). ¡Bajo ningún concepto gire el cierre rápido cerrado, puede dañarlo!**

Si las ruedas de su bicicleta están aseguradas en la horquilla o en el cuadro con tuercas de tope, estas tuercas deben apretarse lo suficiente por razones de seguridad.

### Par de apriete recomendado

tuerca de tope final M10 eje del buje de la rueda

30 - 40 Nm

Revise los bujes de las ruedas regularmente, especialmente después de manejar en un ambiente húmedo y lodoso. El eje del buje debe girar sin fricción ni holgura. Si no es así incluso después de ajustar con los conos y las contratuercas de seguridad del eje, es necesario desmontar el buje, limpiar las trayectorias de deslizamiento de las bolas y las mismas bolas, lubricarlas con un nuevo lubricante adecuado y volver a montar y ajustar el buje. Si no tiene experiencia con el desmontaje de los bujes, debido a la complejidad de dicha operación, le recomendamos ponerse en contacto con un servicio de bicicletas profesional.

## LLANTAS

Antes de montar, asegúrese que las ruedas de la bicicleta estén correctamente centradas y que las llantas de las ruedas no estén dañadas. Se pueden formar rayones y grietas en la llanta durante el uso o el impacto. El frenado también desgasta las superficies laterales de la llanta. Las llantas están equipadas con un sistema de seguridad, indicando la deformación de la pared lateral de la llanta. Un signo de

desgaste es la pared lateral curvada de la llanta, provocando un frenado espontáneo. Montar en una llanta tan dañada es peligroso. Reemplace la llanta dañada!

### CUBIERTAS

Nunca maneje con las cubiertas poco infladas o demasiado infladas. Siga los valores de inflado recomendados, figuran en las paredes laterales de cada neumático. Conversión de unidades de presión especificadas en los neumáticos: 100 kPa = 14,22 PSI = 1 BAR = 1 ATM

En caso de defecto, sustituya siempre la cámara dañada por una nueva con los mismos parámetros - las dimensiones se indican en cada cámara o en las paredes laterales del neumático.

### CUADRO Y HORQUILLA DELANTERA

Revise regularmente el cuadro y la horquilla de su bicicleta para ver si están dañados. Los daños en el cuadro o la horquilla (doblado o agrietado de tuberías o soldaduras) se producen principalmente durante las caídas. ¡No continúe utilizando un cuadro u horquilla dañados, corre el riesgo de sufrir lesiones graves!

### HORQUILLA CON SUSPENSIÓN

Si tiene una horquilla con suspensión en su bicicleta, siga estos pasos:

#### AJUSTE DE LA DUREZA DE LA SUSPENSIÓN

La unidad de ajuste de dureza de la horquilla de suspensión está ubicada en la parte superior de la barra derecha de la horquilla. Girando gradualmente en el sentido de las agujas del reloj ajustará una mayor dureza de la horquilla, girando en el sentido contrario a las agujas del reloj disminuirá la dureza de la horquilla.

### MANTENIMIENTO DE LA HORQUILLA

**LIMPIEZA / LUBRICACIÓN:** Mantenimiento regular es importante para el correcto funcionamiento de la horquilla, especialmente las superficies de fricción entre las barras interiores y exteriores de la horquilla. La tapa antipolvo y las juntas, las cuales evitan el acceso de la suciedad a las superficies de fricción, no deben romperse y deben proteger la superficie de fricción en todo el perímetro. Mantenga limpias las superficies deslizantes de las barras interiores, limpie el polvo o la humedad con un paño suave y lubrique después de cada uso. Utilice una solución de detergente y un cepillo suave para limpiar la horquilla por fuera. Cuando limpie la horquilla, asegúrese que no entre agua en el espacio entre las barras interiores y exteriores. ¡No utilice nunca limpiadores de alta presión para la limpieza! La humedad

y la suciedad dentro de la horquilla tienen un efecto adverso en su funcionamiento, la suciedad en la horquilla provoca más fricción entre los tubos y las barras interiores de la horquilla y, por lo tanto, reduce la vida útil de las piezas individuales de la horquilla.

Para mantener el perfecto funcionamiento de la horquilla, siga estas instrucciones:

- Después de cada uso, limpie las horquillas interiores, las tapas antipolvo y las juntas interiores de la horquilla de suciedad como polvo, humedad o barro.
- Cada 25 horas de funcionamiento (o siempre después de conducir en condiciones extremas en ambientes húmedos como lodo, arena mojada):

1. Lubrique las tapas antipolvo y las juntas con aceite de teflón.
  2. Compruebe que todos los pernos de la horquilla estén apretados.
  3. Revise algunas piezas de la horquilla para ver si están dañadas. Si encuentra algunas partes de la horquilla desgastadas o dañadas, reemplácelas con piezas originales nuevas. ¡Nunca maneje con una horquilla dañada!
- Cada 50 horas de funcionamiento, le recomendamos llevar la horquilla a un taller especializado (SERVICIO 1)
  - Cada 100 horas de funcionamiento, le recomendamos llevar la horquilla a un taller especializado (SERVICIO 2)

SERVICIO 1 - operaciones de servicio recomendadas: comprobación del funcionamiento de la horquilla, limpieza y lubricación de los tubos, lubricación del cableado del mando de bloqueo de la horquilla, comprobación de los pares de apriete, comprobación de la presión del aire, comprobación del estado de la horquilla - desgaste de las barras, daños en diferentes partes de la horquilla.

SERVICIO 2 - operaciones de servicio recomendadas: SERVICIO 1 + desmontaje de la horquilla, limpieza de todas las partes de la horquilla, lubricación de guardapolvos y anillos de aceite, lubricación del control de bloqueo de la horquilla, inspección de la junta de la válvula de aire y presión de aire, inspección de los pares de apriete.

### ADVERTENCIA

**Para lubricar la horquilla utilice aceite de teflón y lubricantes que contengan teflón. No utilice lubricantes que contengan litio, ya que pueden dañar algunas partes interiores de la horquilla.** En el caso de una operación de servicio que requiera el uso de herramientas especiales, como desmontaje de la horquilla,

sustitución de los tubos de la horquilla, etc., le recomendamos ponerse en contacto con un servicio de bicicletas profesional.

Un manejo agradable le desea

ALPINA

### **⚠ AVISO MUY IMPORTANTE**

**Si utiliza la bicicleta en tráfico rodado con poca visibilidad, debe equiparla con iluminación y reflectores de acuerdo con las normas vigentes en el país, en el cual la utilice.**

**Use siempre un casco de bicicleta cuando monte en bicicleta!** La mayoría de los accidentes tiene como consecuencia las lesiones en la cabeza. A la hora de comprar un casco, asegúrese de que sea de la talla adecuada, el casco debe ajustarse correctamente a la cabeza, no debe ejercer presión bajo ningún concepto. Compre un casco con un mecanismo de sujeción ajustable, que asegurará el casco en la cabeza.

**El peso total máximo permitido del ciclista junto con el equipaje para esta bicicleta es de 110 kg. No sobrecargue la bicicleta!**

### **⚠ ADVERTENCIA**

Todas las partes mecánicas de la bicicleta están sujetas a desgaste y están sometidas a grandes esfuerzos. Diferentes materiales y componentes pueden responder al desgaste o la fatiga por estrés de diferentes maneras. Si se excede la vida útil de un componente, ese componente puede fallar repentinamente y causar lesiones al ciclista. Cualquier forma de grietas, surcos o decoloración en áreas sometidas a mucha tensión indica que la pieza ha llegado al final de su vida útil y debe reemplazarse.

Para reemplazar piezas individuales en la bicicleta use exclusivamente componentes originales.

Todas las pinturas de las bicicletas ALPINA vienen tratadas con la forma adecuada de protección contra la radiación UV para garantizar la mayor solidez del color posible. El método de protección puede variar según el material, sobre el cual se utilizan las pinturas. Advertimos a los consumidores y clientes que, a pesar de usar el nivel más alto posible de protección UV, los colores pueden cambiar y/o desvanecerse con el tiempo. Por lo tanto, no guarde las bicicletas ALPINA en lugares donde estarán expuestas a la luz solar directa y, por lo tanto, también a una mayor radiación UV. Esto ampliará la vida útil de la protección UV y los colores se mantendrán más ricos por más tiempo. Cambiar la saturación de color y su posible desvanecimiento no es un defecto de los productos.



## GARANTÍAS

El vendedor ofrece una garantía para esta bicicleta de 24 meses a partir de la fecha de venta al cliente.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

El período de garantía se amplía por el tiempo de realización de la reparación en garantía. Durante el período de garantía, todos los defectos causados por material defectuoso, trabajo e instalación defectuosos serán reparados sin cargo.

### GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS CREADOS:

- por culpa del usuario - daños en el producto debidos a un montaje – revisión inadecuados (por ejemplo: inserción insuficiente del tubo del sillín en el cuadro y potencia en la horquilla, apriete insuficiente de los pedales en las bielas), uso y cuidados inadecuados y negligentes de la bicicleta (por ejemplo: bielas sin apretar en el eje central, almacenamiento inadecuado), daños causados por un accidente, reparación no profesional, mantenimiento incorrecto de la bicicleta, daños causados por el cambio de componentes por incompatibilidad con el equipo de la bicicleta entregada, intervención técnica en el cuadro de la bicicleta;
- desgaste normal de las piezas de goma de la bicicleta (por ejemplo, neumáticos, cámaras de aire, zapatas de freno);
- desgaste normal de las juntas y cartuchos de las unidades de suspensión de la bicicleta.
- desgaste-daño mecánico durante el uso normal de la bicicleta (por ejemplo: desgaste de la cadena, del cartucho, de las manijas, daños en la pintura).

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Es responsabilidad del vendedor verificar la funcionalidad de todas las partes de la bicicleta. El fabricante no es responsable de ninguna lesión, daño o falla causados por un montaje incorrecto o un mantenimiento incorrecto después del envío del producto, es decir, insuficiente servicio de preventa del vendedor.**

**Certificado de garantía es un accesorio del producto del número de serie correspondiente. Por lo tanto, por su propio interés, conserve cuidadosamente el certificado de garantía.**

## GARANTÍA AMPLIADA PARA EL CUADRO DE LA BICICLETA

Compañía KELLYS BICYCLES s.r.o. proporciona una garantía ampliada para el primer propietario especificado en esta garantía por otros 36 meses después de la expiración del período de garantía legal de 24 meses, pero no más de 60 meses a partir de la fecha de compra de la bicicleta por parte del primer propietario especificado en esta garantía (en adelante "garantía ampliada"), sujeta a las siguientes condiciones:

- el primer propietario mencionado en este certificado de garantía debe ser una persona física que haya comprado la bicicleta para su uso recreativo personal (no para negocios u otra actividad lucrativa o necesidades de competición) y use la bicicleta para su uso recreativo personal; esta garantía ampliada no es transferible a otra persona - en caso de que el primer propietario de la bicicleta transfiera la propiedad de la bicicleta a otra persona, la garantía ampliada caduca,
- la bicicleta se registrará en el sistema de KELLYS BICYCLES s.r.o. en [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) dentro de los 60 días posteriores a la compra y los datos registrados serán idénticos a los datos en el certificado de garantía de la bicicleta,
- el primer propietario presenta el certificado de garantía original correctamente cumplimentado y el comprobante de compra original de la bicicleta al presentar una reclamación,
- la bicicleta se someterá a revisiones técnicas periódicas anuales por parte de un taller especializado durante todo el período de garantía, incluido el período de garantía ampliada, y estas revisiones se harán constar en el certificado de garantía, siendo la primera revisión de garantía para realizarse después de 100 km. Los componentes que están sujetos al desgaste normal durante el uso de la bicicleta, y deberán reemplazarse durante las revisiones de garantía y el trabajo de servicio relacionado, son pagados por el comprador (primer propietario),
- la bicicleta presentada para la reclamación debe tener una combinación de colores sin cambios y el cuadro reclamado no debe presentarse para la reclamación por separado (desmontado). Los componentes o conjuntos de componentes, si se cambian durante el uso de la bicicleta, deben cumplir con las especificaciones originales de la bicicleta,
- el objeto de la garantía ampliada es solo la construcción del cuadro, no la laca del cuadro,
- los componentes de la bicicleta que deban ser reemplazados posteriormente debido a los cambios en los diámetros de las tuberías del cuadro reemplazado y el trabajo de servicio relacionado son pagados por el comprador (primer propietario),
- la garantía ampliada no se aplica a los cuadros de carbono y para los cuadros con suspensión total, la garantía ampliada no se aplica a la unidad de amortiguación trasera, tampoco a partes móviles del cuadro (pasadores, suspensiones).

El requisito previo al derecho de una garantía ampliada para el cuadro de bicicleta es que todas las condiciones anteriores se cumplan en su totalidad. En caso de que no se cumpla alguna de las condiciones anteriores, aunque sea parcialmente, no surgirán los derechos derivados de la garantía ampliada sobre el cuadro de la bicicleta.

El fabricante garantiza que, durante el período de garantía ampliada, reemplazará, a su cargo, el cuadro de la bicicleta con el defecto causado por un defecto en el material o en la mano de obra. El fabricante declara expresamente que durante el período de garantía ampliada el comprador - el primer propietario de la bicicleta antes mencionado - no tendrá más derechos que el derecho a sustituir el cuadro de la bicicleta, en las condiciones definidas en este certificado de garantía en el capítulo "Garantía ampliada para el cuadro de la bicicleta" no proporciona otros derechos por la garantía ampliada.

Debido a la disponibilidad limitada del modelo original del cuadro reclamado, el plazo de entrega del nuevo cuadro puede ser superior a 30 días, comprometiéndose el fabricante a ser lo más corto posible. El fabricante se reserva el derecho de suministrar un cuadro de la bicicleta de la producción actual con parámetros técnicos similares en la misma calidad pero no en el mismo color.

La persona de contacto para la aplicación de la garantía ampliada es el vendedor de bicicletas; el vendedor tiene derecho a decidir si se aceptará la queja y cómo se manejará.

Este período de garantía ampliada por encima del estándar es un acto voluntario de KELLYS BICYCLES s.r.o. y no se le aplican disposiciones del Código Civil u otras de legislación general, pero estará sujeta únicamente a las condiciones establecidas en el certificado de garantía, en el capítulo "Garantía ampliada para el cuadro de la bicicleta".

Los derechos de garantía ampliada para el cuadro de la bicicleta expirarán si no se ejercen durante el período de garantía definido anteriormente.



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si vybral kolo ALPINA. Aby jste byl s Vaším kolem spokojen a jeho používání bylo bezpečné, přečtěte si prosím tento návod. Pomůže Vám seznámit se s Vaším kolem.

Prodejce, který Vám toto kolo prodal, bude zabezpečovat i jeho záruční prohlídky a opravy.

### ÚČEL POUŽÍVÁNÍ

Kolo je určeno k jízdě po cestách s nepevným povrchem v nerovném terénu, po cestách s asfaltovým povrchem a pozemních veřejných komunikacích. Pokud budete kolo používat k provozu na veřejných komunikacích za snížené viditelnosti, musíte ho dodatečně vybavit osvětlovací soupravou a odrazkami podle platných předpisů pro daný stát, v kterém ho používáte.

### NASTAVENÍ SEDLA, PŘEDSTAVCE A ŘÍDÍTEK

Všechny funkční části kola jsou nastavené od výrobce a zkontrolované Vaším prodejcem, proto jej můžete používat hned po zakoupení. Před používáním kola upravte jen polohu sedla řídiček. Sedlo i řídička nastavte tak, aby poskytovaly maximální pohodlí, ale současně bezpečně ovládaní brzdících a řadících prvků kola.

### SEDLO

#### NASTAVENÍ VÝŠKY SEDLA

Sedněte si na kolo, kliku dejte do polohy co nejnižší k zemi. Nohu položte na pedál tak, aby se pata opírela o pedál. Při správném nastavení sedla by noha měla být natažena a mírně pokrčena v kolenní. Pokud by jste sedlo měli nastavené příliš vysoko, budete nadměrně zatěžovat svaly nohou a zad. Nízko nastavené sedlo způsobuje nadměrné zatížení kolen a svalů stehen.

#### NASTAVENÍ POLOHY SEDLA A ÚHEL SEDLA

Nejvhodnější polohou sedla je poloha rovnoběžná se zemí. Vyzkoušejte několik poloh sedla a nakonec zvolte takovou, která Vám bude nejlépe vyhovovat. Sedlo je taktéž možné posunout dopředu blíže k řídičkům, nebo dozadu. Sklon a posunutí sedla nastavíte šroubem na sedlové spojce. Šroub uvolněte, sedlo posuňte dopředu nebo dozadu, nastavte vhodný sklon sedla a šroub dotáhněte. Zkontrolujte dotáhnutí šroubu.

### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Na sedlovce je vyznačena značka, která označuje minimální zasunutí sedlovky do rámu. Tato značka minimálního zasunutí sedlovky do rámu nesmí být viditelná. Nikdy neupevňujte sedlovku do rámu kola nad tuto značku! Šroub sedlové objímky, nebo rychloupínací mechanismus sedlové objímky, musí být utáhnuty tak, aby se sedlovka v rámu nedala otáčet. Páčkou rychloupínací sedlové objímky pohybujte jen do stran v polohách otevřít (OPEN) nebo uzavřít (CLOSE). Uzamknutou páčkou sedlové objímky neotáčejte, může dojít k jejímu poškození!**

#### Doporučené kroutící momenty pro utáhnutí sedlovky v rámu kola:

šroub M5 objímky sedlovky rámu 6 Nm\*

#### Doporučené kroutící momenty pro zámek sedla:

šroub M5 zámků sedla 10 - 12 Nm\*

šroub M6 zámků sedla 12 - 15 Nm\*

šroub M8 zámků sedla 20 - 25 Nm\*

\*Dodržujte tyto doporučené hodnoty, pokud nejsou na výrobku uvedeny jinak.

### PŘEDSTAVEC A ŘÍDÍTKA

#### PŘEDSTAVEC PRO BEZZÁVITOVOU VIDLICI

Představec pro bezzávitovou vidlici se upevňuje na sloupek vidlice a zajišťuje se pomocí 2 imbusových šroubů. Výška představce a řídiček se nastavuje pomocí podložek představce, které se vkládají mezi představec a hlavové složení, případně výměnou představce za představec s jiným sklonem. Tímto představcem se zároveň nastavuje i vůle hlavového složení.

Uvolněte 2 imbusové šrouby na objímce představce, které zajišťují představec na vidlici a také šroub krytky představce. Utažením nebo povolením tohoto šroubu nastavíte vůli hlavového složení tak, aby se vidlice otáčela zlehka, ale aby hlavové složení nemělo vůli. Jako první utáhněte šroub krytky představce. Nyní nastavte směr představce a představec utáhněte 2 imbusovými šrouby na objímce představce.

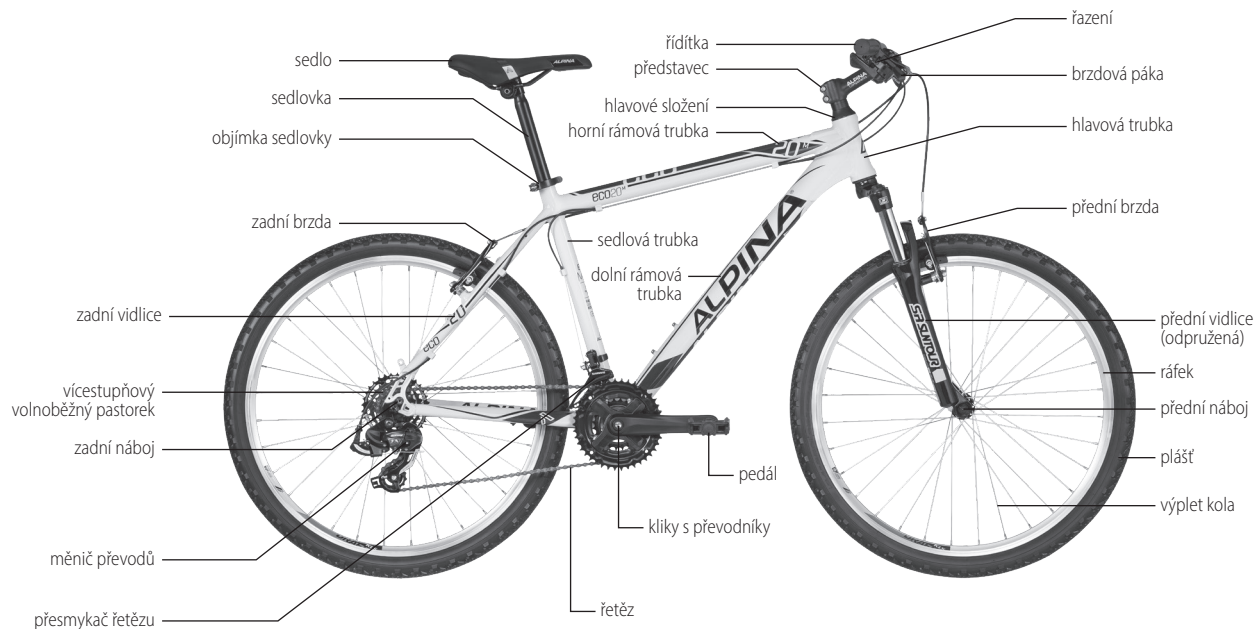
#### Doporučené kroutící momenty:

šroub M5 pro objímku představce 6 - 8 Nm\*

šroub M6 pro objímku představce 15 Nm\*

šroub M5 pro objímku řídiček 6 - 8 Nm\*

POPIS KOLA





šroub M6 pro objímku řídek

15 Nm\*

\*Dodržujte tyto doporučené hodnoty, pokud nejsou na výrobku uvedeny jinak.

### ÚDRŽBA KOLA

Aby Vaše kolo spolehlivě plnilo svou funkci, chtěli bychom Vám připomenout, že jeho používání vyžaduje údržbu. Pravidelně kontrolujte, jestli jsou matice a šrouby dostatečně dotaženy.

### KLIKY A PEDÁLY

Po prvních asi 20 km kliky dotáhněte, taktéž i pedály ke klikám. Zkontrolujte, jestli jsou šrouby klik také pevně dotaženy.

### ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Zanedbání kontroly dotažení klik na ose středového složení má za následek postupné uvolňování klik na ose a neopravitelné poškození kliky. Závada se dá odstranit jen výměnou klik. Případnou demontáž a výměnu klik svěřte odbornému cykloservisu. Pedály musí být dotaženy ke klikám napevno t. j. na doraz tak, aby se osazení pedálové osy opřelo o kliku. Dotažení pedálů je potřeba pravidelně kontrolovat. V opačném případě dochází k uvolnění osy pedálu ze závitů kliky a k postupnému poškození závitů. Takto způsobené závady nebudou uznány v rámci případného reklamčního řízení!

### MONTÁŽ PEDÁLŮ

Pedály jsou zpravidla označeny písmeny R – pravý pedál a L – levý pedál na ose každého pedálu.

1. Před montáží závit na pedálech i v klikách namažte mazivem.
2. Našroubujte otáčením vpravo pravý pedál (R) do závitů pravé kliky (kliky s převodníky). Postupujte opatrně a dbejte na to, abyste nepoškodili závit!
3. Našroubujte otáčením vlevo levý pedál (L) do závitů levé kliky.
4. Utáhněte napevno pedálovým klíčem (č.15). Přesvědčte se, jestli se osazení pedálové osy opřelo o kliku.

### STŘEDOVÉ SLOŽENÍ

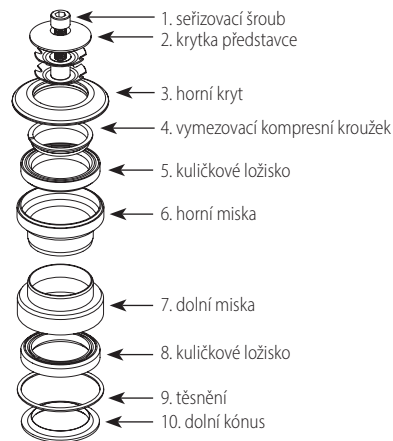
Středové složení se musí otáčet bez tření a vůle. Pravidelně kontrolujte, jestli jsou obě misky středového složení v rámu napevno utaženy a že jsou ložiska dostatečně namazána mazivem.

### HLAVOVÉ SLOŽENÍ PRO BEZZÁVITOVOU VIDLICI

Hlavové složení musí být dostatečně dotaženo. Před jízdou zkontrolujte, jestli se vidlice vašeho kola v hlavovém složení otáčí zlehka ale bez vůle. Jestliže má hlavové složení vůli, postupujte následovně:

- nejprve uvolněte 2 imbusové šrouby na objímce představce, které zajišťují představec na vidlici a také seřizovací šroub krytky představce (1)
- utažením nebo povolením tohoto šroubu nastavíte vůli hlavového složení tak, aby se vidlice otáčela zlehka, ale aby hlavové složení nemělo vůli. Jako první utáhněte šroub krytky představce
- nyní nastavte směr představce a představec utáhněte 2 imbusovými šrouby na objímce představce - tím je hlavové složení zajištěno.

### HLAVOVÉ SLOŽENÍ PRO BEZZÁVITOVOU VIDLICI





Před utažením zkontrolujte:

- jestli jednotlivé části hlavového složení do sebe správně zapadají
- jestli je sloupek vidlice správně osazen v hlavovém složení

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Před jízdou zkontrolujte, jestli jsou imbusové šrouby na objímce představce pevně dotaženy!**

Pro zachování správné funkce hlavového složení vašeho kola je nutné pravidelně (dle frekvencí ježdění) hlavové složení promazat odpovídajícím mazacím tukem. Rozebrání a opětovné složení a dotažení hlavového složení tak, aby se zachovala lehkost chodu ložisek, vyžaduje určitou zkušenost – doporučujeme se proto obrátit na odborný servis.

### ŘADÍCÍ SYSTÉM

Řadící systém se skládá z řadících pák, (otočného řazení), ovládacích lanek, přesmykače řetězu a měniče převodů, středových převodníků, vícestupňového pastorku zadního náboje a řetězu. Je nastaven od výrobce, proto do systému zbytečně nezasahujte! Převody přezazujte jen při šlapání vpřed. Nikdy neřaďte násilím! Jeho funkčnost závisí hlavně na lehkém chodu řadících lanek v bovdenech a na převodovém systému (pastorky, převodníky, řetěz). Radící systém udržujte v čistotě, lanka promazávejte olejem s přísadou tetlonu, která je chrání proti korozi, zabezpečuje hladký chod lanek a prodlužuje tím jejich životnost.

### MĚNIČ PŘEVODŮ

Měnič převodů přezazuje řetěz na pastorcích zadního náboje a tím mění převodový poměr mezi středovými převodníky a pastorky. Měnič převodů ovládáte pravou řadící páčkou (pravým otočným řazením).

Během provozu může dojít k rozládní řadícího systému, je proto potřebné ho znovu nastavit, případně doladit:

#### • NASTAVENÍ DORAZOVÉHO ŠROUBU NEJRYCHLEJŠÍHO PŘEVODU

Zařadte na nejmenší pastorek. Uvolněte zajišťovací šroub lanka měniče převodů, čímž uvolníte i řadící lanko. Otáčením dorazového šroubu nejrychlejší převodu (H), nastavte vodítko převodů pod vnější hranu nejmenšího pastorku. Radící lanko vložte do drážky pod zajišťovacím šroubem lanka měniče převodů, napněte ho (uchycením do kleští) a šroub utáhněte.

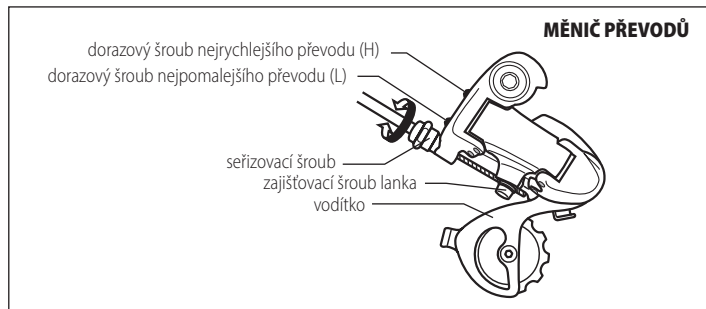
#### • NASTAVENÍ DORAZOVÉHO ŠROUBU NEJPOMALEJŠÍHO PŘEVODU

Zařadte na největší pastorek. Otáčením dorazového šroubu nejpomalejšího převodu (L) nastavte

vodítko tak, aby se dostalo pod střed největšího pastorku. Přezkoušejte přeřazením řetězu na všech převodech.

#### • VYLADĚNÍ MĚNIČE PŘEVODŮ

Nadzvedněte zadní kolo a otáčejte klikami. Seřizovacím šroubem měniče převodů (vede jím bovden s lankem do měniče převodů) otáčejte tak dlouho, dokud nedocílíte hladký chod řetězu bez rušivých zvuků.



### ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Před jízdou zkontrolujte správné nastavení dorazů měniče převodů. Při uvolnění dorazu nejpomalejšího převodu může vodítko měniče převodů zachytit výplet kola, což má za následek kromě poškození výpletu a měniče převodů i nebezpečí vážného úrazu.**

### PŘESMYKAČ ŘETĚZU

Mění převodový poměr přesouváním řetězu na středových převodních. Pro správnou funkčnost musí být vodítko přesmykače řetězu, kterým řetěz prochází, umístěno rovnoběžně s převodníky. Používáním může dojít k uvolnění lanka a rozládní řadícího systému přesmykače řetězu:

#### • NASTAVENÍ DORAZOVÉHO ŠROUBU NEJPOMALEJŠÍHO PŘEVODU

Jestliže řetěz padá z nejmenšího převodníku - vodítko přesmykače řetězu je příliš blízko rámu kola.

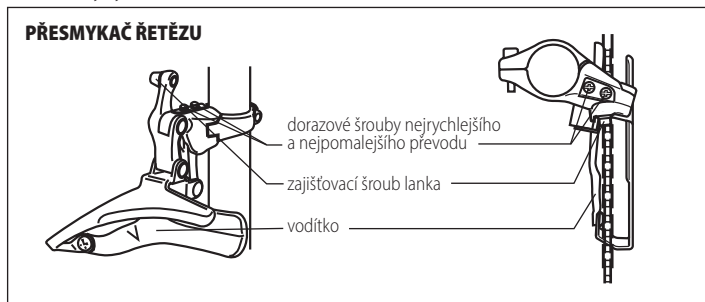
Šroubem nejpomalejšího převodu otáčejte vpravo.

#### • NASTAVENÍ DORAZOVÉHO ŠROUBU NEJRYCHLEJŠÍHO PŘEVODU

Jestliže řetěz padá z největšího převodníku - vodítko přesmykače řetězu je příliš daleko od rámu kola. Šroubem nejrychlejšího převodu otáčejte vpravo. Správnou funkci řazení přezkoušejte přeřazením řetězu na všech převodech řadicího systému.

#### • VYLADĚNÍ PŘESMYKAČE ŘETĚZU

Řadicí lanko musí být napnuté. Vůli řadicího lanka odstraníte uvolněním zajišťovacího šroubu lanka přesmykače řetězu a napnutím lanka (uchycením do kleští). Zajišťovací šroub lanka potom utáhněte. Přezkoušejte jeho funkčnost.



## ŘETĚZ

Řetěz přenáší sílu z pedálů na zadní kolo. Je to jedna z nejmávaných součástí Vašeho kola, proto údržbě řetězu věnujte zvýšenou pozornost. Správné napnutí řetězu zabezpečuje zadní měnič převodů. Řetěz pravidelně čistěte od mechanických nečistot jako je prach nebo bláto a promazávejte mazivem, které na sebe neváže prach a ostatní nečistoty - prodloužíte tím životnost řetězu. Na mazání řetězu doporučujeme používat teflonový olej - vhodný mazací prostředek vám doporučí váš prodejce. Jízdu dochází k postupnému natahování článků řetězu. Opatřebovaný nebo poškozený řetěz může následně poškodit pastorky a převodníky. Pokud jezdíte na Vašem kole ve zhoršených povětrnostních podmínkách, hlavně ve vlhkém prostředí, po najetých asi 1000 km je potřeba řetěz vyměnit za nový. Opatřebovaný řetěz vyměňte za nový odpovídajícího typu, se stejným počtem článků jako původní řetěz.

## BRZDOVÝ SYSTÉM

Brzdový systém, který je sestaven z brzdových lanek a bowdenů, přední a zadní brzdové čelisti a brzdových špalíků, je jednou z nejdůležitějších součástí Vašeho kola. Stlačením pravé brzdové páky ovládáte zadní brzdovou čelist, stlačením levé páky ovládáte přední brzdovou čelist.

Brzdy jsou nastaveny od výrobce, proto pokud to není potřeba, vzhledem k Vaší bezpečnosti do brzdového systému nezasahujte! Pravidelně kontrolujte opotřebení třecích ploch brzdových špalíků i ráfků a udržujte je v čistotě. Při rozladění brzdového systému musíte brzdy znovu nastavit, popřípadě se obrátit na odborný cykloservis.

## BRZDOVÁ LANKA

Brzdová lanka musí být správně napnutá - jen tak bude brzdový systém Vašeho kola účinný.

Brzdová lanka se nastavují seřizovacím šroubem na brzdové páce. Lanka a bowdeny promazávejte teflonovým olejem, který zabezpečuje hladký chod lanek. Na ukončení lanek použijte koncovky, zabráníte tak rozpletení lanka a jeho poškození. Pokud je lanko poškozené nebo opotřebované, vyměňte ho.

## NASTAVENÍ BRZD

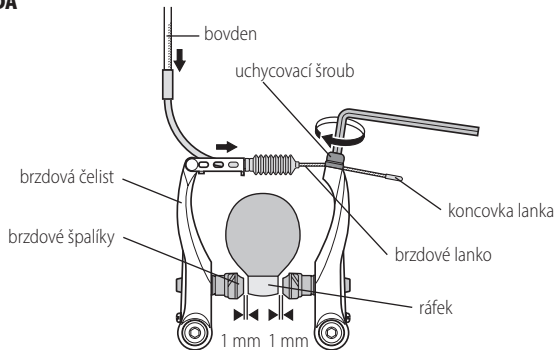
Brzdové špalíky by měly být u brzd typu V ve vzdálenosti 1mm od ráfku kola.

## **▲ UPOZORNĚNÍ**

**Brzdové špalíky se nesmí dotýkat pláště - jinak by došlo k prodření pláště! Kontrolujte jejich opotřebení a když je potřeba, vyměňte je. Opatřebované brzdové špalíky vyměňte vždy za nové originální, odpovídající danému typu brzd.**

1. Uvolněte pojistnou matici nastavovacího šroubu na brzdové páce. Když je potřeba brzdové špalíky přiblížit blíže k ráfku, nastavovacím šroubem otáčejte směrem vlevo - ven ze závitů. Zajistěte pojistnou maticí.
2. Jestliže je brzdové lanko příliš volné, otáčejte nastavovacím šroubem na brzdové páce směrem vpravo - dovnitř závitů. Uvolněte uchycovací šroub, kterým je utáhnuté a zajištěné lanko v brzdové čelisti. Lanko napněte tak, aby brzdové špalíky byly ve správné poloze vůči ráfku. Uchycovací šroub na brzdové čelisti dotáhněte napevno a zkontrolujte nastavení brzd.

**BRZDA**



**▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Věnujte zvýšenou pozornost brzdění za mokra - brzdná dráha Vašeho kola se prodlouží! Před každou jízdou se přesvědčte, jestli je brzdový systém Vašeho kola dokonale funkční.

**PŘEDNÍ A ZADNÍ KOLO**

Před jízdou vždy zkontrolujte, jestli je kolo bezpečně zajištěno, tj. páčka rychloupínacího náboje musí být v poloze uzavřít (CLOSE). Rychloupínací mechanismus umožňuje snadnou a rychlou montáž a demontáž kol bez nářadí. Před jízdou zkontrolujte, jestli je kolo ve vidlici vystředěné. Seřizovací maticí rychloupínacího táhla utáhněte tak, aby páčka rychloupínacího náboje při zavírání kladla odpor. Když se uzavře rychloupínací mechanismus do zajištěné polohy, musí stlačit konce vidlice. Páčkou rychloupínacího náboje pohybuje jen do stran, v polohách otevřít nebo uzavřít. V žádném případě uzavřenou páčkou rychloupínacího náboje neotáčejte, můžete ji poškodit!

Jestliže je zajištění kol Vašeho kola ve vidlici nebo v rámu provedeno koncovými maticemi, je potřebné kvůli bezpečnosti tyto matice dostatečně utahovat.

**Doporučené kroutící momenty:**

koncová matice M10 na osu náboje kola 30-40 Nm

Náboje kol pravidelně kontrolujte, hlavně po jízdě ve vlhkém a blátivém prostředí. Osa náboje by se měla otáčet bez jakéhokoliv tření a vůle. Pokud tomu tak není, ani po nastavení pomocí kónusů a pojistných matic osy, je potřeba náboj rozebrat, vyčistit dráhy ložiskových kuliček a ložiskové kuličky samotné, namazat novým vhodným mazivem, zpětně náboj složit a nastavit. Pokud nemáte zkušenosti s demontáží nábojů, vzhledem ke složitosti tohoto úkonu, doporučujeme Vám obrátit se na odborný cykloservis.

**RÁFKY**

Před jízdou zkontrolujte, jestli jsou kola správně vycentrována a ráfky nejsou poškozeny. Používáním, popřípadě nárazem, můžou vzniknout na ráfku rýhy a praskliny. Taktéž brzděním se opotřebují boční stěny ráfku. Ráfky jsou vybaveny bezpečnostním systémem, který indikuje deformaci boční stěny ráfku. Znakem opotřebení je vyhnutá boční stěna ráfku, která způsobuje samovolné brzdění. Jízda na takto poškozeném ráfku je nebezpečná - takto poškozený ráfek vyměňte!

**PLÁŠTĚ**

Nikdy nejezděte na podhuštěných nebo přehuštěných pláštích. Dodržujte hodnoty doporučeného huštění, které jsou uvedeny na bočních stěnách každého pláště. Přepočít měřících jednotek tlaku uvedených na pláštích: 100kPa = 14,22 P.S.I. = 1 bar = 1 at. V případě defektu, vyměňte poškozenou duši za novou, vždy se stejnými parametry - rozměry jsou uvedeny na každé duši, nebo na bočních stěnách pláště.

**RÁM A PŘEDNÍ VIDLICE**

Pravidelně kontrolujte, jestli rám a vidlice Vašeho kola nejsou poškozeny. K poškození rámu nebo vidlice (ohnutí nebo prasknutí trubek či svárů) dochází hlavně při pádech. Takto poškozený rám nebo vidlici nadále nepoužívejte, riskujete vážný úraz!

**ODPRUŽENÁ VIDLICE**

Jestliže máte na Vašem kole odpruženou vidlici, postupujte následovně:

**NASTAVENÍ TVRDOTI PRUŽENÍ**

Jednotka pro nastavení tvrdosti odpružené vidlice je umístěna v horní části pravé nohy vidlice.

Postupným otáčením ve směru hodinových ručiček nastavíte vyšší tvrdost vidlice, otáčením proti směru hodinových ručiček se tvrdost vidlice snižuje.

### ÚDRŽBA VIDLICE

**ČISTĚNÍ / MAZÁNÍ** - pro správnou činnost vidlice je důležitá pravidelná údržba, hlavně třecích ploch mezi vnitřními a vnějšími nohami vidlice. Prachovka a těsnění, které zabraňují přístupu nečistot k třecím plochám, nesmí být porušené a musí chránit třecí plochu po celém obvodu. Kluzné plochy vnitřních noh udržujte v čistotě, po každé jízdě prach nebo vlhkost očistěte jemnou utěrkou a promažte. Na vnější čistiění vidlice používejte saponátový roztok a jemný kartáč. Dbejte, aby se při čistiění vidlice voda nedostala do mezery mezi vnitřními a vnějšími nohami. Na čistiění nikdy nepoužívejte vysokotlakové čističe! Vlhkost a nečistoty uvnitř vidlice mají nepříznivý vliv na její činnost, nečistoty ve vidlici způsobují větší tření mezi pouzdry a vnitřními nohami vidlice a tím snižují životnost jednotlivých dílů vidlice.

Pro zachování dokonalé činnosti vidlice dodržujte následné pokyny:

- Po každé jízdě očistěte vnitřní nohy vidlice, prachovky a těsnění vnitřních noh vidlice od nečistot jako je prach, vlhkost nebo bláto.
- Každých 25 hodin provozu (nebo vždy po jízdě v extrémních podmínkách ve vlhkém prostředí jako je bláto, vlhký písek):
  1. Prachovky a těsnění promažte teflonovým olejem.
  2. Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubky vidlice dostatečně utáhnuté.
  3. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené některé části vidlice. Pokud zjistíte, že některé části vidlice jsou opotřebované nebo poškozené, vyměňte je za nové originální díly. Na poškozené vidlici nikdy nejezděte!
- Každých 50 hodin provozu - doporučujeme provést servis vidlice v odborném servisu (SERVIS 1)
- Každých 100 hodin provozu - doporučujeme provést servis vidlice v odborném servisu (SERVIS 2)

SERVIS 1 - doporučené servisní úkony: kontrola vidlice, čistiění a promazání pouzder, promazání kabeláže ovládání zamykání vidlice, kontrola utahovacích momentů, kontrola tlaku vzduchu, kontrola stavu vidlice - opotřebování noh, poškození částí vidlice.

SERVIS 2 - doporučené servisní úkony: SERVIS 1 + rozebrání vidlice, vyčistiění všech částí vidlice, promazání prachovek a těsnících kroužků, promazání ovládání po uzamykání vidlice, kontrola těsnění vzduchového ventilu a tlaku vzduchu, kontrola utahovacího momentu.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Na mazání vidlice používejte teflonový olej a maziva s obsahem teflonu. Nepoužívejte maziva obsahující litium, mohou poškodit některé vnitřní části vidlice.** V případě servisního úkonu, který vyžaduje použití speciálního nářadí, jako je např. demontáž vidlice, výměna pouzder vidlice a pod., Vám doporučujeme obrátit se na odborný cykloservis.

### **⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

**Pokud kolo používáte k cestovnímu provozu za snížené viditelnosti, musíte ho dodatečně vybavit osvětlovací soupravou a odrazkami podle předpisů pro daný stát, v kterém ho používáte.**

**Při jízdě na kole vždy noste cyklistickou přilbu!** Většina nehod na kole má za následek právě úraz hlavy. Při koupi přilby dbejte na správnou velikost, přilba musí na hlavě správně sedět, v žádném případě nesmí tláčit. Kupte si přilbu s nastavitelným upínacím mechanismem, kterým se přilba na hlavě bezpečně zajistí.

**Maximální přípustná celková hmotnost jezdce spolu se zavazadly a kolem je 110 kg. Kolo nepetěžujte!**

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Všechny mechanické součásti kola podléhají opotřebení a jsou vystaveny velkému namáhání. Různé materiály a součásti mohou reagovat na opotřebení nebo únavu namáháním různými způsoby. Jakmile se překročí plánovaná životnost nějaké součásti, tato součást může náhle selhat a způsobit zranění jezdce. Jakákoliv forma trhlin, rýh nebo změna zbarvení velmi namáhaných oblastí indikuje, že se dosáhla životnost součásti a tato součást se má vyměnit.**

**Při výměně jednotlivých dílů na kole používejte pouze originální komponenty.**

**Všechny barvy na kolech ALPINA jsou ošetřeny příslušnou formou ochrany před působením UV záření, aby byla zabezpečena nejvyšší možná stálost barev. Způsob ochrany se může měnit v závislosti na materiálu, na kterém jsou barvy použity. Upozorňujeme spotřebitele a zákazníky, že i přes použití nejvyšší možné úrovně ochrany před UV zářením, mohou barvy časem změnit svůj odstín a/nebo vyblednout. Neskladujte proto kola ALPINA na místech, kde budou vystaveny přímému slunečnímu záření a tedy i zvýšenému UV záření. Prodloužíte tak životnost UV ochrany a barvy zůstanou déle syté. Změna sytosti barev a jejich možné**

**vyblednutí není vadou produktu.**

Příjemnou jízdu Vám přeje

ALPINA

## ZÁRUKY

Prodávající poskytuje na toto kolo záruku 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli.

### PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruční doba se prodlužuje o dobu vykonávání záruční opravy. Po dobu trvání záruky budou všechny závady způsobené chybným materiálem, chybnou prací a montáží opraveny bezplatně.

### ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA ZÁVADY VZNIKLÉ:

- zaviněním uživatelem - poškození výrobku neodborným sestavením-repasí (např.: nedostatečné zasunutí sedlovky do rámu a představce do vidlice, nedostatečné utažení pedálů v klikách), nesprávným používáním a zanedbáním péče o kolo (např.: nedotažené kliky k středové ose, nevhodné uskladnění), poškození vzniklé havárií, neodbornou opravou, nesprávnou údržbou kola, poškození vzniklé záměnou komponentů za nekompatibilní s danou výbavou kola, technickým zásahem do rámu kola;
- běžným opotřebením gumových částí kola (např.: pláště, duše, brzdové špalíky);
- běžným opotřebením těsnění a pouzder pružících jednotek kola ••
- mechanickým poškozením - opotřebením při běžném používání kola (např. opotřebením řetězu, kazety, madel, poškození laku a pod.)

## **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Povinností prodávajícího je zkontrolovat funkčnost všech částí kola. Výrobce není zodpovědný za jakékoliv zranění, škodu nebo selhání, zaviněné chybným sestavením nebo nesprávnou údržbou po vyexpedování výrobku, t. j. nedostatečným předprodejním servisem u prodávajícího.**

**Záruční list je příslušenstvím výrobku s odpovídajícím výrobním číslem. Ve vlastním zájmu proto záruční list důkladně uschovejte.**



## PRODLOUŽENÁ ZÁRUKA NA RÁM KOLA

Společnost KELLYS BICYCLES s. r. o. poskytuje na rám zakoupeného kola po uplynutí zákonem dané 24-měsíční záruční doby prodlouženou záruku pro prvního majitele uvedeného v tomto záručním listě po dobu dalších 36 měsíců, maximálně však do 60 měsíců ode dne nákupu kola prvním majitelem uvedeným v tomto záručním listě (dále pouze, prodloužená záruka“), a to za těchto podmínek:

- první majitel uvedený v tomto záručním listu musí být fyzická osoba, která kolo zakoupila pro svoji osobní rekreační potřebu (nikoli pro podnikání či pro jinou výdělečnou činnost či pro závodní potřeby) a pro svoji osobní rekreační potřebu kolo používá; tato prodloužená záruka je nepřevoditelná na další osobu – v případě, že první majitel kola převede vlastnické právo ke kolu na další osobu, prodloužená záruka zaniká,
- kolobudezaregistrovanév systému společnosti KELLYS BICYCLES s. r. o. na stránce [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) do 60 dní od koupi a registrované údaje budou shodné s údaji na záručním listě kola,
- první majitel předloží při uplatnění reklamace správně vyplněný originál záručního listu a originál dokladu o koupi kola,
- kolo bude po dobu trvání celé záruční doby včetně prodloužené záruční doby podrobeno pravidelným každoročním technickým prohlídkám v odborném servise a v záručním listě bude o těchto prohlídkách provedeny záznam, přičemž první garanční prohlídka musí být vykonána po ujetí 100 km. Komponenty, které podléhají běžnému opotřebení při používání kola, které bude nutně při garančních prohlídkách vyměnit a servisní práce s tím související, hradí kupující (první majitel),
- kolo předložené k reklamaci musí být v nezměněné barevné kombinaci a reklamovaný rám nesmí být předkládaný k reklamaci samostatně (demontovaný). Komponenty nebo componentové sestavy, jak jsou v průběhu používání kola měněné, musí být v souladu s původní specifikací kola,
- předmětem prodloužené záruky je pouze konstrukce rámu, ne lak rámu,
- komponenty kola, které je nutné následně vyměnit v důsledku změněných průměrů trubek vyměněného rámu a servisní práce s tím související, hradí kupující (první majitel),
- prodloužená záruka se nevztahuje na karbonové rámy a u rámu celoodpružených se prodloužená záruka nevztahuje na zadní tlumič jednotku, ani na žádné pohyblivé uložení rámu (vahadlo, čepy).

Nevyhnutelným předpokladem pro vznik nároku z prodloužené záruky na rám kola je to, že všechny výše uvedené podmínky budou splněny beze zbytku. V případě, že kterákoliv z výše uvedených podmínek nebude splněna, a to i jen částečně, nárok z prodloužené záruky na rám kola nevzniká.

Výrobce se zavazuje, že v průběhu plynutí prodloužené záruční doby, vymění na svoje náklady rám kola, kterého příčinou vady je materiálová nebo výrobní chyba. Výrobce výslovně prohlašuje, že v průběhu prodloužené záruční doby kupujícímu – výše uvedenému prvnímu majiteli kola – žádné jiné práva, než nárok na výměnu rámu kola, za podmínek definovaných v tomto záručním listě v kapitole „Prodloužená záruka na rám kola“, nevzniknou a výrobce žádné jiné práva prodlouženou zárukou neposkytuje.

Z důvodu omezené dostupnosti původního modelu reklamovaného rámu může být doba dodání nového rámu delší jak 30 dní, přičemž se výrobce zavazuje, že bude podle jeho možností co nejkratší. Výrobce si vyhrazuje právo dodat rám z aktuální produkce s podobnými technickými parametry ve stejné kvalitě, ale ne stejné barvě.

Kontaktní osoba pro uplatnění prodloužené záruky je prodejce kola – prodejce je oprávněn rozhodnout, zda bude reklamacie uznaná a jak bude provedena.

Tato nadstandardní prodloužená záruční doba je dobrovolným aktem společnosti KELLYS BICYCLES s. r. o. a nevztahuje se na ni ustanovení Občanského zákoníku ani jiných všeobecně platných právních předpisů, ale platí pro ni výlučné podmínky uvedené v tomto záručním listě, v kapitole „Prodloužená záruka na rám kola“.

Práva z prodloužené záruky na rám kola zanikají, pokud nebudou uplatněné po dobu výše definované prodloužené záruční doby.

Szanowni Klienci,

Dziękujemy, że wybraliście rower ALPINA. Aby użytkowanie Waszego roweru było przyjemne i bezpieczne, prosimy o zapoznanie się z tą instrukcją. Dzięki niej dokładnie poznacie swój rower. Sprzedawca, u którego kupiliście rower, obsługuje wszelkie przeglądy i naprawy gwarancyjne Waszego roweru.

### PRZEZNACZENIE

Rower przeznaczony do jazdy po drogach publicznych, drogach z nawierzchnią asfaltową i drogach nieutwardzonych w umiarkowanym terenie. Jeśli rower będzie użytkowany na drogach publicznych, a nie jest wyposażony w oświetlenie i odblaski, musicie go dodatkowo w nie wyposażać zgodnie z przepisami Kodeksu Drogowego.

### USTAWIENIE POŁOŻENIA SIODŁA, WSPORNIKA KIEROWNICY I KIEROWNICY

Wszystkie funkcjonujące części roweru zostały wyregulowane przez producenta i sprawdzone przez Waszego sprzedawcę. Przed rozpoczęciem użytkowania roweru należy ustawić położenie siodła i kierownicy. Ustawie je tak, aby zapewniły maksymalną wygodę, ale jednocześnie pozwalały bezpiecznie obsługiwać hamulce i przerzutki roweru.

### SIODŁO

#### USTAWIENIE WYSOKOŚCI SIODŁA

Usiądźcie na rowerze, korbę ustawcie w najniższym położeniu. Połóżcie nogę na pedale tak, aby opierała się na nim pięta. Przy prawidłowym położeniu siodła noga powinna być wyprostowana, lekko ugięta w kolanie. Jeśli siodło będzie ustawione zbyt wysoko, zostaną nadmiernie obciążone mięśnie nóg i pleców. Nisko ustawione siodło powoduje nadmierne obciążenie kolan i ścięgien.

#### USTAWIENIE POŁOŻENIA SIODŁA I POCHYLENIA SIODŁA

Najodpowiedniejszym położeniem siodła będzie ustawienie go równoległe do podłoża. Należy wypróbować kilka położeń i wybrać to, które będzie najwygodniejsze. Siodło można także przesunąć do przodu w kierunku kierownicy lub do tyłu. Pochylenie i przesunięcie siodła ustawiamy śrubą w zamku sztycy. Śrubę należy poluzować, siodło przesunąć w wybraną stronę, wybrać najwygodniejszy ką i dokręcić mocno śrubę. Zawsze należy sprawdzić dokręcenie śruby.

### WAŻNE

**Na sztycy znajduje się oznaczenie, które pokazuje maksymalne dopuszczalne wysunięcie sztycy z ramy. Oznaczenie to przy maksymalnym wysunięciu sztycy z ramy nie może być widoczne. Nie wolno mocować sztycy w ramie ponad tym oznaczeniem! Śruba obejmująca podsiodłowej musi być dokręcona tak, aby sztyca w ramie się nie dała obrócić. Mechanizm szybkozamykacza sztycy musi być dociągnięty tak, aby sztycy nie można było obrócić. Dźwignię szybkozamykacza można ustawić tylko w położenie otwarte (OPEN) lub zamknięte (CLOSE). Zamkniętym szybkozamykaczem nie wolno obracać, bo można go uszkodzić! Śruby wspornika mocno dokręcić, ale tak, aby ich nie uszkodzić.**

**Zalecane momenty dokręcenia obejmują sztycy w ramie roweru:**

śruba M5 obejmują sztycy podsiodłowej 6 Nm\*

**Zalecane momenty dokręcenia zamka sztycy podsiodłowej:**

śruba M5 zamka sztycy 10 - 12 Nm\*

śruba M6 zamka sztycy 12 - 15 Nm\*

śruba M8 zamka sztycy 20 - 25 Nm\*

\*Przestrzegajcie zalecanych momentów, chyba, że na wyrobie są określone inne.

### WSPORNIK KIEROWNICY I KIEROWNICA

#### WSPORNIK A - HEAD (DO STERÓW BEZ GWINTÓW)

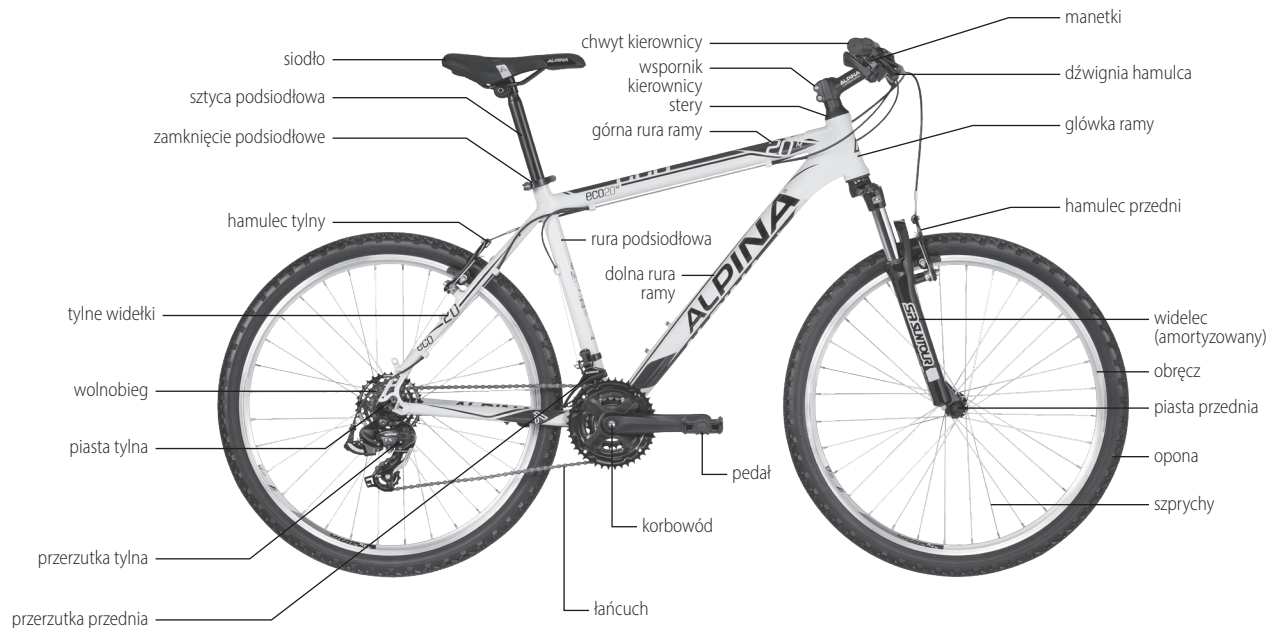
Wspornik typu „a-head” mocuje się do rury sterowej widelca i zabezpiecza za pomocą 2 śrub imbusowych. Wysokość wspornika i kierownicy ustala się za pomocą podkładek dystansowych wkładanych między wspornik a komplet steru, ewentualnie wymianą na wspornik o innym kącie nachylenia. Wspornikiem a - head reguluje się i likwiduje luzy łożysk sterowych.

Aby wyregulować stery typu a-head, należy odkręcić 2 śruby imbusowe zabezpieczające na obejmie wspornika. Dokręceniem lub poluzowaniem śruby górnej (w rurze sterowej widelca) usunąć luz na łożyskach steru tak, żeby widelec obracał się lekko, ale żeby nie miał wyczuwalnych luzów. Zawsze jako pierwszą trzeba dokręcać śrubę rury sterowej kompletu steru. Następnie ustawić właściwe położenie wspornika i zabezpieczyć go dokręceniem 2 śrub imbusowych na obejmie.

**Zalecane momenty dokręcenia połączeń gwintowych:**

śruba M5 obejmują wspornika 6-8 Nm\*

**CZĘŚCI ROWERU**





śruba M6 obejmij wspornika	15 Nm*
śruba M5 obejmij kierownicy	6-8 Nm*
śruba M6 obejmij kierownicy	15 Nm*

\*Przeznaczając zalecanych momentów, chyba, że na wyrobie są określone inne.

## UTRZYMANIE ROWERU

Aby Wasz rower właściwie spełniał swoją funkcję, chcemy przypomnieć, że jego użytkowanie wymaga dbałości i właściwego utrzymania. Regularnie kontrolujcie połączenia śrubowe oraz dokręcenie śrub i nakrętek.

## KORBKI I PEDAŁY

Po przejechaniu pierwszych 20 km należy sprawdzić dokręcenie korb i pedałów, skontrolować, czy śruby korb są mocno dokręcone.

## WAŻNE

**Zaniechanie kontroli dokręcenia korb do osi suportu, może powodować luzy na osi skutkujące nieodwracalnym uszkodzeniem korbki. Usterkę taką można wyeliminować jedynie wymianą korbki. Ewentualny demontaż i wymianę korbki zlećcie fachowemu serwisowi. Pedały muszą być mocno dokręcone do korb, tak, aby osadzenie osi pedału oparło się o korbę. Dociągnięcie pedałów trzeba regularnie kontrolować. W innym przypadku może dojść do poluzowania osi pedału na gwincie korbki i w efekcie uszkodzenie gwintu. Tak powstałe uszkodzenia nie będą uznawane w ramach ewentualnego zgłoszenia reklamacyjnego!**

## MONTAŻ PEDAŁÓW

Pedały są zwykle oznaczone literami R - prawy i L - lewy na osi każdego pedału. Przed montażem przesmarujcie gwint na korbach i pedałach. Wkręćcie obracając w prawo prawy pedał (R) do gwintu prawej korbki (korba z tarczami). Należy to robić ostrożnie, aby nie uszkodzić gwintu! Wkręćcie obracając w lewo lewy pedał (L) do gwintu lewej korbki. Dociągnąć kluczem nr 15. Sprawdźcie, czy osadzenie osi pedału oparło się o korbę.

## WKŁAD SUPORTU

Wkład suportu musi się obracać bez tarcia i luzów. Regularnie kontrolujcie, czy obie miski wkładu suportu są mocno wkręcone do ramy, a łożyska należyście nasmarowane.

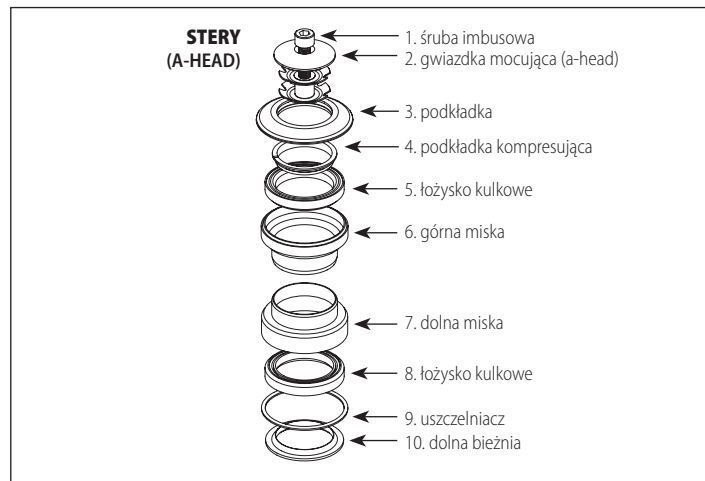
## STERY TYPU A-HEAD

Stery muszą być właściwie wyregulowane i dokręcone. Należy skontrolować czy widelec lekko się obraca w sterach i nie ma luzu. Jeśli jest wyczuwalny luz należy:

- poluzować 2 śruby imbusowe obejmij wspornika, które mocują go do rury sterowej widelca
- poluzować śrubę steru umieszczoną w korku steru (1)
- dokręcając lub luzując tę śrubę należy wyregulować stery tak, żeby widelec obracał się lekko i bez luzów
- ustawić właściwe położenie wspornika i dokręcić go 2 śrubami imbusowymi znajdującymi się na obejmie - stery są zabezpieczone

Przed dokręceniem należy skontrolować:

- czy poszczególne elementy steru są dobrze spasowane
- czy widelec jest dobrze osadzony w sterze



**⚠ UWAGA**

Przed jazdą trzeba sprawdzić, czy śruby imbusowe na obciążeniu wspornika kierownicy są odpowiednio dokręcone.

Aby utrzymać prawidłowe funkcjonowanie łożysk sterów roweru, konieczne jest ich regularne (dostosowane do częstotliwości użytkowania roweru) kontrolowanie, czyszczenie i smarowanie. Demontaż i ponowny prawidłowy montaż łożysk wymaga pewnych umiejętności oraz narzędzi, dlatego zalecemy wykonywanie tych czynności przez wyspecjalizowany serwis rowerowy.

**UKŁAD NAPĘDOWY**

Układ napędowy składa się z manetek przerzutek, linek, przerzutki przedniej i tylnej, trybów przedniego i tylnego, wolnobiegu tylnej piasty i łańcucha. Układ napędowy jest wyregulowany przez producenta, dlatego regulacji należy dokonywać tylko wtedy, kiedy jest taka konieczność! Zmiana biegów powinna odbywać się tylko podczas kręcenia korbą do przodu. Nigdy nie zmieniajcie biegów na siłę! Funkcjonowanie systemu zależy od lekkiej pracy linek w pancerzach i całego układu napędu (tryby, łańcuch, wolnobieg). Cały system należy utrzymywać w czystości. Linki smarujcie olejem z dodatkiem teflonu chroniącego je przed korozją, wydłużając żywotność i lekką pracę.

**PRZERZUTKA TYLNA**

Przerzutką tylną sterujemy za pomocą prawej manetki. Zmieniając położenie łańcucha na koronkach wolnobiegu, zmieniamy tym samym przełożenie pomiędzy trybami korby a wolnobiegiem. Z czasem, w trakcie użytkowania, może dojść do rozregulowania układu napędowego.

**• USTAWIENIE DOLNEGO POŁOŻENIA**

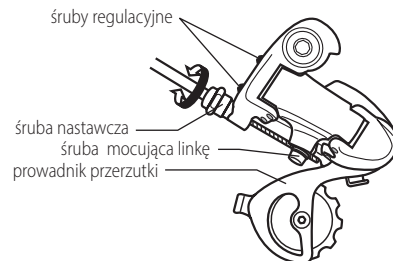
Ustawić łańcuch na najmniejszej koronce wolnobiegu. Odkręcić śrubę mocującą linki przerzutki i zdjąć linkę. Kręcąc śrubkę ustawienia dolnego (H), ustawić wózek przerzutki równoległe do najmniejszej koronki. Założyć linkę do przerzutki, naciągnąć i mocno dokręcić śrubę mocującą.

**• USTAWIENIE GÓRNEGO POŁOŻENIA**

Ustawić łańcuch na największą koronkę. Kręcąc śrubą górnego położenia (L) ustalić położenie wózka przerzutki tak, aby znajdował się pod największą koronką. Wypróbujcie pracę łańcucha we wszystkich położeniach.

**• REGULACJA PRZERZUTKI**

Unieść tylne koło i obracać korbami. Śrubą regulacyjną przerzutki (przechodzi przez nią linka z pancerzem do przerzutki) obracać dopóki łańcuch nie będzie płynnie i cicho przesuwiał się po koronkach wolnobiegu.

**PRZERZUTKA TYLNA****⚠ UWAGA**

Przed jazdą skontrolujcie regulację przerzutki. Przy niewłaściwym górnym położeniu wózek przerzutki może dostać się w szprychy koła, co oprócz uszkodzenia szprych i przerzutki, może spowodować groźny wypadek.

**PRZERZUTKA PRZEDNIA**

Przerzutką przednią sterujemy za pomocą lewej manetki. Biegi zmienia się położeniem łańcucha na trybach korby. Aby przerzutka działała właściwie, prowadnik łańcucha musi być ustawiony równoległe do trybów korby. Linka musi być napięta. Z czasem, w trakcie użytkowania, może dojść poluzowania linki i do rozregulowania przerzutki przedniej.

**• USTAWIENIE DOLNEGO POŁOŻENIA**

Jeśli łańcuch spada z najmniejszego trybu korby - prowadnik przerzutki jest zbyt blisko ramy roweru. Aby zmienić ustawienie prowadnika śrubką dolnego ustawienia trzeba obracać w prawo.

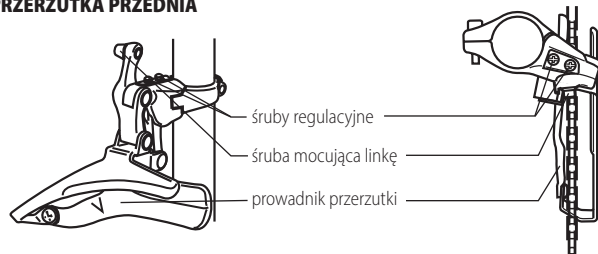
**• USTAWIENIE GÓRNEGO POŁOŻENIA**

Jeśli łańcuch spada z największego trybu korby - prowadnik łańcucha jest zbyt daleko od ramy roweru. Aby zmienić ustawienie prowadnika śrubką górnego położenia trzeba obracać w prawo. Wypróbujcie sprawną pracę łańcucha we wszystkich położeniach.

**REGULACJA PRZERZUTKI**

Aby usunąć luz na linie, trzeba odkręcić śrubę mocującą na przerzutce i naciągnąć linkę. Dokręcić mocno śrubę mocującą. Sprawdzić prawidłowość działania przerzutki.

**PRZERZUTKA PRZEDNIA**



**ŁAŃCUCH**

Łańcuch przenosi siłę napędową na tylne koło. Jest jednym z najintensywniej eksploatowanych elementów roweru, dlatego utrzymaniu łańcucha w należyłym stanie należy poświęcić dużo uwagi. Właściwe naciągnięcie łańcucha zabezpiecza tylną przerzutkę. Regularnie należy go czyścić z zabrudzeń (piasek, błoto, itp.) - dzięki temu przedłużycie żywotność łańcucha. Do smarowania łańcucha zalecamy używać oleju teflonowy - właściwy środek do smarowania poleci Wam sprzedawca. W czasie użytkowania roweru następuje stopniowe trwałe rozciągnięcie ogniw łańcucha. Zużyty lub uszkodzony łańcuch często jest przyczyną zniszczenia wolnobiegu i zębatek korby. Jeśli rower jest regularnie używany w terenie błotnistym i wilgotnym, po przejechaniu ok. 1000 km, łańcuch należy wymienić na nowy. Inaczej ryzykujecie uszkodzenie i konieczność wymiany wolnobiegu, a nawet korb. Przy intensywnym użytkowaniu łańcucha w trudnych warunkach (wilgoć, błoto, piasek itp.), łańcuch należy zmienić częściej niż co 1000 km.

**UWAGA**

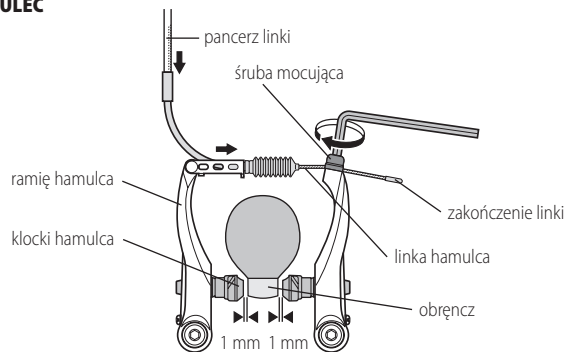
Używanie trybów, które zakładają bardzo skośny przebieg łańcucha, zmniejsza efektywność i znacząco

przyspiesza zużycie układu napędowego. Niekorzystny przebieg łańcucha ma miejsce wówczas, kiedy najmniejsza zębata przednia jest wykorzystywana z jedną z dwóch lub trzech najbardziej skrajnych zewnętrznych (najmniejszych) zębatek tylnych lub, kiedy największa zębata przednia jest wykorzystywana z jedną najbardziej skrajnych wewnętrznych (największych) zębatek tylnych.

**UKŁAD HAMULCOWY**

Układ hamulcowy składający się z dźwigni hamulców, linek i pancerzy, przedniego i tylnego hamulca, klocków hamulcowych, jest jednym z najważniejszych układów Waszego roweru. Prawa dźwignia kieruje pracą tylnego hamulca, lewa dźwignia kieruje pracą przedniego hamulca. Rower wyposażony w torpeda zatrzymuje się naciskając pedał nogą w stronę przeciwną do kierunku jazdy (do tyłu). Hamulce są ustawione przez producenta, dlatego jeśli nie ma takiej konieczności, ze względu na Wasze bezpieczeństwo, nie ingerujcie w układ hamulcowy! Regularnie kontrolujcie stan powierzchni trących; klocki hamulcowe i obręcze utrzymujcie w czystości. Po rozregulowaniu układu hamulcowego hamulce trzeba ponownie nastawić, ewentualnie zwrócić się do wyspecjalizowanego serwisu. Powierzchnie zatłuszczone należy odtłuścić.

**HAMULEC**



## LINKI HAMULCOWE

Linki hamulcowe muszą być dobrze naciągnięte - tylko w takim przypadku układ hamulcowy Waszego roweru będzie prawidłowo funkcjonował. Linki hamulcowe reguluje się śrubami nastawnymi w dźwigniach hamulcowych. Linki i pancerze smarujcie olejem teflonowym zapewniającym ich lekką pracę. Na końce linek założcie końcówki zapobiegające rozplataniu się linek. Jeśli linki są uszkodzone lub zużyte, należy je wymienić.

## USTAWIENIE HAMULCÓW

W hamulcach typu V-brake klocek hamulcowy powinien znajdować się w odległości 1 mm od obręczy koła.

### UWAGA

**Klocki hamulcowe nie mogą dotykać opony - w takim przypadku może dojść do rozdarcia opony! Zużycie klocków należy kontrolować i w odpowiednim czasie wymienić. Zużyte klocki hamulcowe zawsze należy wymienić na nowe oryginalne odpowiednie do danego typu hamulców.**

1. Poluzować śrubę regulacyjną na dźwigni hamulca. Jeśli trzeba ustawić klocki bliżej obręczy, śrubę regulacyjną należy obracać w lewą stronę - wykręcać. Zabezpieczyć śrubę regulacyjną.
2. Jeśli linka hamulcowa jest zbyt luźna, należy wkręcić (w prawo) śrubę regulacyjną na dźwigni hamulca. Poluzować śrubę mocującą linki na ramieniu hamulca. Linkę naciągnąć tak, żeby klocki hamulcowe znalazły się we właściwym położeniu w stosunku do obręczy koła. Mocno dokręcić śrubę mocującą linkę do ramienia hamulca i sprawdzić jego ustawienie.

### UWAGA

**Należy zachować zwiększoną ostrożność przy hamowaniu podczas deszczu i dużej wilgotności - droga hamowania Waszego roweru wydłuży się! Przed każdą jazdą skontrolujcie, czy układ hamulcowy działa właściwie.**

## KOŁO PRZEDNIE I TYLNE

Przed każdą jazdą należy skontrolować, czy koło jest poprawnie i mocno zamocowane do ramy roweru

**szybkozamykaczem piasty, tzn. dźwignia szybkozamykacza znajduje się w położeniu zamkniętym (CLOSE).** Mechanizm szybkozamykacza umożliwia prosty i szybki montaż - demontaż koła bez narzędzi. Zawsze trzeba sprawdzić, czy zamontowane koło jest właściwie umieszczone w widełkach (wyśrodkowane). Nakrętka szybkozamykacza musi być dokręcona tak, aby jego dźwignia przy zamykaniu stawiała opór, a uchwyty widełek i widelca były mocno dociśnięte. **Dźwignię szybkozamykacza ustawiać tylko w położenie „otwarte” (OPEN) lub „zamknięte” (CLOSE). Zamkniętym szybkozamykaczem nie wolno obracać, bo można go uszkodzić!** Jeśli koła roweru są mocowane do widelca albo do ramy nakrętkami, ze względów bezpieczeństwa, trzeba te nakrętki mocno dokręcić.

### Zalecane momenty dokręcenia połączeń gwintowych:

nakrętka M10 osi koła                      0 - 40 Nm

Regularnie kontrolujcie stan piast, szczególnie po jeździe w terenie mokrym i błotnistym. Oś piasty powinna obracać się bez tarć i luzów. Jeśli po regulacji konusem i przeciwnakrętką nadal tak nie jest, trzeba piastę rozłożyć, wyczyścić bieżnie i kulki, przesmarować odpowiednim smarem, a piastę ponownie złożyć i wyregulować. Zalecamy, aby ze względu na wysoki stopień komplikacji tej czynności nie wykonywać jej samodzielnie, ale zlecić fachowemu serwisowi rowerowemu.

## OBRĘCZE

Przed rozpoczęciem użytkowania roweru należy zawsze sprawdzić, czy koła są wycentrowane, a obręcze nieuszkodzone. Podczas eksploatacji roweru, a szczególnie przy wszelkich zderzeniach, mogą się pojawić rysy i pęknięcia. Także podczas hamowania ulegają zużyciu boczne ścianki obręczy (powierzchnie hamowania). Obręczę posiadającą system sygnalizacji zużycia, który pokazuje deformację bocznej ścianki obręczy. Oznaką, że obręcz wymaga wymiany jest wygięta boczna ścianka powodująca samoistne hamowanie. Jazda z tak uszkodzoną obręczą jest zabroniona, powoduje zagrożenie zdrowia i życia użytkownika roweru! Należy ją bezzwłocznie wymienić.

## OPONY

Nie wolno jeździć na kołach, w których jest za małe lub za duże ciśnienie powietrza. Na boku każdej opony jest podany optymalny zakres ciśnienia, którego należy przestrzegać. Przeliczenie jednostek ciśnienia podanych na oponach: 100kPa = 14,22 P.S.I. = 1 bar = 1 at  
W razie defektu, uszkodzoną dętkę należy wymienić na nową, zawsze o takich samych parametrach - rozmiar jest umieszczony na każdej dętce lub na bocznych ściankach opony.

## RAMA I WIDELEC

Regularnie kontrolujcie, czy rama i widelec Waszego roweru nie są uszkodzone. Do uszkodzenia ramy albo widelca (wgnięcie lub pęknięcie rur bądź spawów) dochodzi najczęściej przy upadkach. Tak uszkodzonej ramy lub widelca nie można dalej używać, ryzykujecie groźnym wypadkiem!

## WIDELEC AMORTYZOWANY

Jeśli posiadacie Państwo rower z widelcem amortyzowanym, prosimy postępować następująco:

### NASTAWIENIE TWARDOŚCI TŁUMIENIA

Regulacja ustawienia twardości amortyzatora sprężynowego znajduje się w górnej części prawej goleni widelca. Stopniowe obracanie pokrętki regulacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zwiększenie twardości widelca, obracanie w drugą stronę - zmniejszenie twardości.

### KONSERWACJA WIDELCA

**CZYSZCZENIE / SMAROWANIE** - aby widelec działał sprawnie niezbędna jest jego właściwa konserwacja, szczególnie w miejscach pracy (kontakty) goleni górnej i dolnej widelca. Uszczelki zabezpieczające przed dostępem zanieczyszczeń do płaszczyzny roboczej nie mogą być uszkodzone i muszą chronić ją na całym obwodzie. Powierzchnie przesuwne goleni górnej należy utrzymywać w czystości, po każdej jeździe kurz i wilgoć należy delikatnie oczyścić miękką ściereczką i przesmarować. Powierzchnie zewnętrzne goleni dolnej należy wyczyścić detergentem przy użyciu miękkiej szcztotki. Trzeba zadbać o to, aby przy czyszczeniu woda nie przedostała się w przestrzeń pomiędzy golenią górną a dolną. Do czyszczenia NIGDY nie należy używać myjek wysokociśnieniowych. Wilgoć i zabrudzenia wewnątrz widelca mają niekorzystny wpływ na jego działanie, zabrudzenia powodują większe tarcie pomiędzy goleniami widelca, skracając żywotność poszczególnych jego części.

Aby widelec funkcjonował prawidłowo należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Po każdej jeździe należy oczyścić górną goleni widelca, uszczelki z zabrudzeń takich jak: kurz, wilgoć lub błoto
- Co 25 godzin pracy (lub po jeździe w ekstremalnych warunkach, w środowisku wilgotnym, takim jak błoto czy wilgotny piasek):
  1. Uszczelnienie i płaszczyznę roboczą przesmarować olejem teflonowym.
  2. Sprawdzić czy wszystkie śrubki widelca są odpowiednio dokręcone.
  3. Sprawdzić ogólny stan widelca. Jeśli okaże się, że jakieś części są uszkodzone lub zużyte, należy jak najszybciej udać się do profesjonalnego serwisu i wymienić je na nowe, oryginalne. Nigdy nie wolno

jeździć na uszkodzonym widelcu.

- Co 50 godzin pracy - zalecamy przeserwisować widelec w profesjonalnym serwisie (SERWIS 1)
- Co 100 godzin pracy - zalecamy przeserwisować widelec w profesjonalnym serwisie (SERWIS 2)

SERWIS 1 - zalecane czynności serwisowe: kontrola funkcjonowania widelca, czyszczenie i smarowanie puźdier, przesmarowanie linek systemu blokady amortyzacji widelca (jeśli widelec jest w nie wyposażony), kontrola połączeń śrubowych, kontrola ciśnienia powietrza w widelcu, kontrola stanu ogólnego widelca - określenie stopnia zużycia lub uszkodzenia poszczególnych części widelca.

SERWIS 2 - zalecane czynności serwisowe: SERWIS 1 + rozłożenie widelca, wyczyszczenie wszystkich części widelca, przesmarowanie powierzchni roboczej i pierścieni uszczelniających, przesmarowanie linek systemu blokady amortyzacji widelca (jeśli widelec jest w nie wyposażony), kontrola szczelności wentyla i ciśnienia powietrza w widelcu, kontrola połączeń śrubowych.

### ⚠ UWAGA

**Do smarowania widelca należy używać oleju teflonowego i smaru zawierającego teflon. Nie wolno używać smarów zawierających lit, gdyż mogą one uszkodzić wewnętrzne części widelca.** W przypadku wykonywania czynności serwisowych wymagających specjalnych narzędzi, jak np. demontaż widelca wymiana goleni dolnej, itp. zalecamy zgłosić się do profesjonalnego serwisu.

### ⚠ UWAGA

**Jeśli rower będzie użytkowany w ruchu ulicznym na drogach publicznych przy zmniejszonej widoczności, trzeba go wyposażyć w oświetlenie i odbłaski zgodnie z wymogami przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest użytkowany.**

**Podczas jazdy na rowerze zawsze używajcie kasku rowerowego!** Większość wypadków na rowerze powoduje urazy głowy. Kupując kask należy dobrać właściwy rozmiar, tak, aby wygodnie leżał na głowie i nie przesuwiał się na niej. Kask nie może uwierać. Zalecamy wybrać model z systemem regulacji dopasowania i bezpiecznym zapięciem.

**Maksymalna dopuszczalna waga rowerzysty z bagażem oraz rowerem nie może przekraczać 110 kg. Nie przeciążajcie roweru!**

**▲ WAŻNE**

Wszystkie elementy mechaniczne roweru podlegają zużyciu i są narażone na duże obciążenia. Różne materiały i części mogą reagować na zużycie i zmęczenie materiału na różne sposoby. Kiedy zostanie przekroczona żywotność jakiejś części, może ona nagle ulec uszkodzeniu, co może prowadzić do zagrożenia zdrowia i życia użytkownika roweru. Jakikolwiek rys, pęknięcia, odbarwienia lakieru i inne zmiany na powierzchni części w miejscach bardzo obciążonych sygnalizują, że przekroczono żywotność części i należy ją niezwłocznie wymienić na nową.

Przy wnyianie części roweru używajcie wyłącznie oryginalnych komponentów.

Wszystkie kolory na rowerach ALPINA wykorzystują powłokę chroniącą przed promieniowaniem UV, aby nasycenie kolorów było jak najbardziej trwałe. Rodzaj ochrony przed promieniowaniem UV może się różnić w zależności od materiału, na którym używane są dane kolory. Należy pamiętać, że pomimo zastosowania wszelkich środków ostrożności, promieniowanie UV może zmienić ich odcień lub nawet spowodować wyblaknięcie. Prosimy nie przechowywać rowerów ALPINA w miejscach, w których mogą być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, a tym samym na zwiększone promieniowanie UV. Podjęcie takich środków ostrożności może zwiększyć żywotność kolorów. Ewentualne zmiany nasycenia kolorów lub ich blaknięcie nie będą uważane za wady produktu.

Życzymy Państwu przyjemnej jazdy

ALPINA

**GWARANCJA**

Sprzedający udziela gwarancji na rower w okresie 24 miesięcy od dnia sprzedaży. **Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.**

**WARUNKI GWARANCJI**

- Sprzedawca zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu pod warunkiem, że będzie on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. Gwarantem jest Sprzedający, czyli firma która sprzedała rower;
- **Sprzedający jest zobowiązany przekazać nabywcy rower pełnosprawny, wyregulowany, nadający się do natychmiastowej eksploatacji;**
- Do obowiązków użytkownika należy wykonanie czynności obsługowych, regulacyjnych i konserwacyjnych wszystkich elementów roweru opisanych w Instrukcji użytkowania roweru;
- Zaleca się dokonanie w terminie 14 - 30 dni od daty zakupu przeglądu gwarancyjnego roweru w profesjonalnym serwisie rowerowym;
- Okres gwarancji przedłuża się o czas, w jakim towar był w naprawie gwarancyjnej
- W okresie trwania gwarancji wszystkie usterki spowodowane wadami materiału, wadami ukrytymi oraz złym montażem będą usuwane bezpłatnie. W przypadku konieczności wymiany części, Gwarant zapewni ją w kolorze odpowiednim do specyfikacji roweru lub uniwersalnym;
- Rower oraz oryginał dowodu zakupu, który wyraźnie określa nazwę i adres sprzedającego, datę i miejsce zakupu, rodzaj produktu i nr fabryczny wraz z kartą gwarancyjną należy dostarczyć do punktu Gwaranta;
- Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do sprzętu firmy KELLYS zakupionego w punkcie dystrybucji rowerów KELLYS.
- We wszelkich sprawach nieuregulowanych warunkami gwarancji zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.
- Gwarant obowiązany jest wykonać swoje obowiązki, wynikające z niniejszej gwarancji w terminie 30 dni licząc od dnia dostarczenia rzeczy przez uprawnionego z gwarancji.

**GWARANCJA NIE OBEJMUJE WAD POWSTAŁYCH:**

- z winy użytkownika – uszkodzenie wyrobu spowodowane niewłaściwą eksploatacją niezgodną z instrukcją użytkowania (np. nadmiernym wysunięciem sztycy z ramy i wspornika kierownicy z widelca, niedokręceniem pedałów do korb, itp.), zaniedbań w użytkowaniu i konserwacji (np. niedokręcenie korb do osi suportu, nieodpowiednie przechowywanie, itp.), uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, niefachowej naprawy, uszkodzeń wynikających z zamiany części na nieoryginalne

- i niekompatybilne z wyposażeniem roweru, zmian technicznych i konstrukcyjnych roweru;
- wraz z bieżącym zużyciem elementów gumowych (np. opon, dętek, osłon goleni amortyzatora, itp.);
- w wyniku uszkodzeń mechanicznych - spowodowanych bieżącym użytkowaniem roweru (np. uszkodzenie powierzchni lakierniczej, rozcentrowania kół, itp.);
- w wyniku naturalnego zużycia układu hamulcowego (klocki hamulcowe, tarcze hamulcowe, obręcze kół itp.);
- w wyniku naturalnego, stałego zużycia układu napędowego (łańcuch i wszystkie elementy mające z nim kontakt: tryby korby i wolnobiegu, kółka przerzutki tylnej);
- za naprawy gwarancyjne nie uważa się regulacji i dokręcenia.
- normalnym zużyciem się uszczelki gumowych, tulei i łożysk po upływie 90 dni od daty zakupu.
- wszelkiego rodzaju uszkodzeń mechanicznych lub wynikłych z normalnego użytkowaniu roweru (np. ścierania się elementów układu napędowego – łańcucha, zębatek korby oraz kasety, uszkodzeń lakieru, rozcentrowania kół, itp.).

#### **GWARANCJA TRACI SWOJĄ WAŻNOŚĆ W PRZYPADKU:**

- upływu terminu gwarancji;
- wprowadzenia przez użytkownika zmian konstrukcyjnych;
- nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji zawartych w Instrukcji użytkowania roweru;
- dokonywania napraw w nieuprawnionym zakładzie;
- **wydania przez sprzedawcę i odbioru przez kupującego roweru nieprzygotowanego do natychmiastowej eksploatacji.**

Zalecane jest używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Używanie innych niż oryginalne części zamiennych może być przyczyną usterek, a nawet może prowadzić do uszkodzenia roweru.

**Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszania uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.**

#### **⚠ UWAGA**

**Obowiązkiem sprzedawcy jest skontrolowanie prawidłowego funkcjonowania wszystkich elementów roweru. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek urazy i szkody spowodowane niefachowym serwisowaniem lub niewłaściwą konserwacją po wydaniu towaru z magazynu, tzn. nieodpowiednim serwisem przedsprzedażnym w sklepie.**

**Karta gwarancyjna jest częścią wyposażenia wyrobu łącznie z wpisanym numerem fabrycznym. Jest jedynym dowodem praw użytkownika do gwarancji. W interesie użytkownika leży przechowywanie karty gwarancyjnej w taki sposób, aby nie zaginęła.**

## PRZEDŁUŻONA GWARANCJA NA RAMĘ ROWERU

Spółka KELLYS BICYCLES s. r. o. proponuje przedłużenie okresu gwarancji na ramę roweru po upływie 24-miesięcznej gwarancji, zgodnej z zapisami ustawy, o kolejne 36 miesięcy dla pierwszego właściciela wpisanego w tej karcie gwarancyjnej. Oznacza to maksymalny okres trwania gwarancji przez 60 miesięcy od dnia zakupu roweru przez pierwszego właściciela, po spełnieniu następujących warunków:

- pierwszy właściciel, o którym mowa w niniejszej gwarancji musi być osobą fizyczną, która kupiła rower do osobistego użytku rekreacyjnego (nie w celach biznesowych i innych zarobkowych lub do użytkowania zawodniczego) i do tegoż osobistego korzystania rekreacyjnego roweru używa. Przedłużona gwarancja nie może być przenoszona na inną osobę - jeśli pierwszy właściciel przenosi prawo własności do roweru na inną osobę, przedłużona gwarancja wygasa,
- rower będzie zarejestrowany w systemie spółki KELLYS BICYCLES s. r. o. na stronie [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) do 60 dni od zakupu i dane będą zgodne z danymi na karcie gwarancyjnej roweru,
- pierwszy właściciel zający przy składaniu reklamacji poprawnie wypełniony oryginał karty gwarancyjnej i oryginalny dowód zakupu,
- rower przez cały okres gwarancji, jak również w wydłużonym okresie gwarancji, będzie regularnie corocznie poddawany kontroli technicznej w profesjonalnym serwisie rowerowym i w będzie to zapisane w karcie gwarancyjnej w postaci zestawienia wykonanych czynności, przy czym pierwsza kontrola techniczna musi być przeprowadzona po przejechaniu 100 km. Części podlegające normalnemu zużyciu podczas korzystania z roweru, które trzeba będzie konieczne wymienić w trakcie kontroli technicznej oraz koszty pracy z tym związane (kontrola i wymiana) są ponoszone przez kupującego (pierwszego właściciela),
- rower dostarczony do reklamacji powinien być kompletny, rama nie może zostać dostarczona do serwisu sama, bez zmian powłoki lakierniczej. Części lub zestawy części, jeśli zostały wymienione w trakcie użytkowania roweru muszą być zgodne z oryginalną specyfikacją roweru,
- przedmiotem przedłużonej gwarancji jest tylko konstrukcja, a nie lakier ramy,
- koszt części rowerowych, które muszą zostać wymienione w wyniku wymiany ramy na inną i związanej z tym zmiany średnicy rur oraz koszt prac z tym związanych są pokrywane przez kupującego (pierwszego właściciela),
- przedłużona gwarancja nie obejmuje ram karbonowych, a przy ramach rowerów z kategorii fullies przedłużona gwarancja nie obejmuje tylnego amortyzatora, jak też elementów ruchomych zawieszania (np. wahacz, tulejki).

Warunkiem koniecznym do korzystania z rozszerzonej gwarancji na ramę roweru jest to, że wszyst-

kie powyższe warunki zostaną spełnione w całości. W przypadku, gdy którykolwiek z powyższych warunków nie jest spełniony, i to tylko częściowo, prawa do korzystania z przedłużonej gwarancji na ramę roweru wygasną

Producent gwarantuje, że w trakcie trwania przedłużonego okresu gwarancji, na własny koszt wymieni ramę roweru, jeśli przyczyną wady będzie wad materiałowa lub produkcyjna. Producent oświadcza, że w trakcie przedłużonego okresu gwarancji, kupującemu – wcześniej określonego pierwszemu właścicielowi roweru – żadne inne prawa niż prawo do wymiany ramy, na warunkach przedstawionych w niniejszej gwarancji w części „Przedłużona gwarancja na ramę roweru” nie przysługują i tą przedłużoną gwarancją żadnych innych praw nie gwarantuje.

Ze względu na możliwość ograniczonej dostępności oryginalnego modelu ramy może zdarzyć się, że okres wymiany ramy będzie dłuższy niż 30 dni. Przy czym producent zobowiązuje się, że ten okres będzie możliwie najkrótszy. Producent zastrzega sobie prawo do dostarczenia ramy z bieżącej produkcji o podobnych parametrach technicznych, tej samej jakości, ale nie w tym samym kolorze. Osobą upoważnioną do realizacji przedłużonej gwarancji na ramę roweru jest sprzedawca roweru – sprzedawca ma prawo do podjęcia decyzji, czy reklamacja zostanie uznana i jak zostanie zrealizowana.

Przedłużony okres gwarancji - powyżej standardowego okresu - jest dobrowolnym aktem KELLYS BICYCLES s. r. o. i nie jest objęty przepisami ustawy, kodeksu cywilnego lub innych przepisów prawa o charakterze ogólnym, ale mają w niej zastosowanie tylko warunki niniejszej gwarancji, określone w części „Przedłużona gwarancja na ramę roweru”.

Prawa do przedłużonej gwarancji na ramę roweru wygasną, jeśli nie będą dotrzymywane warunki określone przez producenta w trakcie jej trwania.



Vážený zákazník,

ďakujeme Vám, že ste si vybrali bicykel ALPINA. Aby ste boli s Vaším bicyklom spokojný a jeho používanie bolo bezpečné, prečítajte si prosím tento návod. Pomôže Vám zoznámiť sa s Vaším bicyklom. Predajca, ktorý Vám tento bicykel predal, bude zabezpečovať i záručné prehliadky a opravy Vášho bicykla.

### ÚČEL POUŽÍVANIA

Tento bicykel je určený na používanie na nerovnom teréne mimo verejných pozemných komunikácií, na verejných komunikáciách a na verejných chodníkoch. Ak budete bicykel používať na premávku na verejných komunikáciách za zníženej viditeľnosti, musíte ho dodatočne vybaviť osvetlením a odrazkami podľa predpisov platných v krajine, v ktorej ho používate.

### NASTAVENIE POLOHY SEDLA, PREDSTAVCA A RIADIDIEL

Všetky funkčné časti bicykla sú nastavené od výrobcu a skontrolované Vaším predajcom, preto bicykel môžete používať hneď po zakúpení. Pred používaním bicykla upravte len polohu sedla a riadidiel. Sedlo i riadidlá nastavte tak, aby poskytovali maximálne pohodlie, ale súčasne bezpečné ovládanie brzdiacich a riadiacich prvkov bicykla.

### SEDLO

#### NASTAVENIE VÝŠKY SEDLA

Sadnite si na bicykel, kľuku dajte do polohy čo najnižšie k zemi. Nohu položte na pedál tak, aby sa päta oprela o pedál. Pri správnom nastavení sedla by noha mala byť natiahnutá a mierne pokrčená v kolene. Pokiaľ by ste sedlo mali nastavené príliš vysoko, budete nadmerne zaťažovať svaly nôh a chrčta. Nízko nastavené sedlo spôsobuje nadmerné zaťaženie kolien a svalov stehien.

#### NASTAVENIE POLOHY SEDLA A SKLON SEDLA

Najvhodnejšou polohou sedla je poloha rovnoobežná so zemou. Vyskúšajte niekoľko polôh sedla a nakoniec zvolte takú, ktorá Vám bude najviac vyhovovať. Sedlo je taktiež možné posunúť dopredu bližšie k riadidlám alebo dozadu. Sklon a posunutie sedla nastavíte skrutkou na zámkú sedlovky. Skrutku uvoľnite, sedlo posuňte dopredu alebo dozadu, nastavte vhodný sklon sedla a skrutku dotiahnite. Skontrolujte dotiahnutie skrutky.

### ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

**Na sedlovke je vyznačená značka, ktorá označuje minimálne zasunutie sedlovky do rámu. Táto značka minimálneho zasunutia sedlovky do rámu nesmie byť viditeľná. Nikdy neupevňujte sedlovku do rámu bicykla pod túto značku! Skrutka podsedlovej objímky, alebo rýchloupínací mechanizmus sedlovky, musia byť utiahnuté tak, aby sa sedlovka v ráme nedala otáčať. Páčkou rýchloupínača pohybujte len do strán v polohách otvoríť (OPEN) alebo uzavrieť (CLOSE). Uzamknutým rýchloupínačom neatáčajte, môže dôjsť k jeho poškodeniu!**

#### Odporúčané krútiace momenty pre utiahnutie sedlovky v ráme bicykla:

skrutka M5 podsedlovej objímky rámu 6 Nm\*

#### Odporúčané krútiace momenty pre záмок sedla:

skrutka M5 zámkú sedla 10 - 12 Nm\*

skrutka M6 zámkú sedla 12 - 15 Nm\*

skrutka M8 zámkú sedla 20 - 25 Nm\*

\*Dodržujte tieto odporúčané hodnoty, pokiaľ na výrobku nie je uvedené inak.

### PREDSTAVEC A RIADIDLÁ

#### PREDSTAVEC BEZ ZÁVITU (PREDSTAVEC A-HEAD)

Predstavec typu „a-head“ sa upevňuje na krk vidlice a zaistuje sa pomocou 2 imbusových skrutiek. Výška predstavca a riadidiel sa nastavuje pomocou krúžkov, ktoré sa vkladajú medzi predstavec a hlavové zloženie, poprípade výmenou predstavca za predstavec s iným sklonom-uhlom. Predstavcom a-head sa zároveň nastavuje aj vôľa hlavového zloženia.

Uvoľnite 2 imbusové skrutky na objímke predstavca, ktoré zaistujú predstavec na krku vidlice a takisto skrutku hlavového zloženia. Utiahnutím alebo povolením tejto skrutky nastavíte vôľu hlavového zloženia tak, aby sa vidlica otáčala zľahka, ale aby hlavové zloženie nemalo vôľu. Ako prvú utiahnite skrutku hlavového zloženia. Teraz nastavte smer predstavca a predstavec utiahnite 2 imbusovými skrutkami na objímke predstavca.

#### Odporúčané krútiace momenty:

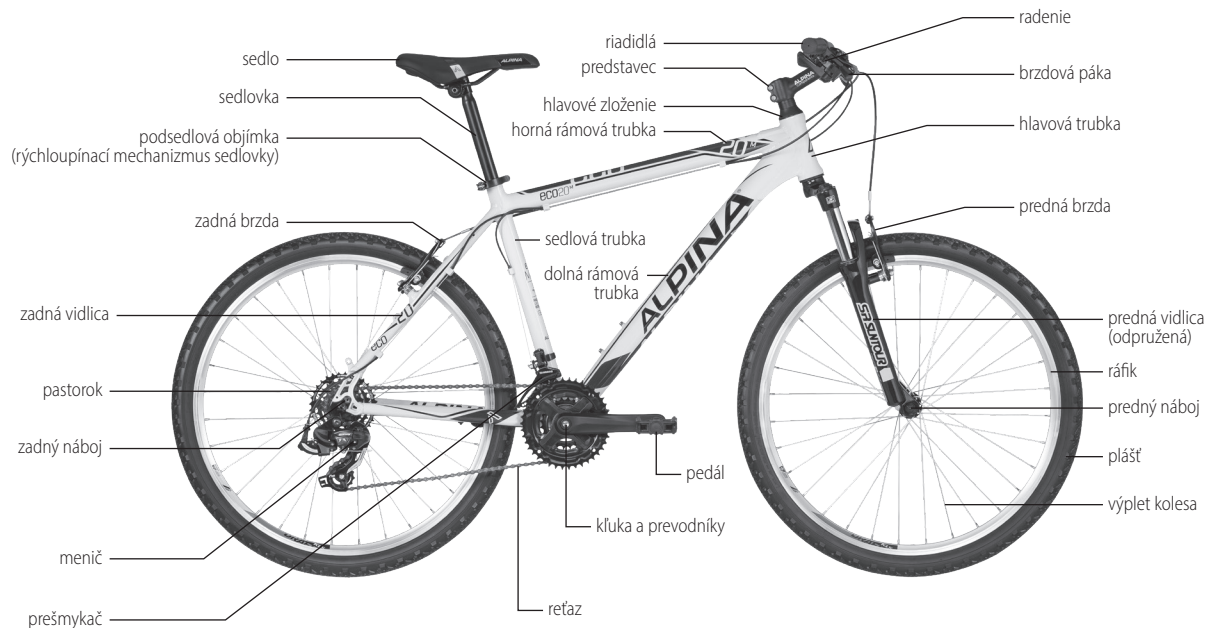
skrutka M5 pre objímku predstavca

6 - 8 Nm\*

skrutka M6 pre objímku predstavca

15 Nm\*

## ČASTI BICYKLA



skrutka M5 pre objímku riadidiel

6 - 8 Nm\*

skrutka M6 pre objímku riadidiel

15 Nm\*

\*Dodržujte tieto odporúčané hodnoty, pokiaľ na výrobku nie je uvedená inak.

## ÚDRŽBA BICYKLA

Aby Váš bicykel spoľahlivo plnil svoju funkciu, chceli by sme Vám pripomenúť, že jeho používanie vyžaduje údržbu. Pravidelne kontrolujte, či matice a skrutky sú dostatočne utiahnuté.

## KĽUKY A PEDÁLE

Po prvých asi 20 km kľuky dotiahnite, takisto dotiahnite pedále ku kľukám. Skontrolujte, či skrutky prevodníkov sú pevne utiahnuté.

## ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Zanedbanie kontroly dotiahnutia kľúk na osi stredového zloženia má za následok postupné uvoľňovanie kľúk na oske a neopraviteľné poškodenie kľuky. Závada sa dá odstrániť len výmenou kľúk. Prípadnú demontáž a výmenu kľúk zverte odbornému cykloservisovi.

Pedále musia byť dotiahnuté ku kľukám napevno, t.j. na doraz tak, aby sa osadenie pedálovej osky oprelo o kľuku. Dotiahnutie pedálov treba pravidelne kontrolovať. V opačnom prípade dochádza k uvoľneniu osky pedálu zo závitů kľuky a k postupnému poškodeniu závitů. Takto spôsobené závady nebudú uznané v rámci prípadného reklamačného konania!

## MONTÁŽ PEDÁLOV

Pedále su spravidla označené písmenami R - pravý pedál a L - ľavý pedál na oske každého pedálu.

1. Pred montážou závit na pedáloch i v kľukách namažte mazivom.

2. Naskrutkujte otáčaním vpravo pravý pedál (R) do závitů pravej kľuky (kľuka s prevodníkmi). Postupujte opatrne a dbajte, aby ste nepoškodili závit!

3. Naskrutkujte otáčaním vľavo ľavý pedál (L) do závitů ľavej kľuky.

4. Uťahnite napevno kľúčom. Skontrolujte, či sa osadenie pedálovej osky oprelo o kľuku.

## STREDOVÉ ZLOŽENIE

Stredové zloženie sa musí otáčať bez trenia a vôle. Pravidelne kontrolujte, či obidve misky stredového zloženia sú v ráme napevno utiahnuté a ložiská sú dostatočne namazané mazivom.

## HLAVOVÉ A-HEAD ZLOŽENIE (BEZ ZÁVITU)

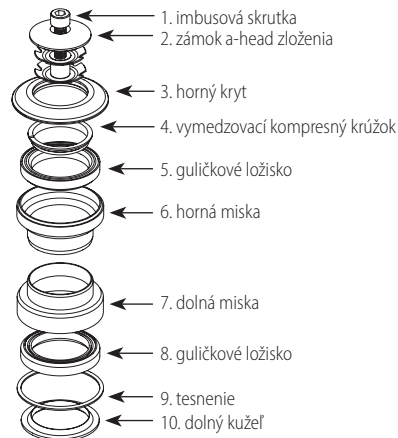
Hlavové zloženie musí byť dostatočne utiahnuté. Pred jazdou kontrolujte, či vidlica vášho bicykla sa v hlavovom zložení otáča zľahka, ale bez vôle. Ak má hlavové zloženie vôľu, postupujte nasledovne:

- najprv uvoľnite 2 imbusové skrutky na objímke predstavca, ktoré zaisťujú predstavec na krku vidlice a takisto skrutku hlavového zloženia (1)
- utiahnutím alebo povolením tejto skrutky nastavíte vôľu hlavového zloženia tak, aby sa vidlica otáčala zľahka, ale aby hlavové zloženie nemalo vôľu. Ako prvú utiahnite skrutku hlavového zloženia.
- teraz nastavte smer predstavca a predstavec utiahnite 2 imbusovými skrutkami na objímke predstavca - tým je hlavové zloženie zaistené.

Pred utiahnutím skontrolujte:

- či jednotlivé časti hlavového zloženia do seba správne zapadajú
- či krk vidlice je správne osadený v hlavovom zložení

### HLAVOVÉ ZLOŽENIE (A-HEAD)



**⚠ UPOZORNENIE**

**Pred jazdou skontrolujte, či imbusové skrutky na objímke predstava sú pevne utiahnuté.**

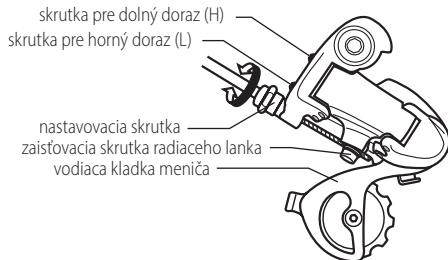
Pre zachovanie správnej funkcie hlavového zloženia vášho bicykla je nutné pravidelne (podľa frekvencie jazdenia) hlavové zloženie premasť zodpovedajúcim mazacím tukom. Rozobratie a opätovné zloženie a dotiahnutie hlavového zloženia tak, aby sa zachovala ľahkosť chodu ložísk, vyžaduje určitú skúsenosť – odporúčame preto obrátiť sa na odborný servis.

**RADIACI SYSTÉM**

Radiaci systém pozostáva z radiaciach pák (radiaciach otočných rukovätí), ovládacích laniek, prešmykača a meniča, stredových prevodníkov, pastorkov zadného náboja a reťaze. Je nastavený od výrobcu, preto do systému zbytočne nezasahujte! Prevody preradujte len pri šliapaní vpred. Nikdy neradte nasilu! Jeho funkčnosť závisí hlavne od ľahkého chodu radiaciach laniek v bowdenoch a prevodového systému (pastorky, prevodníky, reťaz). Radiaci systém udržiavajte v čistote, lanká premazávajú olejom s prísadou teflonu, ktorá chráni lanká proti korózii, zabezpečuje hladký chod laniek a predlžuje tým ich životnosť.

**MENIČ**

Menič preraduje reťaz na pastorkoch zadného náboja a tým mení prevodový pomer medzi stredovými prevodníkmi a pastorkami. Menič ovládate pravou radiacou páčkou (pravou radiacou otočnou rukoväťou). Počas prevádzky môže dôjsť k rozladeniu radiaceho systému.

**MĚNIČ****• NASTAVENIE DOLNÉHO DORAZU**

Zaradte na najmenší pastorok. Uvoľnite zaisťovaciu skrutku meniča, a tým uvoľnite i radiace lanko. Otáčaním skrutky pre dolný doraz (H), nastavte vodiacu kladku meniča pod vonkajšiu hranu najmenšieho pastorku. Radiace lanko vložte do drážky pod zaisťovaciu skrutku meniča, napnite ho (uchytením do klieští) a skrutku utiahnite.

**• NASTAVENIE HORNÉHO DORAZU**

Zaradte na najväčší pastorok. Otáčaním skrutky pre horný doraz (L) nastavte vodiacu kladku meniča tak, aby sa dostala pod stred najväčšieho pastorku. Preskúšajte preradením reťaze na všetkých prevodoch.

**• VYLADENIE MENIČA**

Nadvihnite zadné koleso a otáčajte kľukami. Nastavovacou skrutkou meniča (vedie ňou bowden s lankom do meniča) otáčajte dovtedy, pokiaľ nedocielite hladký chod reťaze bez rušivých zvukov.

**⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

**Pred jazdou skontrolujte správne nastavenie dorazov meniča. Pri uvoľnení horného dorazu môže kladka meniča zachytiť výplet kolesa, čo má za následok okrem poškodenia výpletu a meniča i nebezpečenstvo vážneho úrazu.**

**PREŠMYKAČ**

Mení prevodový pomer presúvaním reťaze na stredových prevodníkoch. Prešmykač ovládate ľavou radiacou páčkou (ľavou radiacou otočnou rukoväťou). Pre správnu funkčnosť musí byť vodítko prešmykača, ktorým reťaz prechádza, umiestnené rovnobežne s prevodníkmi. Radiace lanko musí byť napnuté. Používaním môže dôjsť k uvoľneniu lanka a rozladeniu radiaceho systému prešmykača.

**• NASTAVENIE DOLNÉHO DORAZU**

Ak reťaz padá z najmenšieho prevodníka - vodítko prešmykača je príliš blízko k rámu bicykla. Skrutkou dolného dorazu otáčajte vpravo.

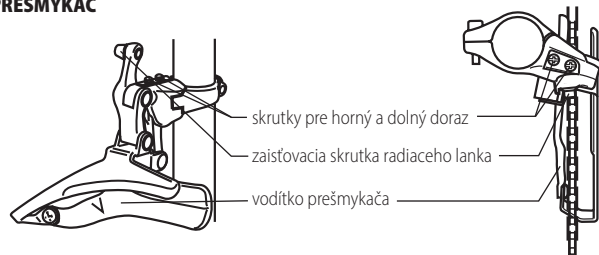
**• NASTAVENIE HORNÉHO DORAZU**

Ak reťaz padá z najväčšieho prevodníka - vodítko prešmykača je príliš ďaleko od rámu bicykla. Skrutkou pre horný doraz otáčajte vpravo. Správnu funkciu radenia preskúšajte preradením reťaze na všetkých prevodoch radiaceho systému.

**• VYLADENIE PREŠMYKAČA**

Vôľu radiaceho lanka odstránite uvoľnením zaisťovacej skrutky prešmykača a napnutím lanka (uchytením do klieští). Zaisťovaciu skrutku potom utiahnite. Preskúšajte jeho funkčnosť.

### PREŠMYKAČ



### REŤAZ

Reťaz prenáša silu z pedálov na zadné koleso. Je to jedna z najviac namáhaných súčiastok Vášho bicykla, preto údržbe reťaze venujte zvýšenú pozornosť. Správne napnutie reťaze zabezpečuje zadný menič. Reťaz pravidelne čistite od mechanických nečistôt ako je prach alebo blato a premazávajte mazivom, ktoré na seba neviaže prach a ostatné nečistoty - predĺžite tým životnosť reťaze. Na mazanie reťaze doporučujeme používať teflonový olej - vhodný mazací prostriedok vám doporučí váš predajca. Jazdením dochádza k postupnému natiahovaniu článkov reťaze. Opatrebovaná alebo poškodená reťaz môže následne poškodiť pastorky a prevodníky. Pokiaľ jazdíte na Vašom bicykli v zhoršených poveternostných podmienkach, hlavne vo vlhkom prostredí, po najazdení asi 1000 km je potrebné reťaz vymeniť za novú. Opatrebovanú reťaz vymeňte za novú zodpovedajúceho typu s rovnakým počtom článkov ako pôvodná reťaz.

### BRZDOVÝ SYSTÉM

Brzdový systém, ktorý pozostáva z brzdových pák, laniek a bowdenov, prednej a zadnej brzdovej čeľuste, brzdových gumičiek, je jednou z najdôležitejších súčiastí Vášho bicykla. Stlačením pravej brzdovej páky ovládáte zadnú brzdovú čeľusť, stlačením ľavej brzdovej páky ovládáte prednú brzdovú čeľusť. Brzdy sú nastavené od výrobcu, preto pokiaľ to nie je potrebné, vzhľadom na Vašu bezpečnosť do brzdového systému nezasahujte! Pravidelne kontrolujte opotrebovanie trecích plôch, brzdové gumičky a ráfiky udržiavajte v čistote. Pri rozladení brzdového systému musíte brzdy znovu nastaviť, popri prípade obrátiť sa na odborný cykloservis.

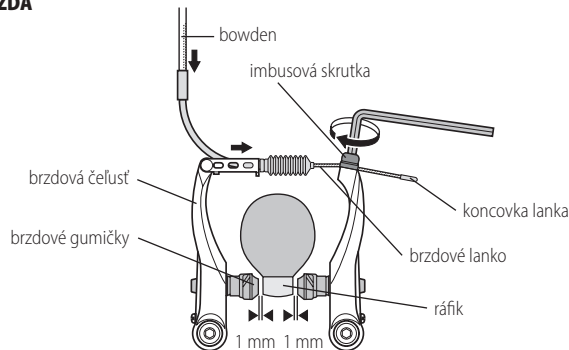
### BRZDOVÉ LANKÁ

Brzdové lanká musia byť správne napnuté – len tak brzdový systém Vášho bicykla bude účinný. Brzdové lanká sa nastavujú nastavovacími skrutkami na brzdových pákach. Lanká a bowdeny premazávajú teflonovým olejom, ktorý zabezpečuje hladký chod laniek. Na ukončenie laniek použite koncovky, zabránite tak rozpleteniu lanka a tým jeho poškodeniu. Pokiaľ je lanko poškodené alebo opotrebované, vymeňte ho.

### NASTAVENIE BRŮZ

Brzdové gumičky by mali byť u brzd typu-V vo vzdialenosti 1 mm od ráfik kolesa.

### BRZDA



### ⚠ UPOZORNENIE

**Brzdové gumičky sa nesmú dotýkať pláštá - inak by došlo k predrtiu pláštá! Kontrolujte ich opotrebovanie a ak je to potrebné, vymeňte ich. Opatrebované brzdové gumičky vymieňajte vždy za nové originálne gumičky zodpovedajúce danému typu brzd.**

1. Uvoľnite poistnú maticu nastavovacej skrutky na brzdovej páke. Ak je potrebné brzdové gumičky priblížiť bližšie k ráfiku, nastavovaciu skrutku otáčajte smerom vľavo - von zo závitu. Zaisťte poistnou maticou.
2. Ak je brzdové lanko príliš voľné, otáčajte nastavovaciu skrutkou na brzdovej páke smerom vpravo - do vnútra závitu. Teraz uvoľnite skrutku, ktorou je utiahnuté a zaistené lanko v brzdovej čelusti. Lanko napnite tak, aby brzdové gumičky boli v správnej polohe voči ráfiku. Skrutku na brzdovej čelusti utiahnite napevno a skontrolujte nastavenie brzdy.

### **⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

**Venujte zvýšenú pozornosť brzdeniu za mokra - brzdná dráha Vášho bicykla sa predlží! Pred každou jazdou sa presvedčíte, či je brzdový systém Vášho bicykla dokonale funkčný.**

### **PREDNÉ A ZADNÉ KOLESO**

**Pred jazdou vždy skontrolujte, či je koleso bezpečne zaistené rýchlopínacím uzáverom, t. j. páčka rýchlopínacieho mechanizmu musí byť v polohe zatvoriť (CLOSE).** Rýchlopínací mechanizmus umožňuje jednoduchú a rýchlu montáž a demontáž kolies bez použitia náradia. Pred jazdou skontrolujte, či je koleso vo vidlici vystredené. Maticu rýchlopínacieho mechanizmu utiahnite tak, aby páčka uzáveru pri zatváraní kládla odpor. Keď sa uzavrie rýchlopínací mechanizmus do zaistenej polohy, musí stlačiť konce vidlice. **Páčkou rýchlopínacieho mechanizmu pohybujte len do strán, v polohách otvoriť (OPEN) alebo zatvoriť (CLOSE). V žiadnom prípade uzatvoreným rýchlopínáčom neatáčajte, môžete ho poškodiť!**

Ak kolesá Vášho bicykla sú vo vidlici alebo v ráme zaistené koncovými maticami, je potrebné kvôli bezpečnosti tieto matice dostatočne utahovať.

#### **Doporučené krútiace momenty**

koncová matica M10 pre osu náboja kolesa

30 - 40 Nm

Náboje kolies pravidelne kontrolujte, hlavne po jazde vo vlhkom a blatistom prostredí. Os náboja by sa mala otáčať bez akéhokoľvek trenia a vôle. Pokiaľ tomu tak nie je ani po nastavení pomocou kuželov a poistných matic osky, je potrebné náboj rozobrať, vyčistiť klzné dráhy guľčiek a guľčiky samotné, namazať novým vhodným mazivom a späťne náboj zložiť a nastaviť. Pokiaľ nemáte skúsenosti s demontážou nábojov, vzhľadom na zložitosť takéhoto úkonu, odporúčame Vám obrátiť sa na odborný cyklo servis.

### **RÁFIKY**

Pred jazdou skontrolujte, či kolesá bicykla sú správne vycentrované a ráfiky kolies nie sú poškodené. Používaním, popripade nárazom, môžu vzniknúť na ráfiku ryhy a praskliny. Taktiež brzdením sa opotrebovávajú bočné plochy ráfika. Ráfiky sú vybavené bezpečnostným systémom, ktorý indikuje deformáciu bočnej steny ráfika. Znakom opotrebovania je vyhnutá bočná stena ráfika, ktorá spôsobuje samovoľné brzdzenie. Jazda na takto poškodenom ráfiku je nebezpečná - poškodený ráfik vymeňte!

### **PLÁŠTE**

Nikdy nejazdite na podhustených alebo prehustených plášťoch. Dodržujte hodnoty doporučeného hustenia, ktoré sú uvedené na bočných stenách každého plášťa. Prepočet meracích jednotiek tlaku uvedených na plášťoch: 100kPa = 14,22 P.S.I. = 1 bar = 1 at  
V prípade defektu, poškodenú dušu vymeňte za novú vždy s rovnakými parametrami - rozmery sú uvedené na každej duši alebo na bočných stenách plášťa.

### **RÁM A PREDNÁ VIDLICA**

Pravidelne kontrolujte, či rám a vidlica Vášho bicykla nie sú poškodené. K poškodeniu rámu alebo vidlice (ohnutie alebo prasknutiu trubiiek alebo zvarov) dochádza hlavne pri pádoch. Takto poškodený rám alebo vidlicu ďalej nepoužívajte, riskujete vážny úraz!

### **ODPRUŽENÁ VIDLICA**

Ak máte na Vašom bicykli odpruženú vidlicu, postupujte nasledovne:

### **NASTAVENIE TVRDOSTI PRUŽENIA**

Jednotka pre nastavenie tvrdosti odpruženej vidlice je umiestnená v hornej časti pravej nohy vidlice. Postupným otáčaním v smere hodinových ručičiek nastavíte vyššiu tvrdosť vidlice, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa tvrdosť vidlice znižuje.

### **ÚDRŽBA VIDLICE**

**ČISTENIE / MAZANIE** - pre správnu činnosť vidlice je dôležitá pravidelná údržba, hlavne trecích plôch medzi vnútornými a vonkajšími nohami vidlice. Prachovka a tesnenie, ktoré zabraňujú prístupu nečistôt k trecím plochám, nesmú byť porušené a musia chrániť treciu plochu po celom obvode. Klzné plochy vnútorných nôh udržiavajte v čistote, po každej jazde prach alebo vlhkosť očistite jemnou utierkou a premažte. Na vonkajšie čistenie vidlice používajte saponátový roztok a jemnú kefu. Dbajte, aby pri čistení vidlice nevnikla voda do medzery medzi vnútornými a vonkajšími nohami. Na čistenie nikdy

nepoužívajte vysokotlakové čističe! Vlhkosť a nečistoty vo vnútri vidlice majú nepriaznivý vplyv na jej činnosť, nečistoty vo vidlici spôsobujú väčšie trenie medzi puzdrami a vnútornými nohami vidlice, a tým znižujú životnosť jednotlivých dielov vidlice.

Pre zachovanie dokonalej činnosti vidlice dodržujte nasledovné pokyny:

- Po každej jazde očistite vnútorné nohy vidlice, prachovky a tesnenia vnútorných nôh vidlice od nečistôt ako je prach, vlhkosť alebo blato.
- Každých 25 hodín prevádzky (alebo vždy po jazde v extrémnych podmienkach vo vlhkom prostredí ako je blato, vlhký piesok):
  1. Prachovky a tesnenia premažte teflonovým olejom.
  2. Skontrolujte, či všetky skrutki vidlice sú dostatočne utiahnuté.
  3. Skontrolujte, či nie sú poškodené niektoré časti vidlice. Ak zistíte, že niektoré časti vidlice sú opotrebované alebo poškodené, vymeňte ich za nové originálne diely. Na poškodenej vidlici nikdy nejazdite!
- Každých 50 hodín prevádzky - doporučujeme priviesť servis vidlice v odbornom servise (SERVIS 1)
- Každých 100 hodín prevádzky - doporučujeme priviesť servis vidlice v odbornom servise (SERVIS 2)

SERVIS 1 - doporučené servisné úkony: kontrola funkčnosti vidlice, čistenie a premazanie puzdier, premazanie kabeláže ovládania zamykania vidlice, kontrola ťahovacích momentov, kontrola tlaku vzduchu, kontrola stavu vidlice - opotrebovanie nôh, poškodenie častí vidlice.

SERVIS 2 - doporučené servisné úkony: SERVIS 1 + rozobratie vidlice, vyčistenie všetkých častí vidlice, premazanie prachoviek a olejových krúžkov, premazanie ovládania pre zamykanie vidlice, kontrola tesnenia vzduchového ventilu a tlaku vzduchu, kontrola ťahovacích momentov.

### **⚠ UPOZORNENIE**

**Na mazanie vidlice používajte teflonový olej a mazivá s obsahom teflonu. Nepoužívajte mazivá obsahujúce lítium, môžu poškodiť niektoré vnútorné časti vidlice.** V prípade servisného úkonu, ktoré vyžaduje použitie špeciálneho náradia, ako je napr. demontáž vidlice, výmena puzdier vidlice a pod., doporučujeme Vám obrátiť sa na odborný cykloservis.

### **⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

**Ak používate bicykel v cestnej premávke za zníženej viditeľnosti, musíte ho dodatočne vybaviť osvetlením a odrazkami podľa predpisov platných v krajine, v ktorej ho používate.**

**Pri jazde na bicykli vždy noste cyklistickú prilbu!** Väčšina nehôd na bicykli má za následok práve úraz hlavy. Pri kúpe prilby dbajte na správnu veľkosť, prilba musí na hlave správne sedieť, v žiadnom prípade nesmie tlačiť. Kúpte si prilbu s nastaviteľným upínacím mechanizmom, ktorým sa prilba na hlave bezpečne zaistí.

**Maximálna prípustná celková hmotnosť jazdca spolu s batožinou pre tento bicykel je 110 kg. Bicykel nepreťažujte!**

### **⚠ UPOZORNENIE**

**Všetky mechanické súčasti bicykla podliehajú opotrebovaniu a sú vystavené veľkému namáhaniu. Rôzne materiály a súčasti môžu reagovať na opotrebovanie alebo únavu namáhaním rôznymi spôsobmi. Ak sa prekročí plánovaná životnosť niektorej súčasti, táto súčasť môže náhle zlyhať a spôsobiť zranenie jazdca. Akákoľvek forma trhlin, rýh alebo zmena sfarbenia veľmi namáhaných oblastí indikuje, že sa dosiahla životnosť súčasti a táto súčasť sa má vymeniť.**

**Pri výmene jednotlivých dielov na bicykli používajte iba originálne komponenty.**

**Všetky farby na bicykloch ALPINA sú ošetrené príslušnou formou ochrany pred pôsobením UV žiarenia, aby bola zabezpečená najvyššia možná stálosť farieb. Spôsob ochrany sa môže meniť v závislosti od materiálu, na ktorom sú farby použité. Upozorňujeme spotrebiteľov a zákazníkov, že napriek použitiu najvyššej možnej úrovni ochrany pred UV žiarením môžu farby časom zmeniť svoj odtieň a/alebo vyblednúť. Neskladajte preto bicykle ALPINA na miestach, kde budú vystavené priamemu slnečnému žiareniu a teda aj zvýšenému UV žiareniu. Predĺžte tak životnosť UV ochrany a farby zostanú dlhšie sýte. Zmena sýlosti farieb a ich možné vyblednutie nie je vadou tovaru.**

Prijemnú jazdu Vám praje

ALPINA



## ZÁRUKY

Predávajúci poskytuje na tento bicykel záruku 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi.

### PODMIENKY ZÁRUK

Záručná doba sa predlžuje o dobu vykonávania záručnej opravy. Po dobu trvania záruky budú všetky záruky spôsobené chybným materiálom, chybou prácou a montážou opravené bezplatne.

### ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA ZÁVADY VZNIKNUTÉ:

- zavinením užívateľom - poškodenie výrobku neodborným zostavením - repasiou (napr.: nedostatočné zasunutie sedlovej trubky do rámu a predstavca do vidlice, nedostatočné utiahnutie pedálov v klukách), nesprávnym používaním a zanedbaním starostlivosti o bicykel (napr.: nedotiahnuté kľuky k stredovej ose, nevhodné uskladnenie), poškodenie vzniknuté haváriou, neodbornou opravou, nesprávnou údržbou bicykla, poškodenie vzniknuté zámennou komponentov za nekompatibilné s danou výbavou bicykla, technickým zásahom do rámu bicykla;
- bežným opotrebovaním gumových častí bicykla (napr.: plášte, duše, brzdové gumičky);
- bežným opotrebovaním tesnení a puzdier pružiacich jednotiek bicykla
- mechanickým poškodením-opotrebovaním pri bežnom používaní bicykla (napr. opotrebovanie reťaze, kazety, rukovätí, poškodenie laku a pod.).

### ⚠ UPOZORNENIE

**Povinnosťou predávajúceho je skontrolovať funkčnosť všetkých častí bicykla. Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek zranenie, škodu alebo zlyhanie, zavinené chybným zostavením alebo nesprávnou údržbou po vyexpedovaní výrobku, t. j. nedostatočným predpredajným servisom u predávajúceho.**

**Záručný list je príslušenstvom výrobku zodpovedajúceho výrobného čísla. Vo vlastnom záujme preto záručný list dôkladne uschovajte.**

## PREDĽŽENÁ ZÁRUKA NA RÁM BICYKLA

Spoločnosť KELLYS BICYCLES s. r. o. poskytuje na rám zakúpeného bicykla po uplynutí zákonom danej 24-mesačnej záručnej doby predĺženú záruku pre prvého majiteľa uvedeného v tomto záručnom liste po dobu ďalších 36 mesiacov, maximálne však do 60 mesiacov odo dňa kúpy bicykla prvým majiteľom uvedeným v tomto záručnom liste (ďalej iba „predĺžená záruka“), a to za týchto podmienok:

- prvý majiteľ uvedený v tomto záručnom liste musí byť fyzická osoba, ktorá bicykel zakúpila pre svoju osobnú rekreačnú potrebu (nie k podnikaniu, či pre inú zárobkovú činnosť alebo pre pretekárske potreby) a pre svoju osobnú rekreačnú potrebu bicykel používa; táto predĺžená záruka je neprevoditeľná na ďalšiu osobu – v prípade, že prvý majiteľ bicykla prevedie vlastnícke právo k bicyklu na ďalšiu osobu, predĺžená záruka zaniká,
- bicykel bude zaregistrovaný v systéme spoločnosti KELLYS BICYCLES s. r. o. na stránke [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) do 60 dní od kúpy a registrované údaje budú zhodné s údajmi na záručnom liste bicykla,
- prvý majiteľ predloží pri uplatňovaní reklamácie správne vyplnený originál záručného listu a originál dokladu o kúpe bicykla,
- bicykel bude po dobu trvania celej záručnej doby včítane predĺženej záručnej doby podrobený pravidelným každoročným technickým prehliadkam v odbornom servise a v záručnom liste bude o týchto prehliadkach vykonaný záznam, pričom prvá garančná prehliadka musí byť vykonaná po prejedaní 100 km. Komponenty, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu pri používaní bicykla, ktoré bude nutné pri garančných prehliadkach vymeniť a servisné práce s tým súvisiace, hradí kupujúci (prvý majiteľ),
- bicykel predkladaný k reklamácií musí byť v nezmenenej farebnej kombinácii a reklamovaný rám nesmie byť predkladaný k reklamácií samostatne (demontovaný). Komponenty alebo komponentové zostavy, ak sú v priebehu používania bicykla menené, musia byť v súlade s pôvodnou špecifikáciou bicykla,
- predmetom predĺženej záruky je iba konštrukcia rámu, nie lak rámu,
- komponenty bicykla, ktoré je nutné následne vymeniť v dôsledku zmenených priemerov rúrok vymeneného rámu a servisné práce s tým súvisiace, hradí kupujúci (prvý majiteľ),
- predĺžená záruka sa nevzťahuje na karbónové rámy a pri rámoch celoodpružených sa predĺžená záruka nevzťahuje na zadnú tlmiacu jednotku, ani na žiadne pohyblivé uloženia rámov (vahadlo, čapy).

Nevyhnutným predpokladom pre vznik práva z predĺženej záruky na rám bicykla je to, že všetky vyššie uvedené podmienky budú splnené bezo zvyšku. V prípade, že ktorákoľvek z vyššie uvedených podmienok nebude splnená, a to hoci len čiastočne, práva z predĺženej záruky na rám bicykla nevzniknú.



Výrobca sa zaručuje, že v priebehu plynutia predĺženej záručnej doby, vymení na svoje náklady rám bicykla, ktorého príčinou vady je materiállová alebo výrobná chyba. Výrobca výslovne prehlasuje, že v priebehu predĺženej záručnej doby kupujúcemu – vyššie uvedenému prvému majiteľovi bicykla - žiadne iné práva, než nárok na výmenu rámu bicykla, za podmienok definovaných v tomto záručnom liste v kapitole „Predĺžená záruka na rám bicykla“, nevzniknú a výrobca žiadne iné práva predĺženou zárukou neposkytuje.

Z dôvodu obmedzenej dostupnosti pôvodného modelu reklamovaného rámu môže byť doba dodania nového rámu dlhšia ako 30 dní, pričom sa výrobca zaväzuje, že bude podľa jeho možnosti najkratšia možná. Výrobca si vyhradzuje právo dodať rám z aktuálnej produkcie s podobnými technickými parametrami v rovnakej kvalite, ale nie rovnakej farby.

Kontaktnou osobou pre uplatňovanie predĺženej záruky je predajca bicykla – predajca je oprávnený rozhodnúť, či bude reklamácia uznaná a ako bude vybavená.

Táto nadštandardná predĺžená záručná doba je dobrovoľným aktom spoločnosti KELLYS BICYCLES s. r. o. a nevzťahujú sa na ňu ustanovenia Občianskeho zákonníka ani iných všeobecne platných právnych predpisov, ale platia pre ňu výlučne podmienky uvedené v tomto záručnom liste, v kapitole „Predĺžená záruka na rám bicykla“.

Práva z predĺženej záruky na rám bicykla zaniknú, ak nebudú uplatnené po dobu vyššie definovanej predĺženej záručnej doby.



Tisztelt Vásárlónk,

köszönjük, hogy éppen a ALPINA kerékpárt választotta. Hogy elégedett legyen kerékpárunkkal és biztonságosan tudja használni, kérem olvassa el a következő használati utasítást. Hozzásegíti kerékpárja megismeréséhez.

Az eladó, aki Önnek ezt a kerékpárt eladta, biztosítani fogja az Ön számára a kerékpár ellenőrzéseit és javításait is a jótállási idő alatt.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**A kerékpár a 6/1990 (IV.12.) KÖHÉM sz. rendelet 116.§ (1) Előírásai alapján kizárólag a kötelezően előírt tartozékok felszerelése után vehet részt a közúti forgalomban!**

### HASZNÁLAT

A kerékpárt nyilvános közutakon, jó minőségű aszfalt utakon és könnyebb terepben, földes utakon használhatja. Amennyiben közutakon szeretné használni de kerékpárja nem rendelkezik a megfelelő világítással és prizmákkal, szüksége lesz az Ön országában érvényes előírások szerint utólagosan felszerelni ezeket.

### NYEREG ÉS A KORMÁNY BEÁLLÍTÁSA

A kerékpár valamennyi működő részét a gyártó állítja be és az eladó ellenőrzi, ezért rögtön használhatja, amint megveszi. A kerékpáron csak a nyeretget és a kormányt kell beállítani a használat megkezdése előtt. A nyeretget és a kormányt úgy állítsa be, hogy maximális kényelmet nyújtson Önnek, egyúttal pedig biztonságosan használhassa a kerékpár fékrendszerét és irányító elemeit.

### NYEREGMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Úljön a kerékpárra, a hajtóműt állítsa a legalacsonyabb pozícióba. A lábát helyezze a pedálra úgy, hogy a láb sarka támaszkodjon a pedálra. A megfelelő nyeregmagasságnál a láb kiegyenesedik, térdben enyhén meghajolva. Amennyiben a nyereg túl magasan van, túlterhelheti a hát és lábizmait. Alacsonyan állított nyereggnél túlzottan terheli a térd és combizmokat.

### A NYEREG POZICIONÁLÁSA

A nyereg legmegfelelőbb pozíciója a földdel vízszintes pozíció. Próbálgon ki több pozíciót, és válassza ki az Önnek legmegfelelőbbet. A nyereg előre, közelebb a kormányhoz, vagy a kormánytól távolabb

állítható. A nyereg szögét és az eltolását a nyeregszorítócsavar segítségével állíthatja. Lazítsa ki a rögzítőcsavart, a nyeretget tolja előre vagy hátra, állítsa be a megfelelő pozíciót és rögzítse a csavart. Ellenőrizze a csavar megfelelő rögzítését.

### ▲ FONTOS FIGYELMEZTETÉS

**A nyeregcsőn jelzés található, amely jelöli a nyeregcső minimális elhelyezését a vázban, ezt a jelet nem szabadna látni. Soha ne húzza ki a nyeregcsővet e jelzés fölé! A nyeregcső szorítóbilincs csavarját rögzítse úgy, hogy a nyeregcső ne tudjon mozogni a vázban. A gyorsrögzítőt csak a kinyitni (OPEN), vagy bezárni (CLOSE) helyzetet mutató nyíl irányába mozgassa. A lezárt gyorsrögzítőt ne forgassa, mert megkárosodhat!**

#### Ajánlott nyeregcső rögzítési erők:

M5 nyeregcső rögzítő csavar 6 Nm\*

#### Ajánlott nyeregszorító csavar rögzítési erők:

M5 nyeregszorító csavar 10 - 12 Nm\*

M6 nyeregszorító csavar 12 - 15 Nm\*

M8 nyeregszorító csavar 20 - 25 Nm\*

\*Kérem tartsa be ezeket az ajánlott értékeket, az esetleges változtatás a terméken jelölve van.

### KORMÁNYSZÁR ÉS KORMÁNY

#### MENETNÉLKÜLI KORMÁNYSZÁR (A-HEAD)

Ez a kormányszár típus a villa nyakára van szerelve és 2 imbuszcavarral van rögzítve. A kormányszár magasságát alátétekkel-gyűrűkkel, melyek a kormányszár és kormánycsapágó között helyezkednek el lehet változtatni, vagy más dőlésszögű kormányszár cseréjével megoldható. Az a-head kormányzárral a kormánycsapágó szabad mozgását lehet állítani.

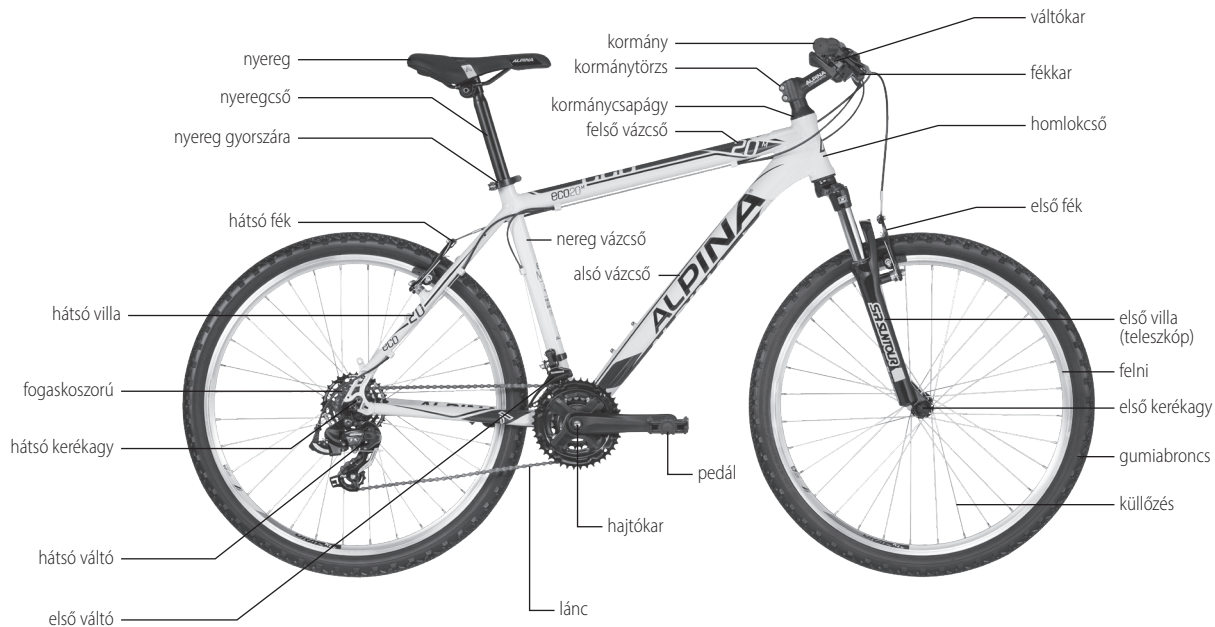
Lazítsa ki a 2 imbuszcavart a kormányszáron és ugyanúgy a kormányszár tetején található állítócsavart. E felső csavar állításával a kormánycsapágó megfelelő szabad mozgását állíthatja be, figyelve arra, hogy a kormánycsapágó könnyen mozogjon, de viszont ne kotyogjon. Amennyiben a beállítás megfelelő, rögzítse a kormányszáron található 2 imbuszcavart is.

#### Ajánlott rögzítési erők

M5 kormányzárrögzítő csavar 6 - 8 Nm\*

M6 kormányzárrögzítő csavar 15 Nm\*

KERÉKPÁR ELEMEI





M5 kormányt rögzítő csavar

6 - 8 Nm\*

M5 kormányt rögzítő csavar

15 Nm\*

\*Kérem tartsa be ezeket az ajánlott értékeket, az esetleges változtatás a terméken jelölve van.

### KERÉKPÁR KARBANTARTÁSA

Hogy kerékpárja megbízhatóan teljesíthesse funkcióját, szeretnénk Önnek megemlíteni, hogy ehhez bizonyos karbantartásra is szükség lesz. Rendszeresen ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok kellőképpen be vannak-e húzva.

### HAJTÓKAR ÉS A PEDÁLOK

Az első kb. 20 km megtétele után ellenőrizze a hajtóműtengely két végén a porvédő sapka alatt lévő rögzítőcsavart. Szükség esetén húzza meg.

### ⚠ FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben elhanyagoljuk a hajtókarok behúzását a középtengely négyszögletű részéhez, a hajtókarok fokozatosan meglazulnak és annyira károsodnak, hogy nem lehet őket megjavítani. A hibát csak a hajtókarok cseréjével lehet kijavítani. A hajtókarok esetleges leszerelését és cseréjét bízva szakemberre - kerékpár szervizre. A pedálokat szilárdan a hajtókarokhoz kell erősíteni, tehát egészen tövig be kell húzni úgy, hogy a pedál tengelye a hajtókarra támaszkodjon. A pedálok behúzását rendszeresen ellenőrizze. Ellenkező esetben a pedál tengelye meglazul a hajtókar menetében és a menet fokozatosan károsodik. Az ilyen hibákat nem ismerjük el az esetleges reklamációs eljárás folyamán!

### PEDÁLOK FELSZERELÉSE

A pedálok általában R betűvel - jobb pedál - és L betűvel - bal pedál - vannak megjelölve mindkét pedáltengelyen.

1. Szerelés előtt tisztítsa ki a pedálok és a hajtókarok meneteit, és kenje be őket.
2. Csavarja be jobb felé mozgatva a jobb pedált (R) a jobb hajtókar menetébe (váltókkal ellátott hajtókar).
3. Csavarja be bal felé mozgatva a bal pedált (L) a bal hajtókar menetébe.
4. Erőteljesen húzza be 15-ös kulcs segítségével. Győződjön meg róla, hogy a pedál tengelye az elhelyezés után az hajtókarra támaszkodik-e.

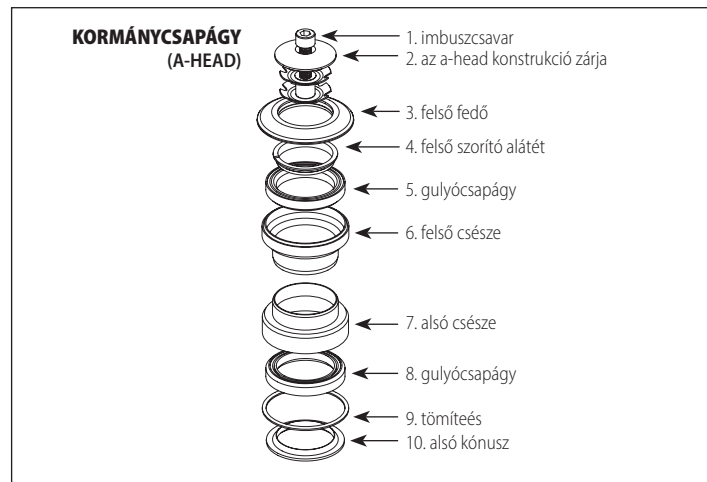
### HAJTÓCSAPÁGHÁZ

A hajtócsapágnak súrlódás és kilengés nélkül kell forognia. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a mindkét

csésze szilárdan be van-e húzva a vázba, és hogy a csapágycsuklóknak kellőképpen be vannak-e kenve.

### A-HEAD (MENETNÉLKÜLI) KORMÁNYCSAPÁGY

A kormánycsapágot kellőképpen be kell húzni, az egyes részeknek megfelelően kell egymáshoz kapcsolódnuk. A kerékpár minden egyes használata előtt győződjön meg róla, hogy a kerékvilla könnyen, de kilengés nélkül mozog-e. Ha a kormánycsapágnak kilengése van, a következőképpen járjon el:



- lazítsa ki a kormányzár 2 imbusz csavarját melyek rögzítik a villát és a kormányzár, és a kormánycsapágy csavarját (1)
- e csavar ki vagy becsavarásával beállítja a villa könnyű és kilengésmentes mozgását.
- állítsa a kormányzár menetirányba és 2 imbuszcsavarral rögzítse.

A végleges rögzítés előtt ellenőrizze:

- a kormánycsapág megfelelő illesztését
- a villanyak megfelelő elhelyezését a kormánycsapágiban

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**A kerékpár minden egyes használata előtt ellenőrizze kormányzáron található imbusz-csavarok megfelelő rögzítését.**

A kormánycsapág megfelelő működése érdekében (a kerékpározás gyakoriságától függően) szükséges rendszeresen kenni a megfelelő kenőszírral. A kormánycsapág szét- és összeszerelése bizonyos tapasztalatot igényel – ezért a kormánycsapág kenésével forduljon a legközelebbi szakszervízhez.

### VÁLTÓ RENDSZER

A váltó rendszer a váltókarok (forgatható markolatváltók), vezérlőhuzal, első és hátsó váltók, hajtómű fogaskoszorú, hátsó agy fogaskerekeiből és a láncból áll. Gyárilag van beállítva, ezért a rendszerbe feleslegesen ne avatkozzon be! Sebességet csak előre való haladás közben váltson. Sohase váltson sebességet erőszakkal! A sebességváltó működőképessége főleg a vezérlőhuzal könnyű mozgásától függ a védőburkaiban - bowden, és a sebességváltó rendszerben (fogaskerekek, sebességváltók, lánc). A vezérlő rendszert tartsa tisztán, a huzalokat teftontartalmú olajjal kenje, mely véd a rozsdától, biztosítja a könnyű működést és hosszú élettartamot biztosít.

### HÁTSÓ VÁLTÓ

A hátsó váltó váltja a láncot a hátsó fogaskoszorún és így változtatja a váltási arányt a hajtómű lánckerékei és a fogaskoszorú között.

Használat közben a váltórendszer széthangelódhat, szükség esetén újra be kell állítani, esetleg hangolni:

#### • AZ ALSÓ ÜTKÖZÉSI HATÁR BEÁLLÍTÁSA

Váltson úgy, hogy a lánc a legkisebb lánckeréken legyen. A (H) jelzésű csavar csavarásával a váltó vezető kerekét a legkisebb lánckerék külső pereméhez állítsa

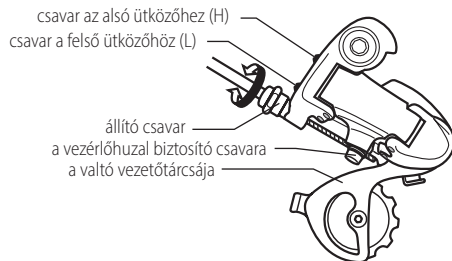
#### • A FELSŐ ÜTKÖZÉSI HATÁR BEÁLLÍTÁSA

Váltson a legnagyobb lánckerékre. A (L) jelzésű csavar csavarásával a váltó vezető kerekét a legnagyobb lánckerék középeré állítsa. Próbálja ki a váltó működését az összes fokozaton.

#### • A VÁLTÓ HANGOLÁSA

Emelje fel a hátsó kereket és hajtja a hajtóművet. A váltó állítócsavarjával csavarjon addig, amíg a váltás folyamatossá és zajtalaná nem válik.

### HÁTSÓ VÁLTÓ



### ▲ FONTOS FIGYELMEZTETÉS

**Használat előtt ellenőrizze a váltó ütközési határainak beállítását. A felső ütközési határ nem megfelelő beállítása következtében a váltó beleütközhet a küllőkbe, ez komoly balesethez vezethet.**

### ELSŐ VÁLTÓ

Az első váltó váltja a láncot az első lánctányéron. A megfelelő működése érdekében a váltó párhuzamosan álljon a lánckerékkel szemben.

Használat közben a váltórendszer széthangelódhat, szükség esetén újra be kell állítani, esetleg hangolni:

#### • AZ ALSÓ ÜTKÖZÉSI HATÁR BEÁLLÍTÁSA

Amenyiben a lánc rendszeresen leesik a legkisebb lánckerékről - a váltó vezetője túl közel van a vázhoz. Az alsó határt szabályozó csavart csavarja jobbra.

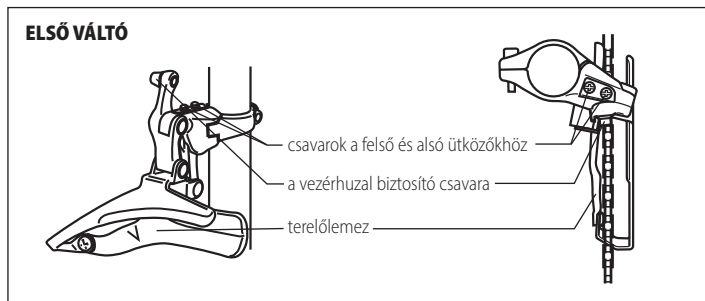
#### • A FELSŐ ÜTKÖZÉSI HATÁR BEÁLLÍTÁSA

Amennyiben a lánc rendszeresen leesik a legnagyobb lánckerékről - a váltó vezetője túl messze van a váztól. A felső határt szabályozó csavart csavarja jobbra. Próbálja ki a váltó működését az összes fokozaton.

#### • A VÁLTÓ HANGOLÁSA

A váltóhuzalnak kifeszítve kel lennie. Szorítócsavar kiengedése után a váltóhuzal kifeszíthető.

Szorítócsavar rögzítése után ellenőrizze a váltó működését.



## LÁNC

A lánc az erőátvitelre szolgál - a pedálokból a hátsó kerékre. Egyike kerékpárja legjobban terhelte alkatrészeinek, ezért a karbantartás során szenteljen neki nagyobb figyelmet. A megfelelő láncfeszítést a hátsó váltó biztosítja. Rendszeresen tisztítsa meg a mechanikus szennyeződéstől, mint amilyen a por vagy a sár, és kenje át olyan kenőanyaggal, ami nem vonza magához a port és más szennyeződések - így meghosszabbítja a lánc élettartamát. A lánc kenéséhez teflontartalmú olajat használjon - a megfelelő olajat kérje a kereskedőtől. Használat során a lánc folyamatosan hosszabbodik. Elhasználódott vagy hibás lánc rongálhatja a fogaskoszorút és a láncányért.

Amennyiben kerékpárját rendszeresen rossz időjárási viszonyok között használja, főleg nedves és sáros utakon, kb. 1000 km után szükséges a láncot újra cserélni. Másképpen szükségessé válik a fogaskerekek cseréje, rosszabb esetben a hajtómű cseréje is.

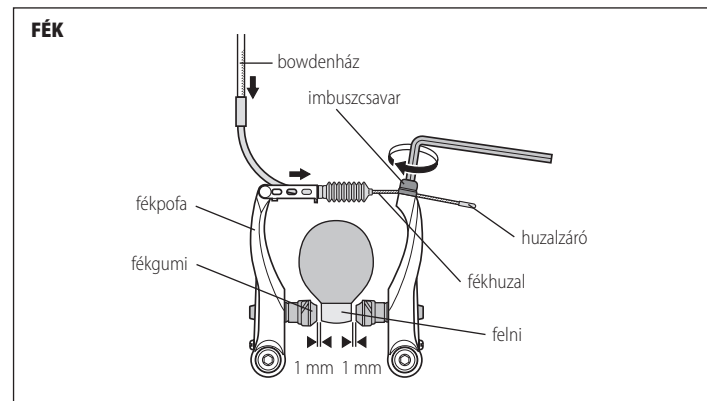
## FÉKRENDSZER

A fékrendszer, amely fékkarokból, huzalokból és bowdenokból, első és hátsó fékpófaból, fékgumikból áll, az Ön kerékpárjának egyik legfontosabb alkatrésze. A jobb fékkar a hátsó fékpófát irányítja, a bal fékkar az első fékpófát. A kontrafékkel felszerelt kerékpárnál a fékezést a pedál ellenkező irányban való mozdításával éri el. (hátra) A fékeket a gyártó állítja be, ezért ha nem szükséges, ne avatkozzon be a fékrendszerbe! Rendszeresen ellenőrizze a súrlódási felületek elhasználódását, a fékgumikat és felnit

tartsa tisztán. Amennyiben meglazul a fékrendszer, újra be kell állítania, esetleg forduljon szakemberhez - szakszervizhez.

## FÉKHUZALOK

A fékhuzalok megfelelő feszessége biztosítja fékrendszere hatékony működését. A fékhuzalok állítására a fékkaron található állítósavarak szolgálnak. A huzalokat ás a bowdeneket kenje teflontartalmú olajjal, mely könnyű működést biztosít. Amennyiben a huzal károsodott, vagy elhasznált, cserélje ki.



## FIGYELMEZTETÉS

**A fékgumiknak nem szabad a gumiabronchhoz érniük - mert ez a gumiabroncs kopását okozná! Ellenőrizze elhasználódásukat, és ha szükséges, cserélje ki őket. Elhasználódott fékgumikat cserélje ki eredetivel megegyező típusra.**

## FÉKEK BEÁLLÍTÁSA

A fékgumiknak a V típusú fékeknél 1 mm távolságban kellene lenniük a felnitől.

1. Lazítsa ki a beállító csavar biztosító anyacsavarát a fékkaron. Amennyiben szükségessé válik a fékgumit közelebb hozni a felnihez, az állító csavart forgassa bal felé - kifelé a menetből. Biztosítsa be a biztosító anyacsavarral.
2. Ha a fékhuzal túlságosan laza, az állító csavart forgassa a fékkaron jobb felé - befelé a menetbe. A huzalt feszítse meg úgy, hogy a fékgumik a megfelelő helyzetbe kerüljenek a kerékabroncsal szemben. A fékpofán levő csavart tövig húzza be és ellenőrizze a fék beállítását.

### **▲ FONTOS FIGYELMEZTETÉS**

**Nedves felületen kerékpárja féktávolsága meghosszabodik! Minden egyes út előtt győződjön meg róla, hogy kerékpárja fékrendszere teljes mértékben működőképes.**

### **AZ ELSŐ ÉS HÁTSÓ KERÉK**

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kerék biztonságosan be van-e biztosítva, tehát, hogy a gyorsrögzítő állítókara bezárási (CLOSE) helyzetben van-e. A gyorsrögzítő rendszer lehetővé teszi a kerék gyors és szerszám nélküli ki és beszerelését. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kerék közepén fut- e. A gyorsrögzítő kar csavaranyáját csavarja be annyira, hogy a gyorsrögzítő kar bezárásánál ellenállást érezzen. A gyorsrögzítő megfelelő működésekor a villa mindkét vége fixálva van a tengelyen. **A gyorsrögzítő állítókara csak oldalra fordítsa, vagy kinyitva (OPEN), vagy bezárási (CLOSE) helyzetekbe. Semmilyen körülmények közt se forgassa a gyorsrögzítőt, mivel megkárosíthatja!**

Ha az Ön kerékpárja kerekei a kerékvillában, vagy a vázban zárt anyacsavarral vannak ellátva, biztonsági okokból szükséges ezeket a csavarokat kellőképpen behúzni.

#### **Ajánlott rögzítési erők**

M10 kerékrögzítő csavar 30 - 40 Nm

A kerékgagyak rendszeresen ellenőrizze, főleg ha nedves időszakban, sáros utakon használja a kerékpárt. A kerékgagy tengelyének sűrűlódás és kilengés nélkül kellene mozognia. Amennyiben ez nincs így a kónuszok és a tengely biztosító anyacsavarainak beállítása után sem, a kerékgagyat szét kell szedni, ki kell tisztítani a golyók futópályáját, valamint magukat a golyókat is, be kell őket kenni megfelelő kenőanyaggal, majd vissza kell helyezni a kerékgagyat a helyére és be kell állítani. Amennyiben nem rendelkezik tapasztalattal a kerékgagyak szerelése terén, tekintettel az ilyen feladatok összetettségére, ajánljuk Önnek, hogy forduljon szakemberhez - kerékpár szervizhez.

### **ABRONCSOK**

Használat előtt ellenőrizze, hogy a kerék közepén fut- e és az abroncsok nem e rongálódtak meg. Használat során, esetleg nagyobb ütés után az abroncsok megjelenhetnek karcok vagy repedések. Ugyanúgy fékezéskor az abroncs oldalfalai elhasználódnak. Az abroncsok biztonsági rendszerrel vannak ellátva, mely jelzi az abroncs eldeformálódását. Az elhasználódás jele az abroncs meghajlott oldalfala, mely önkényes fékezést okozhat. A megrongált abroncs használata veszélyes - az abroncsot cserélje ki újra!

### **GUMIABRONCSOK**

Tartsa be az abroncsok ajánlott légnyomását, amely minden gumiabroncs oldalán fel van tüntetve. A nyomásegységek kiszámítása a feltüntetett gumiabroncsokon: 100kPa = 14,22 P.S.I. = 1 bar = 1 at. Defekt esetén a belső gumit cserélje újra - a méretét megtalálja a belső gumin, vagy a külső gumi oldalán.

### **VÁZ ÉS AZ ELSŐ VILLA**

Rendszeresen ellenőrizze a vázat és a villát. A váz és a villa nagyobb ütés után megsérülhet, a sérült kerékpár használata balesetveszélyes lehet!

### **TELESZKÓPOS VILLA**

Amennyiben az Ön kerékpárját első teleszkóppal szerelték, abban az esetben az eljárás a következő:

### **RUGÓZÁS KEMÉNYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA**

Az állítóegységet a villa jobb felső oldalán találja. Az állítóegység óramutató irányában történő csavarásával a villa rugózása keményebb, az állító egység az óramutatóval ellentétes csavarásával a villa rugózása puhábbá válik.

### **VILLA KARBANTARTÁSA**

**TISZTÍTÁS/ KENÉS** - a villa teljesméretű működésének megőrzése érdekében nagyon fontos a rendszeres karbantartás, főleg a villa sűrűlódási felületek karbantartása. A porvédőknek nem szabad sérülniük lennie. A villát tartsa tisztán, a port, vagy nedvességet rendszeresen tisztítsa finom törölőhával és kenje át kenőzsírral. A villa külső tisztítására használjon finom kefést és szappanoldatot. Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön víz a villába. A villa tisztítására soha ne használjon magasnyomású tisztító berendezést. A nedvesség és szennyeződések rossz hatással vannak a villa működésére, és csökkentik a villa élettartamát, ezért az esetleges nedvességet szárítsa ki.



A villa tökéletes működésének megőrzése érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- Kerékpározás után a villát tisztítsa meg a portól, nedvességtől vagy sártól.
- Minden 25 óra használat után (vagy extrém körülmények közti használat után - mint sár, nedves homok):
  1. A porvédőket kenje át teflonos olajjal.
  2. Ellenőrizze az összes csavar megfelelő rögzítését.
  3. Ellenőrizze nem-e sérült a villa valamelyik alkatrésze. Amennyiben sérült, vagy elhasználódott alkatrészt észlel, cserélje ki eredeti alkatrésze. A sérült villát semmiképp ne használja!
- Minden 50 óra használat után - ajánljuk a villa szervizelését szakszervizben (SZERVIZ 1)
- Minden 100 óra használat után - ajánljuk a villa szervizelését szakszervizben (SZERVIZ 2)

SZERVIZ 1 – ajánlott szerviz művelet: villa működésének ellenőrzése, villa tisztítása, kezelőszervek és huzalok kenése, levegő nyomásának ellenőrzése, csavarok ellenőrzése, esetleges sérült részek ellenőrzése.

SZERVIZ 2 - ajánlott szerviz művelet: SZERVIZ 1 + a villa szétszerelése, minden alkatrész kitisztítása, porvédők és olajgyűrűk kenése, levegőrendszer tömítéseinek és a szelep ellenőrzése, csavarok ellenőrzése.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**A villa kenéséhez használjon teflonos olajat és teflon tartalmú kenőzsírokat. Ne használjon lítiumot tartalmazó kenőzsírokat, ezek károsíthatják a villa némelyik belső alkatrészét.** Amennyiben valamelyik szerelési folyamathoz speciális szerszám szükséges, kérem forduljon szakszervizben.

### ▲ FONTOS FIGYELMEZTETÉS

**Amennyiben kerékpárját közutakon szeretné használni csökkentett látási viszonyok közben, de a kerékpárja nem rendelkezik megfelelő világítással és prizmkákkal, szüksége lesz az Ön országában érvényes előírások szerint utólagosan felszerelni ezeket.**

**Kerékpározás közben viseljen fejdédőt!** A balesetek többsége főképp fejsérülést okoz. A fejdédő vásárlásánál ügyeljen a fejdédő megfelelő méretére, a fejdédőnek megfelelően kell helyezkednie a fejen, semmiképp nem szoríthat. Vásároljon fejdédőt állítható rögzítőmechanizmussal, mellyel a fejdédő tökéletesen illeszkedik a fejéhez.

**Kerékpár maximális összsúlya 110 kg – kerékpárt, kerékpárost és csomagokat együttertve. Ne terhelje túl a kerékpárt!**

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**A kerékpár mechanikus részei nagy megterhelésnek vannak kitéve és idővel elhasználódnak. Különböző anyagok és részek különböző módon reagálhatnak az elhasználódásra. Amennyiben véget ér az alkatrész tervezett élettartama, ez az alkatrész véletlenszerűen felmondhatja a szolgálatot és sérülést okozhat. Ezért bármilyen elszíneződés, repedés vagy karc a nagyon megterhelt részeken jelzi, hogy véget ért az alkatrész élettartama és cserére szorul.**

**Az alkatrész csere esetén csak eredeti alkatrészt használjon.**

**A ALPINA minden kerékpárját megfelelő UV védelemmel kezeli, így biztosítva a lehető legmagasabb színállóságot. Az UV védelmet típusát befolyásolhatja a festésnél használt anyag. Szeretnénk figyelmeztetni, hogy a lehető legmagasabb UV-védelem ellenére a színek megváltoztathatják árnyalatukat vagy fakulhatnak. Ezért ne tárolja ALPINA kerékpárját olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve és ezáltal megnövekedett UV sugárzásnak is. Ez meghosszabbítja az UV-védelem élettartamát és a szín hosszabb ideig tart. A színtelítettség változása és a lehetséges fakulás nem minősül termékhibának.**

Kellemes utat kíván Önnek

a ALPINA



## TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év,
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja,

vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

Ha a jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó

eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában –, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.



A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételével a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottannak kell tekinteni, ha az

ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát – a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A fogyasztó a javítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén,

fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Fogyasztó az alábbi javítószolgálat(ok)nál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti javítási igényét: (Szerviz megadása nem kötelező.)**

Név...

Cím...

Telefonszám...

E-mail cím...

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDO KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja...

Kijavításra átvétel időpontja...

Hiba oka...

Kijavítás módja...

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja...

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDO KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja...

Kijavításra átvétel időpontja...

Hiba oka...

Kijavítás módja...

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja...

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja...

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja...

### MEGHOSSZABBÍTOTT VÁZGARANCIA

A KELLYS BICYCLES s. r. o. a kerékpárvázra a vásárlástól kezdődő 24 hónapos törvényben adott garancián túl következő 36 hónapban garanciát nyújt a garanciafüzetben feltüntetett első tulajdonos részére, maximálisan 60 hónapig a kerékpár vásárlás napjától (továbbá meghosszabbított garancia) a köv. feltételek szerint:

- Az első tulajdonos fizikai személy mely saját rekreációs használatra megvásárolta a kerékpárt (nem a vállalkozásra vagy üzleti célra, vagy versenyeken történő használatra) és saját rekreációs célokra használja, ez a meghosszabbított garancia harmadik személyre nem ruházható át – amennyiben a kerékpár első tulajdonosa a kerékpár tulajdonjogát átruházza más személyre, a meghosszabbított garancia megszűnik,
- a kerékpár regisztrálva lesz a KELLYS BICYCLES rendszerében a [www.kellysbike.com](http://www.kellysbike.com) oldalon a vásárlástól való 60 napon belül. Az adatok megegyeznek a garancialevélben feltüntetett adatokkal,
- az első tulajdonos a garancia érvényesítésénél felmutatja a kitöltött eredeti garancialevelet és a vásárlást igazoló eredeti dokumentumot,
- a kerékpár a garancia és az meghosszabbított garancia egész futama alatt rendszeresen átvizsgálásra kerül a szakszervízben és ezeket a vizsgákat a garanciaszervíz a garanciafüzetben jelzi, az első garanciális vizsga 100 km megtétele után kötelező. Azokat a kerékpár alkatrészeket, melyeket a kerékpár használata alatt cserélni szükséges a vásárló köteles kifizetni (az első tulajdonos)
- a reklámt kerékpár változatlan színkivitelben legyen, a vázat nem szabad külön (szétszerelten) reklamálni, A kerékpár alkatrészei, amennyiben a kerékpár használata közben cserélve vannak, csak az eredetivel megegyezők lehetnek.
- a meghosszabbított garancia tárgya csak a váz konstrukciója, nem a fényezésé
- A kerékpár alkatrészeit, melyeket a cserélt váz más méretei miatt szükséges cserélni, ugyanúgy az ezzel kapcsolatos munkadíjat a vásárlót terheli (az első tulajdonost)
- A meghosszabbított garancia nem vonatkozik a karbon vázakra, az összeteleszkópos vázaknál a meghosszabbított garancia nem vonatkozik a hátsó rugóstagra, sem a váz bármely mozgó alkatrészeire (csapágyok, csapok).

A meghosszabbított kerékpár vázgarancia kizárólagos jogi feltétele a fent említett feltételek maradéktalanul teljesítése. Amennyiben a meghosszabbított garancia bármelyik feltétele egészben vagy részben nem teljesült, a meghosszabbított garancia nem érvényesíthető.

A gyártó garantálja hogy a meghosszabbított garancia futamideje alatt saját költségére kicseréli

a kerékpárvázat, amelynél a meghibásodást anyag vagy gyártási hiba okozta. A gyártó kifejezetten kijelenti hogy a meghosszabbított garancia futamideje alatt a vásárló – a fent említett első tulajdonos - semmi másra csak a kerékpárváz cseréjére jogosult, a garanciafüzetben a "Meghosszabbított garancia" fejezete alatt leírt feltételek szerint, és a gyártó semmilyen más jogokat nem biztosít.

A reklamált váz korlátozott elérhetősége miatt a váz szállítása meghaladhatja a 30 napot, egyúttal a gyártó kötelezi magát hogy ezt az időt a lehetősége szerint minimálisra csökkenti. A gyártó fenntartja magának azt a lehetőséget hogy az aktuális gyártásból való, hasonló műszaki tulajdonságokkal rendelkező vázat szállítja, de nem ugyanolyan színkivitelben.

A meghosszabbított garancia kapcsolattartója a kerékpár eladója – az eladó jogosult a reklamációt megbírálni és eldönteni a reklamáció jogosultságát és ügymenetét.

Ez a standard feletti meghosszabbított garancia a KELLYS BICYCLES s. r. o. társaság önkéntes ajánlata és nem vonatkoznak rá a Ptk., sem más jogi rendeletek, és kizárólagosan csak a a garanciafüzetben a "Meghosszabbított garancia" fejezete alatt leírt feltételek szerint érvényesíthetők.

A meghosszabbított garanciából érvényesíthető jogok megszűnnek, amennyiben a meghatározott meghosszabbított garancia időben nem érvényesül.





MODEL NAME  
MODEBELZEICHNUNG  
VZOR  
MODELO  
TÍPUS  
NOME MODELLO  
NOM DU MODELE

PRICE  
PREIS  
PRECIO  
ÁR  
PREZZO  
PRIX

---

DATE OF PURCHASE  
VERKAUFSDATUM  
DATUM PRODEJE  
DATUM SPRZEDAŽY  
FECHA DE VENTA  
ELADÁS KELTE  
DATA DI ACQUISTO  
DATE DE L'ACHAT

---

SERIAL No.  
SERIENNUMMER  
VÝROBNÍ ČÍSLO  
NUMER FABRYCZNY  
NÚMERO DE SERIE  
GYÁRTÁSI SZÁM  
N. DI MATRICOLA  
N° DE SÉRIE

---

DEALER'S STAMP / SIGNATURE  
HÄNDLERSTEMPEL / UNTERSCHRIFT  
RAZÍTKO PRODEJNY / PODPIS PRODÁVAJÍCÍHO  
PIECZĄTKA I PODPIS SPRZEDAJĄCEGO  
SELLO TIENDA / FIRMA VENDEDOR  
ELADÓ SZERV BÉLYEGZŐJE / ALÁÍRÁS  
TIMBRO/FIRMA DEL RIVENDITORE  
SIGNATURE / TAMPON DU REVENDEUR



OWNER (NAME, ADDRESS)  
BESITZER (NAME, ADRESSE)  
MAJITEL (JMÉNO, PŘÍJMENÍ, BYDLIŠTE)  
WŁAŚCICIEL (NAZWYSKO I IMIĘ, ADRES ZAMIESZKANIA)  
PROPIETARIO (NOMBRE, APELLIDO, DIRECCIÓN)  
TULAJDONOS (NÉV, UTÓNÉV, LAKHELY)  
PROPRIETARIO (NOME, INDIRIZZO)  
PROPRIÉTAIRE (NOM, ADRESSE)

# 1

Warranty Checks  
Garantiekontrolle  
Garanční prohlídka  
Przegląd gwarancyjny  
Revisión de garantía  
Garanciális vizsga  
Controlli di garanzia  
Contrôles de garantie

Summary of performed actions / Kurze Beschreibung der ausgeführten Leistungen / stručný popis prováděných úkonů / krótki opis wykonanych czynności (w tym wymiany osprzętu) / Resumen de las operaciones realizadas / műveletek rövid leírása / Riepilogo delle operazioni eseguite / Résumé des opérations effectuées

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Date / Datum / datum / data / Fecha / dátum / data / date

Seal and signature / Stempel und Unterschrift / razítka a podpis / pieczętka i podpis / Sello y firma / bélyegző, aláírás / Timbro e firma / Tampon et signature

# 2

Warranty Checks  
Garantiekontrolle  
Garanční prohlídka  
Przegląd gwarancyjny  
Revisión de garantía  
Garanciális vizsga  
Controlli di garanzia  
Contrôles de garantie

Summary of performed actions / Kurze Beschreibung der ausgeführten Leistungen / stručný popis prováděných úkonů / krótki opis wykonanych czynności (w tym wymiany osprzętu) / Resumen de las operaciones realizadas / műveletek rövid leírása / Riepilogo delle operazioni eseguite / Résumé des opérations effectuées

---

---

---

---

---

---

---

---

Date / Datum / datum / data / Fecha / dátum / data / date

Seal and signature / Stempel und Unterschrift / razítko a podpis / pieczętka i podpis / Sello y firma / bélyegző, aláírás / Timbro e firma / Tampon et signature

# 3

Warranty Checks  
Garantiekontrolle  
Garanční prohlídka  
Przegląd gwarancyjny  
Revisión de garantía  
Garanciális vizsga  
Controlli di garanzia  
Contrôles de garantie

Summary of performed actions / Kurze Beschreibung der ausgeführten Leistungen / stručný popis prováděných úkonů / krótki opis wykonanych czynności (w tym wymiany osprzętu) / Resumen de las operaciones realizadas / műveletek rövid leírása / Riepilogo delle operazioni eseguite / Résumé des opérations effectuées

---

---

---

---

---

---

---

---

Date / Datum / datum / data / Fecha / dátum / data / date

Seal and signature / Stempel und Unterschrift / razítko a podpis / pieczętka i podpis / Sello y firma / bélyegző, aláírás / Timbro e firma / Tampon et signature



# 4

Warranty Checks  
Garantiekontrolle  
Garanční prohlídka  
Przegląd gwarancyjny  
Revisión de garantía  
Garanciális vizsga  
Controlli di garanzia  
Contrôles de garantie

Summary of performed actions / Kurze Beschreibung der ausgeführten Leistungen / stručný popis prováděných úkonů / krótki opis wykonanych czynności (w tym wymiany osprzętu) / Resumen de las operaciones realizadas / műveletek rövid leírása / Riepilogo delle operazioni eseguite / Résumé des opérations effectuées

---

---

---

---

---

---

---

---

Date / Datum / datum / data / Fecha / dátum / data / date

Seal and signature / Stempel und Unterschrift / razítka a podpis / pieczęćka i podpis / Sello y firma / bélyegző, aláírás / Timbro e firma / Tampon et signature

# 5

Warranty Checks  
Garantiekontrolle  
Garanční prohlídka  
Przegląd gwarancyjny  
Revisión de garantía  
Garanciális vizsga  
Controlli di garanzia  
Contrôles de garantie

Summary of performed actions / Kurze Beschreibung der ausgeführten Leistungen / stručný popis prováděných úkonů / krótki opis wykonanych czynności (w tym wymiany osprzętu) / Resumen de las operaciones realizadas / műveletek rövid leírása / Riepilogo delle operazioni eseguite / Résumé des opérations effectuées

---

---

---

---

---

---

---

---

Date / Datum / datum / data / Fecha / dátum / data / date

Seal and signature / Stempel und Unterschrift / razítka a podpis / pieczęćka i podpis / Sello y firma / bélyegző, aláírás / Timbro e firma / Tampon et signature





WARRANTY CARD / GARANTIEURKUNDE / ZÁRUČNÍ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANTÍA / JÓTÁLLÁSI JEGY / SCHEDA DI GARANZIA / CARTE DE GARANTIE





WARRANTY CARD / GARANTIEURKUNDE / ZÁRUČNÍ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANTÍA / JÓTÁLLÁSI JEGY / SCHEDA DI GARANZIA / CARTE DE GARANTIE





WARRANTY CARD / GARANTIEURKUNDE / ZÁRUČNÍ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANTÍA / JÓTÁLLÁSI JEGY / SCHEDA DI GARANZIA / CARTE DE GARANTIE



BICYCLE CATEGORY	1	2	3	4	5	6
<b>Typical average speed range (km/h)</b>	15 - 25	15 - 25	Irrelevant	Irrelevant	Irrelevant	30 - 55
<b>Intended drop/jump height</b>	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
<b>Intended ride purpose</b>	Commuting and leisure with moderate exertion	Leisure and travel with moderate effort	Sport and racing with medium demanding technical properties	Sport and racing with highly demanding technical properties	Extreme sports	Sports and racing with intense exertion
<b>Bike type (examples)</b>	City bikes and urban bikes	Trekking bike, travel bike, gravel bike	Cross country, marathon, mountain bikes for light terrain	Mountain bikes for moderate to heavy terrain	Downhill, dirt jump, free ride, mountain bikes for rough terrain	Road racing, time trial, triathlon
<b>Recommended riding skills</b>	No specific riding skills required	No specific riding skills required	Technical skills and experience required	Technical skills, experience and good riding/steering skills are required	Extreme technical skills, experience and riding/steering skills	Technical skills and experience required
<b>Description</b>	Applies to bikes and EPACs used on normal paved surfaces, it is assumed that tyres are maintained in contact with the ground at an average speed with infrequent breaks in tyre-to-ground contact.	Applies to bikes and EPACs and includes Condition 1 as well as unpaved and gravel roads, sidewalks, and cycleways with moderate incline. Under these conditions, contact with uneven terrain and loss of tyre-to-ground contact can occur. Jumps should be limited to 15cm or less.	Applies to bikes and EPACs and includes Condition 1 and Condition 2, as well as bumpy forest trails and cycleways, unpaved roads, uneven terrain, and unmaintained trails that require technical skills. Jumps and drops to be less than 60 cm.	Applies to bikes and EPACs and includes conditions 1, 2 and 3 or downhill trails on uneven paths at speeds less than 40 km/h or both. The jumps should be less than 120 cm.	Applies to bikes and EPACs and includes conditions 1, 2, 3 and 4, extreme jumping or downhill trails on uneven path at speeds greater than 40 km/h, or combinations thereof.	Applies to bikes and EPACs and includes Condition 1 that are used in racing or otherwise at high speeds in excess of 50km/h, such as downhill or sprinting.









BICYCLE CATEGORY	1	2	3	4	5	6
Typische Durchschnittsgeschwindigkeit (km/h)	15 - 25	15 - 25	Irrelevant	Irrelevant	Irrelevant	30 - 55
Beabsichtigtes Drop/Sprunghöhe	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
Vorgesehener Fahrzweck	Pendeln und Freizeit mit mäßiger Anstrengung	Freizeit und Rad fahren mit mäßiger Anstrengung	Sport und Rennräder mit mittelschweren technischen Eigenschaften	Sport- und Rennrad mit sehr anspruchsvollen technischen Eigenschaften	Extremsportarten	Sport und Rennen mit intensiver Anstrengung
Fahrradtypen (Beispiele)	Tourenrad (City bikes) und Urban Bikes	Trekkingrad (trekking bike), Travelbike, Schotter-Rad (gravel bike)	Cross Country, Marathon, Mountainbikes für leichtes Terrain	Mountainbikes für mittelschweres bis schweres Terrain	Downhill, Sprung über einen Erdhügel (dirt jump), Freeride, Mountainbikes für unwegsames Terrain	Straßenrennen (Road racing), Zeitfahren (time trial), Triathlon
Empfohlene Fahrkenntnisse	Keine besonderen Fahrkenntnisse erforderlich	Keine besonderen Fahrkenntnisse erforderlich	Technische Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich	Technische Fähigkeiten, Erfahrung und gute Fahr-/Lenkfähigkeiten erforderlich	Extreme technische Fähigkeiten, Erfahrung und Fahr-/Lenkfähigkeiten erforderlich	Technische Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich
Beschreibung	Betrifft Fahrräder und EPACs, die auf normalem Asphalt gefahren werden. Man geht davon aus, dass die Reifen bei einer durchschnittlichen Geschwindigkeit mit seltenen Unterbrechungen des Bodenkontakts in Kontakt mit dem Boden bleiben.	Betrifft Fahrräder und EPACs und umfasst Bedingung 1 sowie unbefestigte und geschotterte Straßen, Bürgersteige und Radwege mit mäßiger Steigung. Unter diesen Bedingungen kann es zum Kontakt mit unebenem Terrain und zum Verlust des Kontakts zwischen Reifen und Boden kommen. Sprünge sollten auf 15 cm oder weniger begrenzt sein.	Betrifft Fahrräder und EPACs und umfasst die Bedingungen 1 und 2 sowie holprige Wald- und Radwege, unbefestigte Straßen, unebenes Terrain und ungepflegte Wege, die technische Fähigkeiten erfordern. Sprünge und Drops müssen weniger als 60 cm betragen.	Betrifft Fahrräder und EPACs und umfasst die Bedingungen 1, 2 und 3 oder Downhill-Strecken auf unebenen Wegen mit einer Geschwindigkeit von weniger als 40 km/h oder beides. Die Sprünge sollten weniger als 120 cm betragen.	Betrifft Fahrräder und EPACs und umfasst die Bedingungen 1, 2, 3 und 4, extreme Sprünge oder Downhill-Strecken auf unebenen Wegen mit Geschwindigkeiten von mehr als 40 km/h oder Kombinationen davon.	Betrifft Fahrräder und EPACs und schließt die Bedingung 1 ein, die im Rennen oder anderweitig bei hohen Geschwindigkeiten von mehr als 50 km/h verwendet werden, z. B. Downhill oder beim Sprint.



BICYCLE CATEGORY	1	2	3	4	5	6
<b>Rango típico de velocidad media (km/h)</b>	15 - 25	15 - 25	Irrelevante	Irrelevante	Irrelevante	30 - 55
<b>Altura prevista de bajada/salto</b>	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
<b>Propósito previsto de conducir</b>	Desplazamientos y ocio con esfuerzo moderado	Ocio y viajes con esfuerzo moderado	Deportivo y de competición con características técnicas moderadamente exigentes	Deportivo y de competición con características técnicas muy exigentes	Deportes extremos	Deportivo y de competición con esfuerzo intenso
<b>Tipo de bicicleta (ejemplos)</b>	Bicicletas de ciudad (city bikes) y bicicletas urbanas (urban bikes)	Bicicleta de trekking (Trekking bike), bicicleta de viaje (travel bike), bicicleta de gravel	Bicicletas de cross (cross country), maratón, bicicletas de montaña para terrenos fáciles	Bicicletas de montaña para terrenos medianamente difíciles hasta difíciles	Bicicletas de descenso (downhill), saltos en terreno preparado para deportes extremos (dirt jump), freeride, Bicicletas de montaña para terrenos difíciles	Carreras en ruta, contrarreloj (time trial), triatlón
<b>Habilidades de conducción recomendadas</b>	No se requieren habilidades de conducción específicas	No se requieren habilidades de conducción específicas	Se requieren habilidades técnicas y experiencia	Se requieren habilidades técnicas, experiencia y buenas habilidades de control/manejo	Habilidades técnicas extremas, experiencia y habilidades de control/manejo	Se requieren habilidades técnicas y experiencia
<b>Descripción</b>	Se aplica a bicicletas y EPAC utilizadas en superficies pavimentadas comunes, se supone que mantiene el contacto de los neumáticos con el suelo a velocidad promedio con interrupciones poco frecuentes del contacto de los neumáticos con el suelo.	Se aplica a bicicletas y EPAC e incluye la condición 1, así como a caminos sin pavimentar y de grava, superficies y carriles bici con pendientes moderadas. En estas condiciones, puede producirse contacto con terreno irregular y pérdida de contacto de los neumáticos con el suelo. Los saltos deben limitarse a 15 cm o menos.	Se aplica a bicicletas y EPAC e incluye la condición 1 y la condición 2, así como senderos forestales bacheados y carriles bici, caminos sin pavimentar y terrenos irregulares y superficies sin acondicionar que requieren habilidades técnicas. Los saltos y bajadas deben ser inferiores a 60 cm.	Se aplica a bicicletas y EPAC e incluye condiciones 1, 2 y 3 o recorridos en descenso sobre superficies irregulares a velocidades inferiores a 40 km/h o ambas opciones. Los saltos deben ser inferiores a 120 cm.	Se aplica a bicicletas y EPAC e incluye las condiciones 1, 2, 3 y 4, saltos extremos o descensos en pavimentos irregulares a velocidades superiores a 40 km/h o combinaciones de las mismas.	Se aplica a bicicletas y EPAC e incluye la condición 1, se utilizan para carreras o de otro modo a altas velocidades superiores a 50 km/h, como descensos o carreras de velocidad (esprint).

BICYCLE CATEGORY	1	2	3	4	5	6
<b>Typický rozsah průměrné rychlosti (km/h)</b>	15 - 25	15 - 25	Nepodstatný	Nepodstatný	Nepodstatný	30 - 55
<b>Zamýšlená výška poklesu/skoku</b>	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
<b>Zamýšlený účel jízdy</b>	Dojíždění a volný čas s mírnou námahou	Volný čas a cestování s mírnou námahou	Sportovní a závodní se středně náročnými technickými vlastnostmi	Sportovní a závodní s vysoce náročnými technickými vlastnostmi	Extrémní sporty	Sportovní a závodní s intenzivní námahou
<b>Typ kola (příklady)</b>	Městská kola (city bikes) a místní kola (urban bikes)	Trekingové kolo, cestovní kolo, gravel kolo	Kros (cross country), maraton, horská kola do lehkého terénu	Horská kola pro středně těžký až těžký terén	Sjezdová kola (downhill), skoky v terénu upraveném pro extrémní sporty (dirt jump), free ride, Horská kola pro těžký terén	Závodní silniční, časovka (time trial), triatlon
<b>Doporučované jezddecké schopnosti</b>	Nevyžadují se žádné specifické jezddecké schopnosti	Nevyžadují se žádné specifické jezddecké schopnosti	Vyžadují se technické zručnosti a praxe	Vyžadují se technické zručnosti, praxe a dobré schopnosti ovládnání/řízení	Extrémní technické zručnosti, praxe a schopnosti ovládnání/řízení	Vyžadují se technické zručnosti a praxe
<b>Opis</b>	Vztahuje se na kola a EPAC používána na běžných zpevněných površích, předpokládá se udržování kontaktu pláště se zemí při průměrné rychlosti se zřídka výrazným přerušením kontaktu pláště se zemí.	Vztahuje se na kola a EPAC a zahrnuje podmínku 1, jakož i nebezpečné a štěrkové cesty, stezky a cyklostezky s mírným stupáním. Za těchto podmínek může dojít ke kontaktu s nerovným terémem a ztratě kontaktu pláště se zemí. Skoky mají být omezeny na 15 cm, nebo méně.	Vztahuje se na kola a EPAC a zahrnuje podmínku 1 a podmínku 2, jakož i hrbolaté lesní pěšiny a cyklostezky, nebezpečné cesty, nerovný terén a neupravené stezky, které vyžadují technické zručnosti. Skoky a poklesy mají být menší než 60 cm.	Vztahuje se na kola a EPAC a zahrnuje podmínky 1, 2 a 3 anebo sjezdové tratě na nerovných cestách při rychlostech méně než 40 km/h, anebo obě možnosti. Skoky mají být menší než 120 cm.	Vztahuje se na kola a EPAC a zahrnuje podmínky 1, 2, 3 a 4, extrémní skákání anebo sjezdové tratě na nerovných cestách při rychlostech vyšších než 40 km/h anebo jejich kombinace.	Vztahuje se na kola a EPAC a zahrnuje podmínku 1, které se používají při závodech anebo jinak při vysoké rychlosti převyšující 50 km/h, například při jízdě z kopce anebo při sprintu.

BICYCLE CATEGORY	1 	2 	3 	4 	5 	6 
Typowy zakres średniej prędkości (km/h)	15 - 25	15 - 25	Nieistotny	Nieistotny	Nieistotny	30 - 55
Zamierzona wysokość upadku/skoku	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
Zamierzony cel jazdy	Dojazdy i wypoczynek przy umiarkowanym wysiłku	Dojazdy i wypoczynek przy umiarkowanym wysiłku	Sportowy i wyścigowy z umiarkowaniem wymagającymi parametrami technicznymi	Sportowy i wyścigowy z bardzo wymagającymi parametrami technicznymi	Sporty ekstremalne	Sportowy i wyścigowy z intensywnym wysiłkiem
Typ roweru (przykłady)	Rowery miejskie (city bikes) i rowery urban (urban bikes)	Rower trekkingowy, rower podróży (travel bike), gravel rower (szutrowy)	Rower przełajowy (cross country), rowery do maratonu, rowery górskie do terenu łatwego	Rowery górskie do terenu średniego i trudnego	Rowery zjazdowe (downhill), skoki w terenie przygotowanym do sportów ekstremalnych (dirt jump), jazda freeride, rowery górskie do terenu trudnego	Wyścigi szosowe, jazda na czas (time trial), rowery triathlonowe
Zalecane umiejętności	ie są wymagane żadne szczególne umiejętności jazdy na rowerze	Nie są wymagane żadne szczególne umiejętności jazdy na rowerze.	Wymagane są umiejętności techniczne i doświadczenie	Wymagane są umiejętności techniczne, doświadczenie i dobre umiejętności kontroli/sterowania	Ekstremalne umiejętności techniczne, doświadczenie i umiejętności kontroli/sterowania	Wymagane są umiejętności techniczne i doświadczenie
Opis	Dotyczy rowerów i EPAC używanych na powierzchniach utwardzonych, oczekiwane jest utrzymanie kontaktu opon z podłożem przy średniej prędkości z rzadkimi przerwami w kontakcie opony z podłożem.	Dotyczy rowerów i EPAC i obejmuje warunki 1 oraz drogi, szlaki i ścieżki rowerowe nieutwardzone i zwirowe z umiarkowanym nachyleniem. W takich warunkach może dojść do kontaktu opony z nierównym terenem oraz utraty kontaktu opony z podłożem. Skoki powinny być ograniczone do 15 cm lub mniej.	Dotyczy rowerów i EPAC i obejmuje warunki 1 i warunki 2 oraz wyboiste szlaki leśne i szlaki rowerowe, drogi nieutwardzone i nierówny teren oraz szlaki nieutwardzone wymagające umiejętności techniczne. Skoki i upadki powinny być mniejsze niż 60 cm.	Dotyczy rowerów i EPAC i obejmuje warunki 1, 2 i 3 oraz trasy zjazdowe na nierównych szlakach z prędkością mniejszą niż 40 km/h lub ich kombinacja. Skoki powinny być mniejsze niż 120 cm.	Dotyczy rowerów i EPAC i obejmuje warunki 1, 2, 3 i 4 oraz skoki ekstremalne lub zjazdy na nierównych trasach z prędkością większą niż 40 km/h lub ich kombinacja.	Dotyczy rowerów i EPAC i obejmuje warunki 1, które są używane w wyścigach lub w inny sposób przy dużych prędkościach przekraczających 50 km/h, na przykład podczas jazdy w dół lub podczas sprintu.

BICYCLE CATEGORY	1	2	3	4	5	6
Typický rozsah priemernej rýchlosti (km/h)	15 - 25	15 - 25	Nepodstatný	Nepodstatný	Nepodstatný	30 - 55
Zamýšľaná výška poklesu/skoku	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
Zamýšľaný účel jazdy	Dochádzanie a voľný čas s miernou námahou	Voľný čas a cestovanie s miernou námahou	Športový a pretekársky so stredne náročnými technickými vlastnosťami	Športový a pretekársky s vysoko náročnými technickými vlastnosťami	Extrémne športy	Športový a pretekársky s intenzívnou námahou
Typ bicykla (príklady)	Mestské bicykle (city bikes) a miestne bicykle (urban bikes)	Trekingový bicykel, cestovný bicykel, gravel bicykel	Kros (cross country), maratón, horské bicykle pre ľahký terén	Horské bicykle pre stredne ťažký až ťažký terén	Zjazdové bicykle (downhill), skoky na teréne upravenom pre extrémne športy (dirt jump), free ride, Horské bicykle pre ťažký terén	Pretekárske cestné, časovka (time trial), triatlon
Odporúčané jazdecké schopnosti	Nevyžadujú sa žiadne špecifické jazdecké schopnosti	Nevyžadujú sa žiadne špecifické jazdecké schopnosti	Vyžadujú sa technické zručnosti a prax	Vyžadujú sa technické zručnosti, prax a dobré schopnosti ovládania/riadenia	Extrémne technické zručnosti, prax a schopnosti ovládania/riadenia	Vyžadujú sa technické zručnosti a prax
Opis	Vzťahuje sa na bicykle a EPAC používané na bežných spevnených povrchoch, predpokladá sa udržiavanie kontaktu plášťov so zemou pri priemernej rýchlosti so zriedkavým prerušením kontaktu plášťa so zemou.	Vzťahuje sa na bicykle a EPAC a zahŕňa podmienku 1, ako aj nespevnené a štrkové cesty, chodníky a cyklochodníky s miernym stúpaním. Za týchto podmienok môže dôjsť ku kontaktu s nerovným terénom a strate kontaktu plášťa so zemou. Skoky majú byť obmedzené na 15cm alebo menej.	Vzťahuje sa na bicykle a EPAC a zahŕňa podmienku 1 a podmienku 2, ako aj hrboľaté lesné chodníky a cyklochodníky, nespevnené cesty a nerovný terén a neupravené chodníky, ktoré si vyžadujú technické zručnosti. Skoky a poklesy majú byť menšie ako 60cm.	Vzťahuje sa na bicykle a EPAC a zahŕňa podmienky 1, 2 a 3 alebo jazdové trate na nerovných chodníkoch pri rýchlostiach menej ako 40 km/h alebo obidve možnosti. Skoky majú byť menšie ako 120 cm.	Vzťahuje sa na bicykle a EPAC a zahŕňa podmienky 1, 2, 3 a 4, extrémne skákanie alebo jazdové trate na nerovných chodníkoch pri rýchlostiach vyšších ako 40 km/h alebo ich kombinácie.	Vzťahuje sa na bicykle a EPAC a zahŕňa podmienku 1, ktoré sa používajú pri pretekoch alebo inak pri vysokej rýchlosti prevyšujúcej 50km/h, napríklad pri jazde z kopca alebo pri šprinte.



BICYCLE CATEGORY	1	2	3	4	5	6
Jellemző átlagos sebességtartomány (km/h)	15 - 25	15 - 25	Jelentéktelen	Jelentéktelen	Jelentéktelen	30 - 55
Tervezett esési/ugrási magasság	< 15 cm	< 15 cm	< 60 cm	< 120 cm	> 120 cm	< 15 cm
Az utazás tervezett célja	Közepes megerőltetéssel járó ingázás és szabadidős tevékenységek	Szabadidő és utazás közepes erőfeszítéssel	Közepes technikai jellemzőkkel rendelkező sport- és versenykerékpár	Igényes technikai jellemzőkkel rendelkező sport- és versenykerékpár	Extrém sportok	Intenzív terhelésre alkalmas sport- és versenykerékpár
Kerékpártípus (példák)	Városi kerékpárok (city bikes) és helyi kerékpárok (urban bikes)	Túra kerékpár, közúti kerékpár (travel bike), gravel kerékpár	Krossz (cross country), maraton, hegyi kerékpárok könnyű terepre	Hegyi kerékpárok közepesen nehéz és nehéz terepre	Downhill kerékpárok, extrém sportokhoz igazított terepen történő ugrások (dirt jump), free ride, Hegyi kerékpárok nehéz terepre	versenyzés, időfutam (time trial), triathlon
Ajánlott kerékpározási készségek	Nincs szükség különleges kerékpározási készségre	Nincs szükség különleges kerékpározási készségre	Szükséges a technikai készség és tapasztalat	Szükséges a technikai készség, tapasztalat és a vezérlés/vezetés jó képessége	Extrém technikai készség, tapasztalat és a vezérlési/vezetési képesség	Szükséges a technikai készség és tapasztalat
Leírás	A normál burkolat felületen használt kerékpárokról és EPAC-ekre vonatkozik, feltételezhető, hogy a gumibroncsok átlagos sebességnél a talajjal érintkezésben maradnak, a gumibroncs és a talaj közötti érintkezés ritkán szakad meg.	A kerékpárokról és az EPAC-ekre vonatkozik, és magában foglalja az 1. feltételt, valamint a burkolatlan és kavicsos utakat, járdákat és a mérsékelt emelkedésű kerékpárutakat. Ilyen körülmények között előfordulhat az egyetlen talajjal való érintkezés és a gumibroncs talajjal való érintkezésének elvesztése. Az ugrásokat legfeljebb 15 cm-re kell korlátozni.	Ez a kerékpárokról és az EPAC-ekre vonatkozik, és magában foglalja az 1. és 2. feltételt, valamint a göröngyös erdei utakat és kerékpárutakat, a burkolatlan utakat és az egyetlen terepet, valamint a nem karbantartott, technikai készségeket igénylő ösvényeket. Az esési/ugrási magasságok 60 cm-nél kisebbek legyenek.	Ez a kerékpárokról és az EPAC-ekre vonatkozik, és magában foglalja az 1., 2. és 3. feltételt, illetve egyetlen burkolaton legfeljebb 40 km/h sebességgel történő kerékpározást. Az ugrások 120 cm-nél kisebbek legyenek.	A kerékpárokról és az EPAC-ekre vonatkozik, és magában foglalja az 1., 2., 3. és 4. feltételt, illetve egyetlen burkolaton 40 km/h vagy magasabb sebességgel történő extrém ugrásokat és kerékpározást.	A kerékpárokról és az EPAC-ekre vonatkozik, és magában foglalja az 1. feltételt, amely versenyzésre vagy más módon 50km/h- meghaladó sebességgel történő használatra, például lejtőn való kerékpározásra vagy sprintelésre alkalmas.

**Vertrieb DE:**

KELLYS BICYCLES DEUTSCHLAND,  
Am Waldberg 15, 12683 Berlin

**Distributor v ČR:**

KELLYS BICYCLES CZECH REPUBLIC s.r.o.,  
Havlíčková 426, 753 01 Hranice

**Dystrybutor w PL:**

KELLYS Sp. z o.o.,  
Sportowa 6N/2, 55-200 Oława

**Distribuidor en ES:**

KELLYS BICYCLES Cía Ltda.

**Distributeur en FR:**

SAICO SA,  
213 ROUTE DE ROUFFACH LES ERENS, 68920 WETTOLSHEIM

Ver.: 20250218



**EVERY  
BIKE  
HAS A  
MISSION**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



[quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)